

# La Voz de Guipúzcoa

Sábado 19 de Marzo de 1932

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm. 16.431

El campo y la ciudad

## ASPECTOS DEL PARO

por J. Senador Gómez

Por regla general, crece la población donde crece la riqueza. En el campo español disminuye la población a consecuencia de la disminución de la riqueza, y el hecho apenas causa alarma porque el maquinismo proporciona medios de sostener apariencias de prosperidad en parajes que se arruinan.

La única riqueza efectiva de un país es la fuerza de sus trabajadores. Los trabajadores alemanes se van o se mueren.

Los nuevos métodos de la técnica agrícola tienden continuamente a reducir el número de brazos empleados. Por eso el período agudo de la emigración a las ciudades sólo data de mediados del siglo pasado; o sea, de la difusión del maquinismo; como también de entonces data en toda Europa el incansable afán de protección aduanera a los cultivos como recurso contra el éxodo rural, porque en la infancia de la medicina no se combaten las enfermedades atacando a la causa, sino aplicando a cada síntoma un remedio.

Se achaca el daño a la industria; pero la geografía social tiene, desde hace mucho tiempo, comprobado que la industria no despuebla las zonas comarcas, sino las lejanas. Por ejemplo: Norteamérica se ha surtido de trabajadores europeos durante cien años. Los altos hornos west-falianos no despojaban la región del Rhin, sino los llanos de Polonia. Los barrios obreros de Londres son hormigueros de rusos y judíos. La zona del Priey, poco antes de la Gran Guerra, contenía 65.000 nacionales por 120.000 extranjeros.

La industria no detiene el desarrollo de la agricultura. Antes por el contrario, exalta su vitalidad, acentuando la demanda de virtuales, elevando su precio y haciendo más remuneradora el cultivo de la tierra. Si se anemian las zonas inmediatas a las localidades litorales en que se ha desarrollado alguna actividad minera o las urbes centrales en que se ha manifestado alguna actividad fabril, no es, pues, por causas de origen industrial, sino de índole local.

El núcleo generador de la antigua ciudad era el mercado periódico. El de la nueva, el mercado permanente, que habría sido imposible sin la existencia de grandes líneas de aprovisionamiento.

En todos los países nuevos la humanidad se acumula alrededor de los centros de producción. En los países viejos, alrededor de los de tracción, o sea, en la confluencia de las grandes rutas comerciales.

Por eso, aunque parece lógico que la emigración se realice desde los puntos más poblados a los menos, la experiencia revela lo contrario. Los focos de población seguirán sobre poblándose y los de despoblación seguirán desangrándose. En Francia, por ejemplo, la población total no aumenta, pero la de sus grandes ciudades no cesa de aumentar; y este fenómeno se ha acercado después de la guerra como efecto de la ampliación industrial debida a las nuevas adquisiciones de carbón, hierro y potasa.

Por el contrario, en España hemos llegado al régimen de concentración urbana sin desarrollo correlativo de la industria. La ciudad no puede dar salario a todos los que acuden y menos podrá cuando los ocho últimos años estuvieron prohibida la implantación de industrias nuevas o ampliación de las antiguas. Entre tanto, el campamento cada día más gente, porque en agricultura las invenciones que más pronto se adoptan son las que "economizan brazos".

Sin una política que atienda antes que nada a la resolución simultánea de ambos problemas, todo intento de progreso o de justicia tienen que fracasar forzosamente: en primer lugar, porque aumento de progreso significa aumento de un consumo, que no puede aumentar si cada día no se ofrecen oportunidades de trabajo a mayor número de hombres; y en segundo, porque, aun logrando el aumento de demanda para el consumo, la producción no puede responder a este requerimiento mientras siga impidiéndola el acceso al mercado un régimen ferroviario cuyo interés no consiste en excitar sino en restringir a todo tráfico, la circulación de las riquezas.

En lo sucesivo, la labor del campo, lo mismo que la de la guerra, se hará, cada día más, por "brazos artificiales".

Organismos que no pueden subsistir con medios van sucesivamente desalojándose hasta llegar al límite de resistencia; y en virtud de esta ley, la campiña romana fué despojada por los esclavos de carne, como la campiña europea lo será por los "esclavos de hierro", cuyo poder es tan enorme que hasta ha dado origen a una nueva forma de organización social.

Los efectos de la revolución industrial escapan a la influencia del poder político; y en todo lo que es zona de secano, o sea, en la casi totalidad de la nación, fracasará cualquier tentativa del Estado para repoblar el campo difundiendo la pequeña propiedad a costa de la grande, sin proporcionar, al mismo tiempo, medios mecánicos de cultivo comunes. Este propósito equivaldrá al de sostener la fuerza catalana contra la competencia del alto hornero; porque no se

trata, ya de una cuestión legal, sino de un determinado efecto de la evolución industrial que, cada vez con mayor intensidad, propende a la concentración.

Es apremiante multiplicar, sin tregua, en la ciudad las oportunidades de trabajo para lo cual haría falta restablecer la absoluta libertad profesional y cambiar las bases de la tributación, a fin de que las patentes y matrículas no arriñen a quien se proponga vivir trabajando honradamente.

También es de extrema urgencia estimular las actividades campesinas modificando una política arancelaria que encarece en proporciones formidables cuanto el campo necesita y saneando una política ferroviaria fundada sobre la confiscación de todo aumento de valor que el producto pudiera adquirir por su llegada al mercado.

Así cabría obtener la síntesis de compenetración entre la ciudad y el campo, como en Norteamérica, donde ha desaparecido la aldea, porque el campo se cultiva desde la ciudad.

De otro modo aparece un dilema cuyos dos términos conducen al absurdo; porque, o bien sería necesario dejar que el hambre exterminase a los expulsados del campo que no hallan trabajo en la ciudad, o bien haría falta combatir resueltamente contra la difusión de mecanismos que disminuyen el trabajo rural, pero perfeccionan la labor o abaratan las virtuallas en beneficio colectivo.

(Prohibida la reproducción.)

### Intereses donostiarra

#### Varios representantes de minorías parlamentarias, ofrecen su apoyo a los comisionados de San Sebastián en Madrid

(POR TELEFONO)

Madrid, 19.

Los comisionados del Ayuntamiento de San Sebastián que se encuentran en Madrid, visitaron ayer al señor Lerroux, al jefe de la minoría radical-socialista, señor Baeza Medina y a varios representantes catalanes.

En todos ellos encontraron la más favorable acogida y prometieron su más decidido apoyo a las aspiraciones de San Sebastián, destacando los ofrecimientos del señor Lerroux, que tuvo frases de elogio y cariño para la capital de Guipúzcoa, reconociendo que necesita como ninguna otra ciudad de una protección eficaz, especialmente en los meses de verano.

### La acción anticomunista en Perú

LIMA, 18.—La policía ha detenido al comunista Pompeyo Mejía, al que se acusa de fomentar movimientos subversivos entre los obreros y estudiantes.

También ha sido detenido el catedrático Oscar Cifuentes, por dedicarse a organizar la juventud comunista en el país. (United Press).

## Las elecciones presidenciales alemanas

### Y la amenaza de los nacional-socialistas

BERLIN, 18.—Los diarios liberales y de la izquierda comentan ampliamente el proyecto de los nacional-socialistas para realizar un golpe de Estado, cuyos detalles ha hecho conocer la policía, y todos coinciden en pedir al Gobierno del Reich y a los de los diferentes Estados alemanes que actúen energicamente ante las amenazas de las organizaciones hitlerianas, llegando si es preciso a su disolución.

BERLIN, 18.—Ha sido firmado ayer por el presidente Hindenburg un decreto que prohíbe toda clase de manifestaciones públicas de carácter político durante las próximas pascuas. La tregua política durará desde el 20 de marzo al 4 de abril.

BERLIN, 18.—La movilización de las secciones de asalto y de las secciones de protección del Partido nacional-socialista la víspera de las elecciones presidenciales celebradas recientemente ha sido reconocida por Hitler. Este, en una extensa declaración, ha dicho que sus tropas estaban movilizadas; pero que ello no

## La permanencia de don Alfonso en Francia

### Al Gobierno francés se le crea una situación muy delicada

(POR TELEFONO)

Madrid, 19.

Con motivo de haberse confirmado la autenticidad del manifiesto del ex rey de España, los periódicos hacen resaltar la importancia de este hecho por las derivaciones que puede tener para don Alfonso.

Parce ser que la Policía francesa tenía orden de comprobar la autenticidad de dicho manifiesto, y se cree que una vez comprobado este extremo intervendrá en el asunto el Gobierno de la vecina República. Si así sucede el Gobierno francés considerará a don Alfonso como culpable de abuso de la hospitalidad que se le ha concedido, por aprovecharse de ella para conspirar contra la República española.

El periódico "Luz" afirma saber que el manifiesto en cuestión estaba preparado para lanzarlo coincidiendo con el movimiento extremista de la cuenca del Llobregat que habría de extenderse con violencia por toda España.

Añade que esto confirma las manifestaciones que hizo el ministro de la Gobernación al decir que existía una relación directa entre los elementos extremistas y los deschistas y monárquicos.

Pero el desconcierto de los conspiradores por una parte y las medidas rápidas y enérgicas del ministro de la Gobernación por otra, vinieron a dar al traste con los planes de aquellos elementos. Fracasado el movimiento los prohombres españoles reunidos en Fontainebleau decidieron retirar el manifiesto.

Ahora habrá que esperar las decisiones que adopte el Gobierno francés. El momento es delicado para don Alfonso, pues Francia querrá evitar, si el ex rey persiste en su labor, verse envuelta en un proceso de extradición que, naturalmente, habría de promover España.

### Próxima crisis ministerial en Chile

SANTIAGO DE CHILE, 18.—El ministro de Negocios Extranjeros, señor Valmaseda, ha comunicado al presidente de la República que el gobierno debe dimitir en la semana próxima. (United Press).

### La carrera de caballos "Grand National"

LIVERPOOL, 18.—Hoy por la tarde se ha corrido en el hipódromo de Aintree la famosa prueba de obstáculos denominada Gran National.

Llegó en primer puesto el caballo "Sorbra", pagándose las apuestas a 50 por 1; en segundo lugar llegó el caballo "Egremont", pagándose las apuestas a 33 por 1; en tercer lugar llegó el caballo "Shaungoldi", pagándose las apuestas a 40 por 1. (United Press).

### Monte Iguelo

BERLIN, 18.—La policía continúa practicando registros en los centros nacional-socialistas y en los domicilios de los hitlerianos más significados, encontrando documentos y armas de diversas clases.

### Un complot contra un ministro australiano

### Los conflictos sociales

#### En servicio de un interés de la región se pretende declarar la huelga general en Zamora

(POR TELEFONO)

Madrid, 19.

ACUERDO DE HUELGA GENERAL ZAMORA.—Después de una reunión de las fuerzas vivas, se reunieron las representaciones obreras y acordaron declarar la huelga general el próximo lunes, si para entonces el Gobierno no ha acordado la continución de las obras del ferrocarril Zamora-Orense-Coruña. La huelga será por veinticuatro horas.

### PARA RESOLVER UN CONFLICTO

El ingeniero y diputado a Cortes don Juan Usabiaga ha marchado a Oviedo para resolver un conflicto planteado en una fábrica de cristales.

### LOS EXTREMISTAS MADRILEÑOS

Ayer tarde grupos de elementos extremistas trataron de manifestarse en la glorieta de Atocha contra las deportaciones. Bastó la presencia de los guardias de asalto para que los grupos se disolvieran.

### LA SITUACIÓN EN CÓRDOBA

CORDOBA.—El gobernador, hablando con los periodistas, dijo ayer que algunos periódicos madrileños han extremado la nota pesimista al dar cuenta del movimiento que se preparaba en Córdoba por los extremistas.

Añadió que el movimiento no se declararía por la situación en que se hallan los extremistas, que hubieran fracasado ruidosamente por falta de ambiente.

Terminó diciendo que, de todos modos, mejor es prevenir que tener que actuar con energía para reprimir todo intento de desorden.

### El conflicto chino-japonés

#### Las tropas japonesas han comenzado a salir de Shanghai

SHANGHAI, 18.—Las negociaciones de paz han entrado en una fase estacionaria. Los japoneses insisten en que antes de llegar a un acuerdo quede garantizado el que terminará el boicot contra los productos japoneses. Los chinos se obstinan en no consentir el establecimiento de una zona neutral alrededor de Shanghai. (United Press.)

SHANGHAI, 18.—Las noticias que se reciben de Manchuria indican que en dicha región hay cien mil soldados chinos desbandados, que forman pequeñas partidas y que realizan golpes de mano contra los desatamentos japoneses. (United Press.)

SHANGHAI, 18.—Comunican de Tokio que allí corre con insistencia el rumor de que es muy posible que los elementos militares realicen un golpe de Estado.

NANKIN, 18.—El mariscal Tchang Kai Chek ha asumido la presidencia del Consejo militar del Gobierno nacionalista y, al mismo tiempo, el cargo de jefe del Estado Mayor del ejército chino.

SHANGHAI, 18.—La 23.<sup>a</sup> brigada japonesa se ha embarcado con dirección al Japón. La 11.<sup>a</sup> división japonesa hará lo propio dentro de pocos días.

### SIDNEY, 18.—El representante en Londres del Gobierno de Nueva Gales del Sur ha enviado un radiograma avisando la existencia de un complot contra el primer ministro de Nueva Gales del Sur, Mr. Lang.

Según parece, se trataba de arrojar al jefe de gobierno cuando acudiese a la inauguración oficial de las reformas del puerto de Sidney.

La policía no toma muy en serio la indicada amenaza, pero ha adoptado algunas medidas de precaución.

## LA LABOR PARLAMENTARIA

## En la sesión de ayer se aprobaron los presupuestos de Obras Públicas y de Comunicaciones

La República fué excesivamente generosa - dice Casares Quiroga - y esa generosidad no ha sido estimada ni comprendida

(POR TELEFONO)

Madrid, 19.

## COMIENZO DE SESIÓN

Se abre la sesión a las cuatro de la tarde. Preside el señor Besteiro. El banco azul está desierto, y en escaños y tribunas la desanimación es grande.

Se lee y se aprueba el acta de la sesión anterior.

Se aprueba definitivamente un dictamen de la Presidencia sobre la computación, a los efectos de los haberes pasivos, del tiempo que estuvieron suspendidos por la Dictadura algunos funcionarios públicos.

El señor CENTENO, por la Comisión, rechaza un voto que presentó el señor Martín de Antonio pidiendo que a esos funcionarios se les abonaran los sueldos devengados.

Se aprueba un dictamen relacionado con el proyecto de constitución de una entidad mercantil denominada Líneas Aéreas Postales Españolas.

También se aprueba otro dictamen autorizando al ministro de Marina a reducir las plantillas de la Marina de guerra.

## PRESUPUESTOS DE OBRAS Y COMUNICACIONES

Se reanuda la discusión del presupuesto del ministerio de Obras, aprobándose sin debate desde el capítulo 13 hasta el 29, ambos inclusive.

El señor LEIZAOLA defiende una enmienda al capítulo 30 pidiendo que éste diga: "Para autorizaciones y construcciones de carreteras, firmes especiales y abonos a ferrocarriles nuevos."

El MINISTRO DE OBRAS le contesta rechazando la enmienda. Niega que se aumenten las consignaciones para carreteras. En este capítulo se ahorran cuatro millones de pesetas. Para ferrocarriles se consignan en el presupuesto las cantidades necesarias para hacer frente a las cargas obligadas. Examina la situación ferroviaria, repitiendo los argumentos del día anterior. No se hace la menor oposición a la industria nacional, como se demuestra por la protección que se presta al desarrollo de las minas que suministran carbón a nuestros ferrocarriles.

Dice que por la mañana el ilustre ingeniero señor Usabiaga le entregó informes sobre los automotores de neumático sobre carril, informes que los estudiará detenidamente para ensayar esos automotores en España.

Añade que se presta la necesaria atención a los ferrocarriles. El, cuando era ministro de Hacienda, logró del Banco de España las cantidades necesarias para evitar la paralización de obras ferroviarias en ejecución.

El señor AZAROLA contesta también, por la Comisión, al señor Leizaola. Expone teorías sumamente originales, que atraen la atención de la Cámara. Dice que las obras públicas pueden ser productivas directa o indirectamente. Se extiende en consideraciones técnicas sobre la materia y dice que antes resultaba que las carreteras, aunque se pretendió establecer los portazgos, resultaban muy caras. En ferrocarriles era más fácil obtener ventajas y beneficios. Pero ahora han cambiado los tiempos y las carreteras están dando beneficios innegables.

El discurso es realmente admirable por la amenidad y la competencia del orador, que termina diciendo que en ferrocarriles el beneficio que existía, en muchas ocasiones, se perdía y había necesidad de aclarar el destino dado a las cantidades.

El señor LEIZAOLA rectifica.

El señor ARANDA pide se aumente la consignación para los ferrocarriles al margen.

El señor ROMA RUBIES le contesta por la Comisión.

El MINISTRO DE OBRAS dice que el día anterior ya se establecieron normas generales para todos los ferrocarriles.

El señor ARANDA rectifica.

Se aprueban los capítulos que restan y queda aprobado el presupuesto de Obras.

Se pone a debate el presupuesto del ministerio de Comunicaciones.

Se admiten dos enmiendas de don Honorio de Castro y se aprueban los primeros capítulos hasta el noveno inclusive.

El señor GALARZA explica el estudio que se hizo a raíz del establecimiento del sello especial de entrega de cinco céntimos, que da un ingreso de once mil'ones de pesetas. Dice que los gastos del presupuesto de Comunicaciones aparecen aumentados en ocho millones de pesetas. Se aumenta el sueldo de los peatones y carteros rurales en un 25 por 100. Se procurará que estos funcionarios no tengan jornales de miseria.

El señor RODRIGUEZ PISERO pregunta cuál va a ser el sueldo mínimo de los peatones y carteros rurales.

El señor GALARZA le contesta que estos servicios se pagarán por horas y kilómetros recorridos.

Se aprueban todos los capítulos, y los cuatro primeros artículos adicionales del dictamen.

El señor FRANCO (don Ramón) se ocupa de la incautación de las líneas aéreas por el Estado y dice que esta incautación cuesta al Estado seis millones de pesetas, cantidad que no debe ser gastada.

El señor GALARZA le dice que el Estado no va a la incautación, por ahora, y que con la nueva ley las Compañías de comunicaciones aéreas pasarán a tener un régimen semejante al de las fábricas militares.

El señor FRANCO rectifica, y queda aprobado todo el presupuesto de Comunicaciones.

## RUEGOS Y PREGUNTAS

El señor GOMARIS dice que ha entregado una proposición incidental pidiendo que, con motivo del aniversario de la proclamación de la República, se acuerde la reintegración de los deportados a sus hogares, pues la República no corre ya ningún peligro. Pide también se levante la clausura que pesa sobre los Sindicatos de Barcelona.

El MINISTRO DE LA GOBERNACIÓN le dice que los deportados del "Buenos Aires" tienen señalado el tiempo de su confinamiento. Unos estarán dos meses; otros, tres, y otros, períodos distintos.

Añade que hay que tener en cuenta que la República, a su advenimiento, fué excesivamente generosa. Lo demostró en varias ocasiones, y su generosidad no fué comprendida ni agradecida.

El señor FRANCO se ocupa de los sucesos ocurridos el día anterior en la cárcel de Barcelona y pide el envío de una Comisión investigadora, y el traslado de los empleados que han dado malos tratos a los presos.

El MINISTRO DE LA GOBERNACIÓN pro-

mete informarse de lo ocurrido y obrar en consecuencia.

El señor VILLA formula varios ruegos sobre la mendicidad y los servicios de la Telefónica.

El señor ROYO VILLANOVA pide se autorice la reaparición de los periódicos "El Debate", "Mundo Obrero" y otros que están suspendidos. Dice que el hecho de haber guardado silencio estos días puede servir de motivo para complacerle. (Risas.)

El MINISTRO DE LA GOBERNACIÓN: —Como hay entablado un recurso, el asunto se halla a estudio del Consejo de ministros. Yo transmitiré el ruego de S. S. al Gobierno, y espero que ese silencio de S. S. servirá de eficaz recomendación gubernamental. (Risas.)

El señor ROYO VILLANOVA: —Muchas gracias.

Se levanta la sesión a las 7'45.

## PROGRAMA PARA LA SEMANA PRÓXIMA

Después de la sesión el señor Besteiro dijo a los periodistas:

—El lunes habrá sesión para leer algunos dictámenes. También habrá ruegos y preguntas, pero no se expondrá ninguna intervención. Espero que ese día asistirán a la sesión buen número de diputados.

—El martes sólo se discutirán presupuestos. En esta materia se ha sufrido un pequeño retraso, debido a una desgracia de familia que ha aquejado al presidente de la Comisión. Pero ya está aquí, y procuraremos acelerar la discusión de los presupuestos que faltan. Faltan ocho dictámenes parciales y los presupuestos de cuatro departamentos. De éstos tres ofrecerán bastante discusión. El cuarto y los dictámenes parciales serán poco discutidos. Se procurará que la materia presupuestaria pendiente se desarrolle la semana próxima.

## Desde el escaño

## Los trece incompatibles

(POR TELEFONO)

Madrid, 18.

Desde esta sesión consagrada al esclarecimiento y enumeración de los llamados "enchufes", ya sabe toda España quiénes somos y de qué vivimos los diputados de las Constituyentes republicanas. Ya sabe que todo lo que Bujeda percibe del Estado —incluidas sus dietas de parlamentario—, no pasa de 8.000 pesetas; que Cordero cobrará —aún no ha obrado—, por sus emolumentos de delegado del Gobierno en la C. A. M. P. S. A 21.000 pesetas, la décima parte de lo que sin más trabajo que el de firmar la nómina mensual se embolsaban cada año el sobrino de Galo Ponte, el yerno de Martínez Anido y otros parientes de los asistentes de Primo de Rivera. Ya sabe que el 98 por 100 de los representantes parlamentarios que sirven cargos oficiales, aparte de realizar un trabajo ingente en laboriosidad y en eficacia, entregan dietas, gratificaciones y pluses al Estado o a las instituciones benéficas.

—Dónde están esos ingresos fabulosos acrecentados con hipérbole enfermiza por una abyecta campaña de difamación? El diputado que hata el record de acumulación de sueldos—don Jaime Ayguadé, alcalde de Barcelona—, no percibe todos sus devengos, lo que un ministro francés, los embajadores? El Estado les da 120.000, 125.000 y 130.000 pesetas para sueldo, casa, mobiliario, calefacción y recepciones. Los diplomáticos de la monarquía tenían con eso ni para "cocktails". La más diminuta republikita americana retribuye a sus representantes diplomáticos con mayor generosidad.

—El resto de los diputados, ¿cuánto cobran del Estado? Hay catedráticos, ingenieros, maestres, médicos titulares, hombres todos ellos que han estudiado largos años, que han ganado una dura oposición en lucha desigual con la influencia y el sectarismo políticos. Hay muchos militantes de profesiones liberales que aceptando el acta, la Dirección General o la subsecretaría, han visto mermados considerablemente sus ingresos. Hay muchos obreros que dejan lo más de las mil pesetas en cuotas para la minoría, para el Sindicato, para los parados forzados y que viven como menestrales en hospedales infimos...

Este es el Parlamento de la segunda República española, tan austera como su antecesora. Este es el Parlamento al que Gil Robles calumnia torpemente ante un público de alquileres, y éstos los hombres a quienes con un cinismo que encubre un miedo livido, injurió en plena Cámara esta criatura de la plutocracia ignaciana.

Pero algo quedó, si no inédito si confuso en esta sesión. Se dijo que sólo había entre los parlamentarios trece consejeros asesores o abogados de empresas en relación con el Estado. Nada en comparación con aquellos seudo-parlamentarios monárquicos donde apenas había diputados sin consejerías o abogacías de compañías poderosas. Lo que no se dijo es quiénes son y en qué banda se alistan esos trece legisladores moralmente incompatibles para el cargo de representantes de la nación. Digámoslo nosotros, ya que con ser ejemplar toda ella, este descubrimiento es lo más ejemplar de la sesión. De los trece, sólo tres son republicanos. Entre los otros, uno es regionalista, otro marxista incondicional de March, cuatro agrarios, un ex romanista, otro ex bugallalista, otro vascorromano... Todos ellos, por tanto, monárquicos conversos o monárquicos vergonzantes...

ISAAC ABETTUA.

## El comercio de cereales en la Argentina

BUENOS AIRES, 18.—El decreto estableciendo el control del ministerio de Agricultura sobre el comercio de cereales, entrará en vigor el próximo 15 de abril. Todas las operaciones al contado o a término que se realicen, deberán tener amplia publicidad. (United Press).

## ALMORRANAS

Pomada Zecnas. Antihemorroidal. No es un calmante más. Cura verdad. Pesetas 5'15. Remite Correo reembolso. Envíe prospectos gratis: Farmacia Rey, Infantaz, 7, Madrid. Venta en San Sebastián: Unión Farmacéutica Guipuzcoana. Elarduy y principales farmacias.

Señora: Escuche un consejo,  
lleno de buena intención  
para encerar suelo y muebles  
use Encáustico Alirón.

## Los hijos del dictador ante un Tribunal militar

Como los Primo de Rivera habían dejado de ser alféreces, han resultado absueltos en la causa por insultos a Queipo de Llano

(POR TELEFONO)

Madrid, 19.

Ayer por la mañana en la Escuela Superior de Guerra se celebró un Consejo de oficiales generales para ver y fallar la causa seguida contra los alféreces de complemento don José Antonio y don Miguel Primo de Rivera y don Sancho Danvila, acusados del delito de insulto al general Queipo de Llano.

Presidió el Tribunal el general de brigada don Federico Caballero, siendo vocales los generales de la misma categoría don Eliseo Lóriga, don José Carnicer y don Alejo Angosto y el coronel don Manuel Llaver. De Poniente actuó el auditor de brigada don Francisco Caminero y de fiscal el auditor de igual categoría que el anterior, don Cayo Ortega. Defendió a los procesados el capitán de Infantería don Francisco Urzaliz de Guzmán.

El fiscal en sus conclusiones provisionales solicitaba para don José Antonio Primo de Rivera la pena de ocho años y un día de prisión y la pérdida del empleo, y para los otros dos procesados la pérdida del empleo únicamente.

El defensor solicitaba la absolución alegando que sus patrocinados no eran en realidad militares en activo y que obraron por circunstancias familiares e impulsos legítimos.

Con la venia de la presidencia del Tribunal, usó de la palabra don José Antonio Primo de Rivera, quien recalcó que él no era militar, pero que siguiendo una tradición secular y familiar, amaba la milicia y acataba su disciplina. Afadió que los hechos fueron provocados por el general Queipo de Llano, quien dirigió una carta insultante a su tío don José, quien por su avanzada edad no podía defenderse ni castigar personalmente la ofensa. Por ello él buscó al agresor de su tío en suelo público para pedirle una explicación y una aclaración sin esperar cinco años, como otros han argumentado.

El fiscal modificó sus conclusiones en el sentido de solicitar para los tres acusados la pérdida del empleo de alféreces de complemento, empleo que en realidad ya lo habían perdido, porque, a raíz de implantarse la República, se negaron a firmar su adhesión al nuevo régimen.

El fallo del Tribunal fué de acuerdo con el petitorio fiscal, quedando absueltos los procesados, pues el empleo de alféreces de complemento ya lo perdieron hace tiempo.

El juicio, que había despertado bastante interés, fué presenciado por numeroso público.

## Los viajes de los ex reyes

LONDRES, 18.—En vista de que muchos portugueses residentes en Londres hablan de la posibilidad de que el ex rey Manuel de Portugal haga un viaje al Brasil, un redactor de la United Press interrogó al secretario de don Manuel y éste dijo que no podía confirmar ni desmentir el rumor. (United Press).

NUEVA YORK, 18.—El cierre de la cotización de la libra esterlina fué hoy de 3'62 y medio dólares. (United Press).

PARÍS, 18.—La Cámara rechazó ayer, por 227 votos contra 227, la proposición del diputado Mandel, que pedía la supresión de la segunda vuelta en las elecciones de diputado, la obligatoriedad del voto y la elegibilidad de las mujeres.

Después, por 152 votos contra 111, aprobó el proyecto del Senado, relativo a la reforma electoral.

Vd. dejó un buen fotograma...

FOTOGRAMA LAVOZ

le servido impecablemente

## ACTUALIDAD POLÍTICA

# Los radicales no formarán parte en ningún Gobierno que no sea presidido por Lerroux

## Acción Republicana no quiere quebrantar la alianza con los radicales

(POR TELÉFONO)

Madrid, 19.

### LOS RECARGOS TRIBUTARIOS

La "Gaceta" en su número de ayer publicó un decreto-ley autorizando al ministro de Hacienda para elevar las tarifas del Timbre en la proporción acordada por las Cortes.

Los Timbres de quince céntimos podrán ser elevados hasta 25 y los de 30 hasta 40, según los casos. Esta elevación no alcanza a la correspondencia postal ni telegráfica.

También se autoriza al ministro a implantar el Timbre de 15 céntimos para las aguas minerales y aplicar un gravamen del 3% sobre los artículos de lujo, que pagarán los compradores mediante sellos especiales.

### PRESENTACION DE CREDENCIALES

Ayer por la mañana en el Palacio presidencial se celebró el acto de presentar las credenciales del nuevo embajador de Méjico, don Jenaro Estrada, al presidente de la República. El acto se celebró con la solemnidad acostumbrada, asistiendo el introductor de embajadores, señor López Lago, el señor Azaña en calidad de ministro de Estado y otras personalidades.

Entre el presidente de la República y el nuevo embajador mejicano se cruzaron frases de gran afecto después de la presentación de las credenciales y después de haber pronunciado los discursos protocolarios.

### LAS VISITAS DEL PRESIDENTE

Ayer por la mañana el presidente de la República recibió en audiencia a los señores Lerroux, Alba, Castillejos, Villarías, Gómez Peña, y otras personalidades.

También estuvo en palacio el ministro de Obras Públicas, que conferenció con el señor Alcalá Zamora acerca del viaje que éste ha de realizar a la región levantina.

### UNA QUEJA DE GIL ROBLES

El señor Gil Robles dirigió una carta al ministro de Instrucción Pública quejándose de que algunos maestros prohíben en sus escuelas que los niños usen insignias confesionales. El señor De los Ríos le ha contestado diciendo que toma en consideración su denuncia y que dará las instrucciones oportunas a los maestros para que no confundan el laicismo en la enseñanza con la prohibición del uso de insignias confesionales o aconfesionales, pues el uso de las mismas es perfectamente lícito para todos.

### LA CRISIS DE LA EZQUERRA

BARCELONA.—Sigue la desorientación política en el Ayuntamiento con motivo de la reciente y ruidosa derrota de la minoría de la Izquierda Catalana. No se sabe cómo ni cuándo quedará resuelta la crisis planteada por la actitud adoptada por los izquierdistas.

Ayer por la mañana llegaron de Madrid los parlamentarios catalanes que a la vez son concejales de Barcelona.

El señor Companys dijo que no es cierto que el vaya a ocupar la Alcaldía, pues sus aspiraciones políticas son mucho más elevadas que esas.

### EL ESTATUTO CATALAN Y EL SEÑOR LERROUX

BARCELONA.—El señor Companys, hablando ayer por la mañana con los periodistas, dijo que no es cierto que la dimisión del señor Giralt en el cargo de consejero de la Generalidad haya sido impuesta por el señor Lerroux, pues el señor Giralt se limitó a dar cuenta al jefe radical de su resolución después de haberla adoptado, dando a ella su conformidad el señor Lerroux.

Añadió que la actitud de los radicales nada tiene que ver con el Estatuto Catalán, y que el señor Lerroux es leal a Cataluña y votará el Estatuto.

### LA REAPARICION DE «EL DEBATE»

Como las palabras pronunciadas por el ministro de la Gobernación al final de la sesión de ayer contestando a un ruego del señor Royo Villanova sobre la reaparición de "El Debate" permitían creer que la reaparición de este diario sería un hecho en fecha muy próxima, después de la sesión los periodistas interrogaron al señor Casares Quiroga, quien dijo:

—Lo ocurrido en la Cámara ha sido un simple torneo de broma con el señor Royo Villanova. Aténganse ustedes a lo que diga el jefe del Gobierno.

—Entonces ¿se autorizará la reaparición para la primavera?

—Y cuándo es la primavera?

—Pues muy pronto.

El ministro de la Gobernación no quiso decir más; pero por su gesto los periodistas dedujeron que el asunto será abordado en el próximo Consejo de ministros.

### LOS SUPLICATORIOS

La Comisión de suplicatorios se reunió ayer y acordó no conceder el solicitado para proasar al señor Barriobero por la publicación de un artículo en "La Tierra".

Los miembros de la Comisión no se ocuparon del suplicatorio para procesar al señor March, pues este asunto se halla pendiente.

Sin embargo, podemos afirmar que hay cuatro vocales que son partidarios de conceder el suplicatorio y otros cuatro los que estiman que la Comisión debe inhibirse para que sea la Cámara la que decida.

Seguramente el señor Campalans se inclinará por la concesión del suplicatorio, y si es así el dictamen que la Comisión eleve a la Cámara será favorable a la concesión del suplicatorio.

El señor Rey Mora, representante de la minoría radical en la Comisión, estima que no hay elementos de juicio suficientes para conceder el suplicatorio para procesar al señor March.

### LA POSICION DE LOS RADICALES

En los pasillos de la Cámara los periodistas dijeron ayer por la tarde al señor Guerra del Río:

—Parece que hay aproximaciones con los radicales-socialistas.

—Nada de eso. La posición de los radicales es bien clara. Lo que pasa es que la oposición de la minoría radical está surtiendo sus efectos. Yo puedo afirmar que los radicales no entramos a formar parte de ningún Gobierno que no sea presidido por el señor Lerroux, quien, desde luego, aceptará las colaboraciones que estime necesarias y convenientes, pero sin sugerencias ni compromisos que menoscaben nuestra independencia de acción.

### EN BARCELONA NO HAY PRESOS GUBERNATIVOS

Ayer por la mañana el diputado catalán señor Grau visitó al ministro de la Gobernación para pedirle la libertad de los detenidos gubernativos de Barcelona, y el señor Casares Quiroga le dijo que en Barcelona no hay detenidos gubernativos.

El señor Grau le dijo que había bastantes, y que por tal motivo el día anterior hubo algunos incidentes ante la cárcel, y el ministro contestó que se examinarán los expedientes.

### LOS PRESUPUESTOS

Ayer se reunió la Comisión de Presupuestos. De los treinta vocales sólo asistieron seis. Se examinó el presupuesto de Instrucción, que no llegó a aprobarse por falta de informe del ministro del ramo. Por ello, la Comisión no podrá dictaminar este presupuesto hasta la semana próxima.

Faltan por discutirse los presupuestos de Justicia, Instrucción, Agricultura y Hacienda. También faltan los dictámenes relativos a los gastos de recaudación, acción de España en Marruecos, ingresos y artículos.

El presidente de la Subcomisión de Justicia, señor Villanueva (don Justo), dijo que se conceden 1.500 pesetas para gastos de residencia a los funcionarios de la carrera judicial y fiscal de Madrid. Esto supone un gasto de 95.000 pesetas. También se aumenta el sueldo de los alguaciles hasta 2.500 pesetas.

## INFORMACION GENERAL

### Parece que los elementos extremistas realizan campaña de agitación cerca de los leprosos de Priego

(POR TELÉFONO)

Madrid, 19.

### LA ESPOSA DEL DIRECTOR DE "SOLIDARIDAD OBRERA"

BARCELONA.—Ayer fué detenida Carmen Irazo, esposa del ex director de "Solidaridad Obrera", por haberse distinguido en los incidentes que el día anterior se registraron ante la Cárcel Modelo, en donde se encuentra desde hace algún tiempo el ex director de dicho periódico, Felipe Alaiz.

### UN SUCESO EXTRAÑO

MADRID.—En las escaleras de la casa número 7 de la calle de Gabriel Miró fué hallada Concepción López que había sufrido un desmayo.

Dijo que había estado en la Caja de Ahorros para ingresar 2.800 pesetas que recibió de América, pero que no pudo depositarlas porque se le dijo que no era día hábil. Regresó a su casa y al subir las escaleras se cruzó con un individuo que le dió un golpe en la cabeza derribándola sin conocimiento. Cuando lo recibió notó que le habían desaparecido las 2.800 pesetas.

La Policía practica diligencias, pues el suceso aparece muy confuso. La portera de la casa dice que detrás de doña Concepción no entró ningún individuo ni salió nadie cuando ella entró.

Además dicha señora tiene varias deudas y aún no ha pagado la renta del mes de febrero. Es cardíaca y supone la portera que su desvanecimiento se debió a un accidente.

Todo hace suponer que se trata de un atraco simulado.

### EL CONGRESO DE CIRUGIA

MADRID.—Anoche se reunieron en banquete los delegados españoles y extranjeros que asisten al Congreso Internacional de Cirugía. Asistieron el ministro de Instrucción Pública y el alcalde de Madrid.

Ofreció el banquete el doctor Recasens, y el alcalde saludó a los representantes extranjeros.

El ministro de Instrucción pronunció un breve discurso saludando a los delegados extranjeros y haciendo votos por la más acertada labor del Congreso, cuyas conclusiones el Gobierno español habrá de acoger con la mayor simpatía, pues la República española trabaja por el progreso de la ciencia.

Rogó a los delegados extranjeros que cuando regresen a sus países lleven la sensación de que en España reina tranquilidad y afirmen que nuestro país desea colocarse al nivel de las naciones que van a la cabeza de la civilización.

Fué ovacionado.

### "EL NOROESTE", DENUNCIADO

GIJON.—El gobernador ha denunciado el periódico "El Noroeste", por haber publicado unos comentarios relativos a los sucesos ocurridos en Las Regueras, donde los socialistas asaltaron el Ayuntamiento.

### ATRACADORES PREOCES

MALAGA.—En Torro los muchachos de 14 y 15 años Manuel Aranda y Rafael Reyes, armados de pistolas, atracaron a las hermanas Celedonia y María Pérez, vendedoras de leche, y les quitaron 25 pesetas.

La Guardia civil detuvo a los preoces atracadores.

### UN PERRO RABIOSO MUERDE A VARIAS PERSONAS

ALCAZAR DE SAN JUAN.—En Cicero de Casa un perro rabioso mordió a un pastor de cabras, a su hijo y a otras tres personas más. También mordió a varias ovejas.

Las personas atacadas por el perro han sido enviadas a Madrid para someterlas a tratamiento. Las cabras han sido sacrificadas.

### TOROS EN VALENCIA

VALENCIA.—Ayer se celebró la primera corrida fallera, lidiándose ganado de Muruve por Chicuelo, Barrera y Ortega. Los dos primeros se limitaron a despachar sus toros sin pena ni gloria. Ortega estuvo mal en el primero y muy adornado en el segundo, del que se le concedió una oreja. El público se aburrió mucho. El tiempo fué lluvioso.

### GRAVE ACCIDENTE DE TRABAJO

BARCELONA.—Comunican de Seo de Urgel que en un túnel que se construye cerca de Escamp se hundió parte de la obra, quedando sepultados varios trabajadores.

Seis de ellos resultaron muertos y otros seis gravemente heridos.

### GARCIA CERNUDA, APEDREADO

GIJON.—A la salida de un mitin de la Acción Nacional fué apedreado el "auto" que ocupaba el señor García Cernuda, ex gobernador de Guipúzcoa, que había tomado parte en el acto.

### INCENDIO EN UN BARCO

CADIZ.—Ayer fondeó en este puerto el transatlántico argentino "Uruguay". A bordo se declaró un incendio que se inició en el salón de Música. Hubo gran alarma. Los bomberos, que acudieron rápidamente, sofocaron el fuego.

### LOS LEPROSOS SE AGITAN

PRIEGO.—Los enfermos de la leprosería de Fontillez promovieron ayer un fuerte alboroto como consecuencia de la campaña que cerca de ellos hacen los elementos extremistas.

Audió la Guardia civil, que calmó los ánimos de los leprosos sin apelar a la violencia.

setas. El aumento representa la cantidad de 95.000 pesetas. Al personal del Cuerpo auxiliar administrativo de Prisiones se le aumenta el sueldo a 3.000 pesetas, lo mismo que a los maestros de Prisiones. Estos aumentos representan la cantidad de 10.000 pesetas.

En total, el presupuesto de gastos del ministerio por estos conceptos se aumenta en 189.000 pesetas.

Se respetan los plazos de 15.000 pesetas cada una, que corresponden al Cuerpo técnico de letrados de la Subsecretaría, una de las cuales fué creada por el Gobierno provisional de la República en mayo de 1931.

### ¡DON DAMASO BERENGUER, IRRESPONSABLE?

El señor Rodríguez Piñero, ponente de la Subcomisión de responsabilidades derivadas del fusilamiento de los capitanes Galán y García Hernández, dijo que creía conveniente rectificar la noticia publicada por algunos periódicos y según la cual la citada Subcomisión no encuentra culpabilidad en el general don Dámaso Berenguer en los citados fusilamientos.

Dijo el señor Rodríguez Piñero que la inexistencia de culpabilidad del general don Dámaso Berenguer responde a un criterio personal suyo, pero que hasta la fecha no ha dado cuenta de este criterio suyo a la Subcomisión.

Yo creo—agregó—que el general Berenguer actuó con la autoridad necesaria en un ministro de la Guerra.

### LOS INGRESOS DE LOS DIPUTADOS

Se ha publicado una curiosa estadística sobre los ingresos que disfrutan los diputados que tienen cargos distintos a los de representación parlamentaria.

Tienen ingresos de 2.000 pesetas siete diputados; de 2.000 a 3.000, cinco; de 3.000 a 4.000, 11; de 5.000 a 6.000, 18; de 6.000 a 1.000, 12; de 7.000 a 8.000, 10; de 9.000 a 10.000, 15; de 10.000, 11; de 12.000, cinco; de 17.000, cuatro; de 18.000, 27; de 19.000, uno; de 20.000, uno, de 22.000, tres; de 23.000, dos; de 24.000, dos; de 25.000, seis; de 28.000, uno; de 30.000, uno (el señor Maciá); de 32.000, uno; de 33.000, uno; de 35.000, dos; de 37.000, uno; de 42.000, 10 (los ministros); de 60.000, uno (el presidente de las Cortes), y de 78.000, uno (el alcalde de Barcelona, Sr. Ayguadé).

Hay también sueldos considerables de empleados, a los que se les asigna incluso cantidades para calefacción, mobiliario, etcétera, etc.

Los casos discutibles son pocos. Entre los que dan lugar a comentarios y críticas figura el que disfruta el alcalde de Barcelona.

### SE SR. USABIAGA NO IRA A PAMPLONA

Por tener que ir a Oviedo para resolver un pleito planteado en una fábrica, el diputado a Cortes por Guipúzcoa don Juan Usabiaga no podrá ir el domingo a Pamplona donde tenía que tomar parte en un mitin radical en unión de Clara Campoamor.

### UNA REUNION DE ACCION REPUBLICANA

El periódico "Luz", en su número de ayer, dice que días pasados se reunió el Consejo Nacional

## ACTUALIDAD DONOSTIARRA

## CENTROS OFICIALES

## El gobernador autoriza las procesiones en algunos pueblos de Guipúzcoa

Sorteo de obligaciones del Urola.-El Orfeón Donostiarra y las fiestas del 14 de abril en Madrid

## Gobierno civil

Los carroceros.—El gobernador civil celebró ayer una extensa entrevista con una Comisión de patronos y obreros carroceros, para ver de solucionar favorablemente el conflicto que podría plantearse por unas bases elevadas por los obreros.

Imposición de multas.—El gobernador civil ha impuesto las siguientes multas:

De 450, a Claudio Matos Ruiz, por ejercer la prostitución clandestinamente; de 25 pesetas, a Andrés Oñalndia, por embriaguez e implorar la caridad pública; de 50, a Ana Marturene, por escándalo; de 200, al dueño del bar "Blas de Lezo", de Pasajes, por escándalo en el establecimiento y faltar al respeto a la policía gubernativa.

Las procesiones de Semana Santa.—El gobernador civil ha autorizado la celebración de las tradicionales procesiones de Semana Santa, en los siguientes pueblos:

Azpeitia, Vergara, Anzuola, Arechavaleta, Berástegui, Oñate, Alzuza, Cestona, Elduayen Elgueta Hernani, Isasondo, Azoitia, Villarreal de Urrechua, Zumaya, Alegria, Ataun, Asteasu, Lazcano, Legazpia, Motrico y Ormáiztegui.

No han sido autorizadas las procesiones en estos pueblos: Beasain, Eibar, Pasajes, Renteria y Villafranca de Oria.

Cuestiones sociales.—Manifestó el gobernador civil que continuaba en el mismo estado la huelga de los obreros de Iturralde y Mendia, cuyas gestiones se continúan para ver de solucionarla cuanto antes.

## Ayuntamiento

Comedores.—Se sirvieron el jueves 752 raciones gratuitas y 23 de pago.

El Orfeón asistirá a las fiestas de la República.

—El alcalde dio cuenta de haber recibido la visita de la Directiva del Orfeón Donostiarra, que desea asistir a las fiestas que para el 14 de abril, aniversario de la proclamación de la Segunda República Española, se celebrarán en Madrid.

Ayer le remitieron al alcalde un presupuesto de gastos de desplazamiento de nuestra entidad artística. Este presupuesto ha sido enviado al Gobierno civil, para que lo haga llegar al ministro de Obras Públicas, encargado de la confección del programa de actos.

## Diputación

Sorteo de obligaciones.—Ayer se procedió en la Diputación al sorteo de obligaciones del Urola, al cinco por ciento.

Fueron amerizadas 544.

Comisión Provincial.—Se reunió ayer la Comisión Provincial, que despachó varios asuntos de trámite.

El señor Treu se reintegró a su despacho de la Presidencia después de haber asistido a los funerales por doña Gabriela Maruri Unibaso, madre política de don Manuel Bago.

## ECENARIO DONOSTIARRA

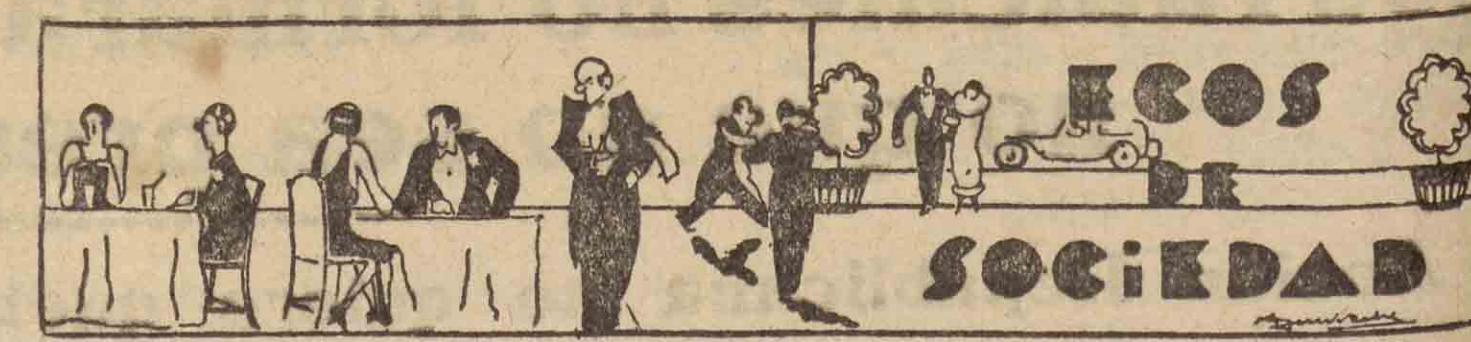
## EN EL GRAN KURSAAL

## ::: La Sección de Praga del Teatro Artístico de Moscú

"Albergue de noche". Drama de la vida en los bajos fondos rusos, anterior a la Revolución, por Máximo Gorki. Estrenada ayer por la Sección de Praga del Teatro Artístico de Moscú.

La obra—ópera omnia—de Gorki ha sido tan difundida en los idiomas occidentales, que esa circunstancia absuelve al crítico de relatar el argumento de "Albergue de noche". Por otra parte, sería difícil ceñir a una síntesis asfornada todo cuanto se produce en los cuatro actos. Bajo una unidad escénica—la miseria y la desesperación—, los personajes viven y mueren con plena autonomía dramática. Se mezclan y confunden los sucesos, y aun las palabras y los pensamientos, que quedan en el ambiente como una neblina pesada, como ese valo de melancolía que persula toda la obra gorkiana y en general toda la literatura rusa de tipo social anterior a la Revolución de octubre.

Lo teratológico—esa mujer que se muere en escena, ese anciano que le reza las paces or-



## Santoral

Sábado, 19 de marzo.—Santos José, esposo de María; Quinto, Quintila, Cuartila, Marco, Pancracio, Apolonio, Leoncio, Landoaldo, Amancio y Juan.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 6'21, pasa por el meridiano a las 12'23 y se pone a las 18'25.

La luna sale a las 14'52, pasa por el meridiano a las 22'12 y se pone a las 4'48.

Efemérides.—19 de marzo del año 1830: Motín en la Granja.

## Viajes

Procedente de Tarazona llegó a nuestra ciudad don Isasas Domínguez Fraile.

—Marchó a Bilbao don Agustín Peña.

—A la misma localidad, don Francisco de Hornaeché.

—A Madrid, don José Maese Giménez.

—A Deva, don Carlos del Valle.

—Llegó de Burgos el magistrado don Ricardo Medina.

—Fué a Zaragoza don Fernando Ríos Ríos.

—A Vitoria, don Arturo Sanz Oliván.

—Llegó de Madrid el industrial don Antonio Giménez López.

—De Madrid, don Fausto García Renedo.

—Marchó a Bilbao don Angel Vidal.

## Bodas

Hogares nuevos.—En la iglesia parroquial de San Ignacio, se celebró ayer, a las diez de la mañana, el matrimonial enlace de la bella señorita Juanita González, con el joven don Antonio Sotomayor. Apadrinaron a los contrayentes doña Rita Sotomayor y don Rafael Ordóñez.

Después de la ceremonia, la feliz pareja y sus familiares, se reunieron en una comida de carácter íntimo.

La venturosa pareja, a la que deseamos todo género de felicidades, emprendió por la tarde el viaje de boda, proponiéndose visitar Burgos, Madrid, Sevilla y otras poblaciones de la península.

A las familias de los contrayentes haremos extensiva nuestra felicitación.

## Letras de luto

A la edad de 59 años dejó de existir ayer en nuestra ciudad doña Vicenta de Pedro Pérez.

Esta tarde, a las cuatro y media, será conducido su cadáver al cementerio de Polloe. Los funerales en sufragio de su alma se celebrarán mañana, lunes, a las diez de la mañana, en la parroquia del Buen Pastor.

A su atribulado esposo, hijos y demás familia, nuestro pésame.

—Falleció ayer doña María Iradi Uruñendi, cuyo cadáver será conducido esta tarde, a las cuatro y media al cementerio de Polloe. El lunes, a las diez de la mañana, se celebrarán en la parroquia de San Ignacio los funerales por el descanso de su alma.

Acompañamos en su dolor a los familiares de la extinta.

—Con numerosa concurrencia se celebraron a las once de la mañana de ayer, en la parroquia de Santa María, los funerales por el descanso eterno de doña Gabriela Maruri Unibaso, viuda de Lecosai.

Seguidamente fué conducido al cementerio de Polloe el cadáver, constituyendo ambos actos sentidas demostraciones de consideración.

Reiteramos nuestro pésame sentido a su hija, doña Angeles L. de Bago; hijo político, don Manuel Bago, y demás familia, particularmente a su nieto nuestro amigo don José Bago, subdelegado de Medicina.

## Aviso humanitario

Agradecida por haberme curado unas terribles hemorroides que padecí durante diez años, comunicaré gratuitamente la receta del remedio a quien lo solicite. María G. Fernández. Apartado 10.067, Madrid. Envíad sello.

## Juan Larre

GARGANTA, NARIZ Y OÍDOS  
Consulta de diez a doce y de tres a cinco  
San Marcial, 82 y 84. 3.º Teléfono 1-26-48

Vd. deje un buen  
fotografiado...

FOTOGRAFOS  
LA VOZ  
le servirán  
impecablemente

## Acción Nacionalista Vasca

Hoy, a las diez en punto de la noche, tendrá lugar en los locales de Eusko-Indarfa (calle 31 de Agosto, número 28, entrada por San Telmo), una conferencia sobre tema de actualidad a cargo del distinguido propagandista don José Gabarain.

Se invita a afiliados y simpatizantes acudan a escuchar la palabra del notable disertante.

Imprima usted sus Catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA

## Salón Miramar

## CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

Extremo extraordinario de "Entre sábado y domingo", por Gustavo Machall

A las cuatro de la tarde, sesión infantil de cine mudo: "BUDDY, BATALLADOR".

En la Casa de Socorro recibieron asistencia Juana Díaz Cuadros, de 62 años, y su hija Juana Sánchez Díaz, de 22.

Sufrieron lesiones leves, que les fueron causadas en su domicilio por un matrimonio, al maltratarles de obra.

## CHOQUE DE VEHICULOS

En la calle San Martín chocaron un tranvía urbano y el automóvil de la matrícula SS-7.663. No hubo que lamentar más que los desperfectos.

—En la calle Miracruz un tranvía de mercancías y maniobras, de la Compañía de San Sebastián, dió un encontronazo a uno de los coches motores de la línea de Renteria, que estaba parado en la sección Gros, frente a Umore-Ona.

Los dos tranvías sufrieron desperfectos en las plataformas, superior y posterior, respectivamente, con rotura de cristales. Tampoco hubo daños personales.

Imprenta LA VOZ DE GUIPUZCOA  
Impresión de tarjetas, facturas, cartas,  
sobres, recordatorios, etc.

San Marcial, 8 y 10 SAN SEBASTIÁN Teléfono 1-26-48

19 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## LA ORIENTACION PROLETARIA

**El Congreso de la Federación Local de Sociedades Obreras aprobó por aclamación los trabajos del Ejecutivo en pro de la Unidad Sindical**

Sólo queda por discutir una cuestión importante: la incorporación a la U. G. T. o la persistencia en la autonomía

## QUINTA SESIÓN

A las nueve de anoche, bajo la presidencia de Victoriano Otaola, actuando de secretarios los delegados de Artes Blancas y Pintores, comenzó la quinta sesión del Congreso anual de la Federación local de Sociedades Obreras.

Como en las anteriores, asiste mucho público.

Se leyó y aprobó el acta de la sesión anterior.

**La unidad sindical.** — Continuó el debate sobre los trabajos realizados por el Ejecutivo en favor de la unidad sindical. En la sesión anterior se exteriorizó por los delegados de las Sociedades afectas a la Unión General de Trabajadores el criterio de que la unidad sindical, como aspiración obrera, es meritaria. Pero añadieron su discrepancia con la forma en que el Ejecutivo ha realizado hasta ahora sus trabajos.

**Turnos en pro.** — Hablaron en pro de la conducta del Ejecutivo el delegado del Sindicato de la Madera, Arriola, y el presidente y secretario de aquél, Miguel y Larrañaga.

Miguel hizo historia de todas las gestiones realizadas, y Larrañaga afirmó que la Unión General de Trabajadores se opone a la unidad sindical, aduciendo que ha expulsado a varias secciones que se habían adherido a ella y aconsejando a los trabajadores que desatiendan todos los llamamientos que se les hagan en dicho sentido. Manifestó que tanto la U. G. T. como la Confederación Nacional del Trabajo no han contestado a los requerimientos que se les ha hecho por la Federación local. Agregó que las dos organizaciones pretenden hacer un fin de los Sindicatos proletarios, cuando éstos no son más que un medio.

**Turnos en contra.** — Los delegados de Oficios Varios insistieron en sus puntos de

vista de la anterior sesión, afirmando que los trabajos del Ejecutivo se han enderezado mal para conseguir la unidad sindical.

**Approbación.** — Despues de intervenir brevemente varios delegados, que no aportaron documentación inédita a la cuestión, se aprobó por el Congreso la conducta del Comité ejecutivo en relación con la unidad sindical, acordándose expresar, a proposición del delegado de Oficios Varios, Alonso—proposición que hizo suya el Comité ejecutivo—, que los trabajos en favor de esa unificación de fuerzas proletarias deben hacerse con un sentido de concordia y con un alto espíritu pacificador de todos los enconos.

**Declaración de principios.** — Terminada la discusión de la memoria del Ejecutivo, con el último apartado que ya hemos mencionado de «Unidad sindical», se dió lectura, por una ponencia nombrada a tal fin, de la unificación de las proposiciones hechas por las secciones al Congreso. Quedó aprobada la unificación.

A continuación se aprobó una declaración de principios de la Federación, propuesta por el delegado de la Agrupación Musical, Ricardo Urondo, en la cual se reconoce el principio revolucionario de la lucha de clases, y se afirma que la Federación postula

la emancipación integral de la clase trabajadora, haciéndola dueña de los instrumentos de producción, cambio y transporte.

Se aprobó, después de ligera discusión, en la que intervino el delegado de la Gráfica, Aspíazu, por aclamación.

## LA SESIÓN DE HOY

A las once y media se levantó la sesión, para reanudarla hoy, a las nueve en punto de la noche.

## COMENTARIOS

El Congreso sólo debatirá, en las sesiones que aún faltan, una cuestión de supremo interés. Es la que se refiere a la continuación de la autonomía federativa, o al ingreso en la U. G. T. El Sindicato de Linterneros, que había formulado una proposición para que la Federación ingresara en la U. G. T., la ha retirado en la sesión de ayer. La Sección de Oficios Varios ha hecho suyas todas las proposiciones del Sindicato Metalúrgico, ausente de la Asamblea por la inhabilitación que se le impuso.

Cuando se resuelva la adhesión o no adhesión de la Federación a la U. G. T. estará virtualmente terminado el interés político y social del Congreso, que apasiona vivamente a toda la clase trabajadora guipuzcoana.

**MOVIMIENTO OBRERO**

## SINDICATO DE TRABAJADORES EN CENTRO, DE ANORGA

Este Sindicato celebrará junta general extraordinaria el próximo domingo, día 20, a las diez y media de la mañana, con el siguiente orden del día:

Gestión de los vocales obreros en el Jurado Mixto sobre los despidos.

Siendo los asuntos a tratar de gran trascendencia, se ruega a todos los asociados acudan como un solo hombre.

Lasarte, 18 de marzo de 1932.—El secretario.

## SINDICATO DE OBREROS TRANVIARIOS DE SAN SEBASTIÁN-RENTERIA

Se convoca a los componentes de la Junta Directiva a la reunión que tendrá lugar hoy, sábado, día 19, a las ocho y media de la noche, en el domicilio social de la Federación del Transporte (Paseo Colón, número 8, entresuelo).

Por ser los asuntos a tratar de suma in-

terés, se ruega la más puntual asistencia.

El secretario.

## ASOCIACION DE DEPENDIENTES DE COMERCIO Y EMPLEADOS DE OFICINA DE GUIPUZCOA

(Sección de Alimentación)

Se convoca a la junta general extraordinaria para mañana, domingo, día 20, a las once y media de la mañana, en nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero).

Esperamos la asistencia de los asociados por ser los asuntos a tratar de mucha importancia.

El orden del día será el siguiente:

Dar a conocer la nota recibida sobre el asunto de los despidos.

Dar a conocer la comunicación recibida de la Asociación General de Dependientes de alimentación sobre la huelga.

Camaradas: Acudid todos por ser los asuntos a tratar de interés propio para cada uno.—La Directiva.

## Crítica situación financiera en Grecia

## El aumento de impuestos en los Estados Unidos

ATENAS, 18.—El Jefe del Gobierno, señor Venizelos, ha declarado que si antes del miércoles próximo no da un informe favorable el Comité financiero, presentará al presidente de la República la dimisión total del Gobierno, porque no quiere asumir la responsabilidad de tener que entregar el primero de abril próximo 375.000 libras esterlinas en concepto de intereses y amortización de deudas extranjeras, cuando la situación de la Hacienda griega hace esto verdaderamente imposible.

Fotografiados en directo, linea, nícolor, tricolor y fotolitos, en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA

WASHINGTON, 18.—En una de las sesiones del Congreso más tumultuosa que se recuerdan, los diputados demócratas y republicanos no han atendido las órdenes de sus respectivos jefes de grupo y han votado medidas heroicas para remediar el déficit del presupuesto.

Se aprobó poner en vigor nuevamente el impuesto sobre la renta a las personas de gran fortuna con la tarifa que regía durante la guerra mundial, impuesto que llega en algunos casos al 65 por 100.

Los impuestos sobre los sueldos se elevan del 5 al 7 por 100.

Se disminuye el número de los que quedan libres de impuestos sobre la renta.

En lo sucesivo los solteros tendrán que pagar impuesto en cuanto tengan un sueldo o renta que pase de mil dólares anuales. Los casados tendrán que satisfacer este impuesto en cuanto su sueldo o renta pase de 2.500 dólares al año.

## HOTEL PRINCIPE

HOY, SABADO, 19 DE MARZO

THE DANSANT, DE CINCO Y MEDIA A NUEVE

Amenizado por una notable orquesta.

Consumición y entrada, 3 pesetas

Reservado el derecho de admisión

## La Mesa Española

## ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías

## Noticias de Zaragoza

## Comisiones de todos los pueblos de la provincia asistirán al mitin republicano de mañana

(POR TELEFONO) Zaragoza, 18.

## EL MITIN DE MAÑANA

Para asistir al mitin organizado por el partido radical de Zaragoza y que se celebrará el domingo por la mañana, en el teatro Principal, han anunciado su venida a la capital numerosas comisiones de los pueblos de la provincia.

En este mitin, para el cual reina gran expectación entre los republicanos, tomarán parte, entre otros oradores, el diputado don Manuel Dorao y el ex ministro señor Martínez Barrios.

## EL CENTENARIO DE GOETHE

Esta tarde, en el paraninfo de la Universidad se ha celebrado una velada artístico-literaria para conmemorar el aniversario de la muerte del filósofo y poeta alemán Goethe.

El acto, al que acudió numerosísimo público, consistió en la lectura de poesías, discursos y números musicales a cargo de una orquesta.

## UN ATROPELLO

En la calle de Santa Catalina ha sido atropellada hoy por un automóvil de la matrícula de Zaragoza, Teresa Polo, la cual ingresó en el hospital con lesiones de importancia.

El Juzgado interviene en el asunto.

## EL CONFLICTO ESCOLAR

Ha terminado completamente el conflicto externo de los estudiantes. Y decimos que el exterior, porque en el fondo queda la lucha entablada entre los estudiantes de la F. U. E., que quieren mantener su supremacía para estar representados en el Claustro, y los otros estudiantes que se llaman católicos algunos e independientes los otros.

El rector de la Universidad, que se da perfecta cuenta de la verdadera situación, quiere llevar la paz a los dos grupos para que lleguen al acuerdo y se dejen de diferencias que no tienen nada que ver con la esencia del carácter estudiantil. Pero esta labor será muy difícil, por la lucha que los dos grupos sostienen para ejercer su hegemonía.

## LOS AGRONOMOS

Se encuentran ya en Zaragoza los estudiantes de la Escuela de Ingenieros Agrónomos de la Moncloa.

El gobernador civil de Zaragoza, señor Alvarez Ujeda que, como dijimos, ha sido profesor de dicha escuela, esperó en la estación a los expedicionarios y les acompañó a Tormos, donde visitaron las obras de la Confederación, el pantano y el canal de Monegro.

Luego visitaron detenidamente la Granja agrícola de Almudevar y regresaron a Zaragoza.

## LOS CINEASTAS

De paso para Barcelona han pasado unas horas en Zaragoza, los artistas María Fernanda Ladrón de Guevara y su esposo, Rafael Rivelles, artistas de la pantalla ya, que van a la capital de Cataluña para asuntos de su nuevo arte.

## "La Voz" en Vergara

## EL CONCIERTO DEL DIA DE SAN JOSE

El concierto que al mediodía de hoy, día San José, dará la Banda municipal en la plaza de San Martín, se ajustará a este programa:

1. "El ocaso de los dioses", marcha fúnebre.—R. Wagner.
2. Andante de la Quinta Sinfonía.—Beethoven.
3. Coral variado de la cantata núm. 140.—Bach.
4. "Bergarako elexiak" (Escenas verga-ressas). — J. M. González. — C.

## A. Martiarena

Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Tasación y restauración de cuadros antiguos. Telf. 1-42-27

A. RODRIGUEZ HERRERO

Consulta de diez a una y de 3 1/2 a 7

Fuenterrabía. 6. 1.

## DENTISTA

La señora  
D.ª María Iradi Uruzmendi  
Falleció en el día de ayer, a los 67 años de edad  
Después de recibir los Santos Sacramentos

R. I. P.

Su desconsolado esposo, don Manuel Gabarain; hijos, doña Pilar y doña Concepción; hijo político, don Francisco Urcelay; hermana, doña Josefa Ignacia; nietos, sobrinos, primos y demás parientes.

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, SABADO, a las CUATRO Y MEDIA de la tarde, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán el LUNES, día 21, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 19 de marzo de 1932.  
Domicilio: LARRAMENDI, 11.

La señora  
D.ª Vicenta de Pedro Pérez  
Falleció en el día de ayer, a los 59 años de edad  
Después de recibir los Santos Sacramentos

R. I. P.

Su desconsolado esposo, don Robustiano Zardain; hijos, don Antonio, doña Natividad, doña Mercedes, doña María, doña Vicenta y doña Angela; hijos políticos, don Fermín Tubilla y don Manuel Fernández (ausente); hermano, don José; nietos, sobrinos, primos y demás parientes.

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, SABADO, a las CUATRO Y MEDIA de la tarde, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán el LUNES, día 21, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 19 de marzo de 1932.  
Domicilio: LARRAMENDI, 11.

# PANORAMA DE LETRAS Y ARTES

## Los artistas en pantuflas Literaturas regionales

Hace tiempo se daba una cena de despedida a Gabriel García Maroto, escritor y pintor, que partía a México.

Pepín Díaz Fernández—capitán literario desde que entró en quintas—brindaba, emocionado y retórico: «... Y para cuando vuelvas, Maroto, no te pedimos, como a Camín, que nos traigas a una negra. Queremos mejor que nos traigas una visión...»

Y la voz de Paco Vighi—ingeniero, psicotécnico, poeta y «sobrino» de Valle-Inclán—«perezmadrigaleo» esta interrupción:

—Es que una negra también es una visión...

Alfonso Camín, gran poeta, formidable poeta—nervio y gracia, impetu de huracán y sonoridad de olifante—, es una verdadera calamidad nemotécnica para los nombres propios. A Ortega y Gasset le llama José Gasset. A Primo de Rivera le llamó—en serio—Primo Carnera.

Y no es que falte la memoria. Ocurre que posee una tan extraordinaria, que hace un «cock-tail» con las imágenes. Y a veces le hace daño. Y, claro es, las expele deformadas, a medias o por aproximación. Ni sus amigos se libran de esa característica costumbre del poeta.

Cuando se estrenó «La pícara molinera» adaptación de una novela de Camín, hecha a la zarzuela por Asenjo y Torres del Alamo—le preguntaron:

—Está bien la adaptación, Alfonso?

—Sí, me gusta. Se han esmerado mucho Asenjo y Torres Quevedo.

A Pago Vighi le había ocurrido un accidente de automóvil en Palencia. Quedó conmocionado.

Llegó a Madrid. Restablecido, acudió a la tertulia del Regina, con Valle-Inclán. Y comenzó a referir el accidente, de tal manera, y con tan extraordinarios detalles, que Valle-Inclán, mirándole a través de los quevedos, con una sonrisa de dulce compasión, le aconsejó:

—Zí, Vighi. De acuerdo. El accidente ha tenido que ser muy grave, porque se nota que aún no has recobrado el conocimiento.

Capilla de Pombo. Ramón oficia en un banquete dedicado a Azorín. Todo muy cui-

dadito, muy esmeradito. Ramón, que es el gran «regisseur» de los banquetes literarios, sonríe, satisfecho...

Los brindis. ¡Oh, los brindis! Azorín, encogido, con los ojos más nublados que nunca de niebla levantina, los oía sin pesar.

Y en efecto, Gutiérrez Solana, el gran Solana, gran pintor y gran hombre que parece una creación de Peter Brueghel el Joven. Solana que se levanta, y dice:

—¿Por qué no has traído a Baroja, que es mejor escritor que tú?

### Una novela de Artemio Precioso

Artemio Precioso, el ágil periodista que ahora vive en París, desempeñando funciones de reportero y cronista al servicio de «Heraldo de Madrid», ha publicado un libro—«Por qué engañan ellas», novelas, Editorial Ciap, Madrid—en el que acredita, una vez más, su fino talento literario, y su gracia de estilo moderno, enjuto, dinámico.

Las novelas agrupadas bajo ese título genérico tienen el mismo tono literario que ha conquistado para el notable escritor una gran popularidad y el interés del público lector.

Artemio Precioso, el escritor-editor que renovó el pobre concepto editorial de los antiguos industriales del libro en España, mantiene en esta nueva obra sus merecidos prestigios, y justifica todos los parabienes que en distintas ocasiones ha suscrito la crítica para su excelente producción.

### Cartelera de París

En el altavoz literario de París, una resonancia política. Varios sucesos. La muerte de Briand, el atentado contra Waldo Franck, promovido por los pistoleros al servicio de la burguesía yanqui—suceso silenciado por las agencias norteamericanas de información—, las elecciones alemanas.

Por lo demás, silencio. Algunas cartas a la «Nueva Revista Francesa» suscritas—¡oh, qué novedad—por Marcel Proust. Otras «novedades» por el estilo.

En París, como en Madrid, no hay cartelera sensacional, «affiches» de emoción. Y allí, como aquí, sólo un interés político, influyéndolo y circundándolo todo.

### «CUENTOS LEONESES» :: :: por Honorato García Luengo

El caso es curioso. También digno de ser estimado e imitado. Veamos.

León y su tierra deben al leonesismo una amplia bibliografía. La ciudad de León cuenta con libros numerosos sobre su historia particular, sobre sus costumbres, sobre el arte que encierra. La tierra de León ha recibido el homenaje de los hombres de ciencia y de los literatos, en obras metodizadas en rígida disciplina, o en libros llenos de sabor popular, prolongación de la vida del pueblo, para perpetuidad de ceremonias, léxico, arte, etc.

Y esto no es producto de la ciencia por la ciencia misma, ni de la literatura por un nuevo prurito literario. Hay algo hondo, de raíz afectiva. Es el leonesismo, el amor del leones para su tierra. La valoración de esta obra no debe hacerse—aunque podría hacerse, porque sobradamente tiene eficacia—sin tener en cuenta el leonesismo propulsor. Así podrían justificarse la magnitud de la obra y el vigor y entusiasmo del pueblo que la realizó.

La bibliografía leonesa se ha formado al calor de esa corriente fuerte de leonesismo que con profundo amor alientan los leoneses, y que arrastra aun a aquellos que sin serlo han podido compartir con ellos, en su propia tierra, y en el propio medio, su vida misma.

Con este libro de Honorato García Luengo, se enriquece la bien nutrita bibliografía leonesa. El autor, espíritu de selección, y además leones de pura cepa, recoge en esta nueva aportación a la cultura regional una docena de cuentos—hasta el número parece un culto a lo tradicional—, todos ellos palpitantes de leonesismo, y plenos de sinceridad, y de belleza.

La aguda observación y el más cuidado estilo han emparejado con la mayor justicia, para presentar diversos momentos de la vida rural leonesa, perfectamente encajados en el escenario propicio a cada uno. Las tragedias aldeanas consecuentes a una vida dura y difícil, las menguadas alegrías con sus manifestaciones consoladoras, los defectos tradicionales con su perennidad desoladora, los seres, los paisajes, tienen en García Luengo un observador tan fidedigno que en su mayor parte sus «Cuentos leoneses» podrían ser considerados como documentales.

En lo relativo al paisaje puede citarse el titulado «El encuentro», en el que se hace una maravillosa descripción de una hoz serpeada de caminos inverosímiles en los que es un peligro cada recodo; la precisión con que el autor estudia cada momento para llevarlo a su obra se refleja de modo indubitable en «El bargeiro del Esla», en donde deleita con la paz y el «ruido silencio» de la noche riberiega en el estiaje, y culmina en «Las Cadenas»—denominación campesina del trueno—con el angustioso avance, por menudo presentado, del nublado sobre los campos de pan llevar.

Sólo es comparable en emoción este último cuento con el titulado «A perdido», en el que el sonido de la «tronga»—campana de esperanzas para los perdidos en la nieve y tránsito de los antiguos refugios monacales de las montañas—es el ritmo de toda la acción.

La fiesta del pueblo, esa fiesta anual—alegría a plazo fijo—que no falta en ninguna población española, también tiene su expresión en el libro de García Luengo. «Los luches»—o aluches—, juego de leales muy al uso en tierra leonesa, y «La fiebre» son los dos cuentos que percibimos la alegría aldeana de un día.

Cuentos castizos los de García Luengo, cuentos para las noches invernales acogidos al fogar durante el filandón. Para los selectos. Y para los aldeanos que los vivieron unas veces en la «riegu», otras en «la collada». Por éstos y aquéllos serán estimados. Juan de Alvar.

### Cartelera de Madrid

Ha llegado don Pío, el vasco español, el gran heterodoxo del Pirineo, con tres libros sobre la Revolución española.

Uno: los orígenes. Otro: el hecho. Otro: el desarrollo.

Nacimiento, principio y suceso.

Y... nada más. Unas traducciones. Unas pequeñas cosas. 1932, para los designios literarios y estéticos, nace y continúa desmayado, sin aliento.

Tampoco hay posibilidad de mencionar mármoles y telas. Las Exposiciones nacen y mueren, ahogadas por su misma vulgaridad.

¿Será 1932 un año de pausa, un año de silencio, en lo literario y estético?

intención y en el modo, de asemejar el homenaje a Gómez Azcárate, español impar, a otros que se someten a una realización usual y protocolaria.

La obra de Azcárate, esta obra editada por la Comisión del homenaje nacional, tiene hoy una actualidad vigorosa, un perfil y sentido señeros, porque de ella se desprende, vigorosa y elegantemente toda la dogmática de la más pura y augusta democracia.

Nuestra misión, desde esta atalaya de los libros nuevos, es señalar, como uno siempre nuevo, siempre magnífico y estimable, este de Azcárate, al que pondría en la actualidad, sino existieran aquellas circunstancias, la noble y generosa intención de quienes le editan en homenaje a la memoria de uno de los hombres más preclaros de la Raza.

### «Hitler: Un movimiento alemán». E. Czech-Jochberg.—Ulises, Madrid.

La literatura sobre los fascismos naciona- listas está alcanzando difusión tan extraordinaria como la que versa sobre el hecho ruso. Son, la revolución comunista y la revolución fascista—dictadura de proletariado y dictadura de capital burgués—las dos tendencias que aspiran a influir decisivamente sobre el mundo y principalmente sobre la Europa. Hasta ahora los libros más documentados y rigurosos técnicamente han versado sobre la repercusión de las dos fórmulas políticas en Europa. Muy pronto aparecerán, sin duda, los estudios que corresponden al nacionalismo americano—panamericano—y al asiático—imperialismo japonés—. El panamericanismo ha sido estudiado sin método y sin sistema. En vez de adjudicarle la importancia que corresponde a un hecho producido en América, sin solución de continuidad, se la ha dado tan sólo categoría de eclosión, de brote casual.

El libro de Czech-Jochberg aspira a satisfacer la curiosidad internacional, suscitada por la aparición extraordinaria de Adolf Hitler y de sus legiones nacional-socialistas. La vida política del fascismo alemán es extraordinaria. De siete hombres que fundaron la organización, hace unos años, se han llegado a conquistar catorce millones de votos en las elecciones recientes.

Pero ¿el libro es desinteresado y rigurosamente objetivo? Desde luego, no. El autor es un partidario «enragé» del presunto dictador alemán. Le falta perspectiva imparcial, objetividad histórica para llegar a conseguir una obra documental que pueda poseer todas las estimaciones del lector.

Mas resulta muy difícil encontrar ese juicio objetivo sobre Hitler y su doctrina. Cualquier alemán se mueve en una zona de pasión, hostil o afecto a Hitler, y todas las argumentaciones tienen que resentirse, forzosamente, por esa misma causa.

Pero la Historia se escribe con la contradicción y la adhesión. Y como se escribe así,

como el lector culto sabe extraer lo auténtico y sincero y justo, de lo que es una obra apasionada, el libro adquiere un valor estimable, aun cuando sólo sea para conocer fielmente el nacimiento y designios del nacional-socialismo alemán, mencionado hasta ahora con parquedad en los boletines periodísticos de España.

### «Variedad de la pantalla cómica». Luis Gómez Mesa.—Editorial Atlántico, Madrid.

Desde Max Linder y Salustiano—¡oh, aquel infalible «clown» torcido, desgarbado, agarrado de los primeros tiempos del cine!—hasta Oliver Hardy y Stan Laurel, pasando por



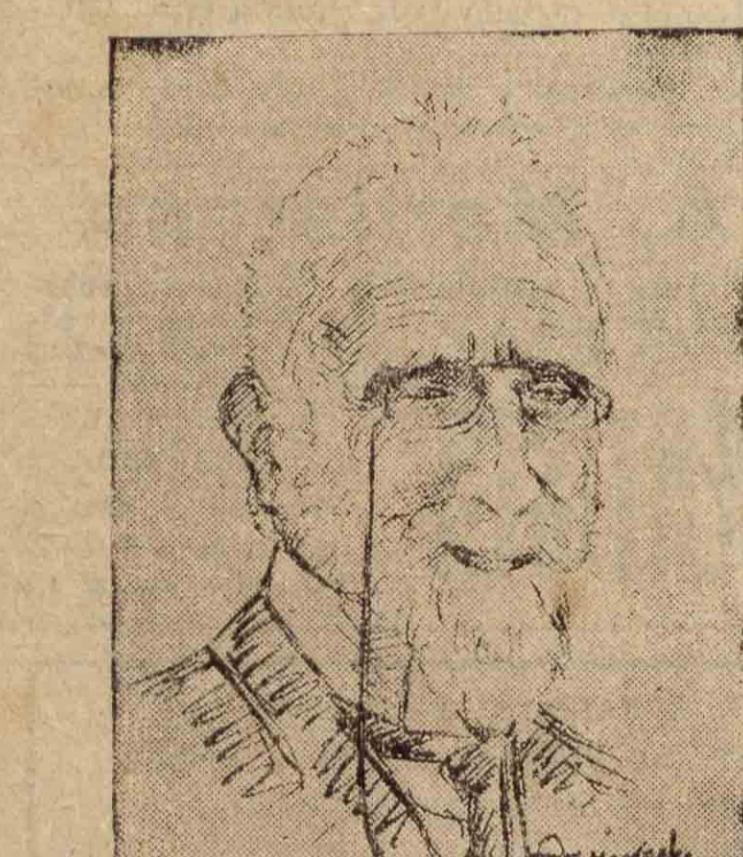
Charlot, Pamplinas y Harold Lloyd, Gómez Mesa enumera, perfila y anota la personalidad de cada uno de los actores cómicos de la pantalla.

Los problemas de la estética cinematográfica requieren inexorablemente un nuevo estilo literario, una moderna gracia de pensamiento y de frase. Luis Gómez Mesa, escritor dedicado por entero, a la exégesis címinática, puede poner en juego todos esos elementos esenciales y ha conseguido un libro de tono nuevo que es una verdadera antología, en castellano, de los antiguos y presentes actores cómicos de la pantalla universal.

## LOS LIBROS ACTUALES

«El régimen parlamentario en la práctica». Gómez Azcárate.—Homenaje nacional. Impreso por la Sra. de Minuesa, Madrid.

En plena Dictadura militar, un hombre de letras, un español demócrata, quiso agrupar a los hombres de tono liberal en homenaje a la vida, obra y memoria de D. Gómez Azcárate.



Azcárate, gran jerarca del pensamiento español, gran hombre solitario en la política de las Españas, profundo espíritu hispánico e insigne promotor del gran movimiento civil de la España. A la obra se sumaron personalidades tan ilustres como los señores Marichalar (vizconde de Eza), Ossorio y Gallardo, Clemente de Diego, Pedregal, Palacios, Sangro, Granizo y otros. De aquel preliminar movimiento nació un deseo de los hombres liberales de España de rendir homenaje nacional a don Gómez Azcárate. Se adoptó la fórmula de editar una de sus obras cimeras—«El régimen parlamentario en la práctica»—para coadyuvar con el importe de la venta a crear unas becas de cultura con destino a obreros españoles.

Deliberadamente se ha prescindido, en la

intención y en el modo, de asemejar el homenaje a Gómez Azcárate, español impar, a otros que se someten a una realización usual y protocolaria.

La obra de Azcárate, esta obra editada por la Comisión del homenaje nacional, tiene hoy una actualidad vigorosa, un perfil y sentido señeros, porque de ella se desprende, vigorosa y elegantemente toda la dogmática de la más pura y augusta democracia.

Nuestra misión, desde esta atalaya de los libros nuevos, es señalar, como uno siempre nuevo, siempre magnífico y estimable, este de Azcárate, al que pondría en la actualidad, sino existieran aquellas circunstancias, la noble y generosa intención de quienes le editan en homenaje a la memoria de uno de los hombres más preclaros de la Raza.

### «Técnica del golpe de Estado». Curzio Malaparte.—Editorial Ulises, Madrid.

Curzio Malaparte, a la vista de los golpes de Estado que se han producido en la vieja Europa, durante la edad contemporánea, formula, como principio esencial de la técnica revolucionaria, que los rebeldes deben apoderarse primero de los resortes técnicos de los Estados antes que de los instrumentos burocráticos gubernamentales. El libro es una lección documental y experimental para llegar a esa consecuencia. Tiene más importancia, según el autor, que los rebeldes se apoderen de una central eléctrica que del Ministerio A o B. Tiene, también, más interés captar la estación central de un ferrocarril y los aparatos de Telégrafos y Teléfonos que desalojar del Parlamento a los diputados y retenerlos en una prisión.

Para realizar un golpe de Estado hacen falta cuadros de combate, cuadros de vanguardia, antes que tropas de retóricos y poetas.

A una nueva técnica social y política corresponde una técnica distinta de la rebelión. Como ejemplo definitivo de esa nueva técnica insurgente, Malaparte menciona a los revolucionarios rusos—Trotsky—y a los italianos—Mussolini—.

Como ejemplos de vieja técnica, que, al fin, fracasa en este tiempo, alude a los alemanes reaccionarios—Von Kapp—y a los españoles del 13 de septiembre—Primo de Rivera—.

Pilduski, Hitler, Bonaparte, completan el cuadro de revolucionarios dictadores. No recaña Malaparte su simpatía efusiva hacia el fascismo latino, hacia el fascismo de Mussolini—.

Deliberadamente se ha prescindido, en la

intención y en el modo, de asemejar el homenaje a Gómez Azcárate, español impar, a otros que se someten a una realización usual y protocolaria.

La obra de Azcárate, esta obra editada por la Comisión del homenaje nacional, tiene hoy una actualidad vigorosa, un perfil y sentido señeros, porque de ella se desprende, vigorosa y elegantemente toda la dogmática de la más pura y augusta democracia.

Nuestra misión, desde esta atalaya de los libros nuevos, es señalar, como uno siempre nuevo, siempre magnífico y estimable, este de Azcárate, al que pondría en la actualidad, sino existieran aquellas circunstancias, la noble y generosa intención de quienes le editan en homenaje a la memoria de uno de los hombres más preclaros de la Raza.

### «Hitler: Un movimiento alemán». E. Czech-Jochberg.—Ulises, Madrid.

La literatura sobre los fascismos naciona- listas está alcanzando difusión tan extraordinaria como la que versa sobre el hecho ruso. Son, la revolución comunista y la revolución fascista—dictadura de proletariado y dictadura de capital burgués—las dos tendencias que aspiran a influir decisivamente sobre el mundo y principalmente sobre la Europa. Hasta ahora los libros más documentados y rigurosos técnicamente han versado sobre la repercusión de las dos fórmulas políticas en Europa. Muy pronto aparecerán, sin duda, los estudios que corresponden al nacionalismo americano—panamericano—y al asiático—imperialismo japonés—. El panamericanismo ha sido estudiado sin método y sin sistema. En vez de adjudicarle la importancia que corresponde a un hecho producido en América, sin solución de continuidad, se la ha dado tan sólo categoría de eclosión, de brote casual.

El libro de Czech-Jochberg aspira a satisfacer la curiosidad internacional, suscitada por la aparición extraordinaria de Adolf Hitler y de sus legiones nacional-socialistas. La vida política del fascismo alemán es extraordinaria. De siete hombres que fundaron la organización, hace unos años, se han llegado a conquistar catorce millones de votos en las elecciones recientes.

Pero ¿el libro es desinteresado y rigurosamente objetivo? Desde luego, no. El

19 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## LA VIDA EN VIZCAYA

**Han sido libertados 63 detenidos, de los 269 presos por cuestiones políticas y sociales, en la cárcel de Larrinaga**

(POR TELÉFONO)  
Bilbao, 18 (11 n.)

## LA CRISIS DE TRABAJO

El gobernador civil, al recibir ayer a los periodistas, habló especialmente de la crisis de trabajo, refiriéndose a las manifestaciones que acerca de ello hizo al correspondiente de un diario madrileño y que fueron recogidas por los periodistas de San Sebastián, Bilbao y otras capitales.

Dijo el señor Calviño que por ahora no le era posible dar a conocer las personas y entidades que le habían prometido cooperar económicamente a aliviar la intensa crisis de trabajo que se padecía en Vizcaya, y ofreció dar la lista a los periódicos en el momento oportuno.

Añadió que se había entrevistado con los empresarios de cinematógrafos de la provincia, y les había rogado que durante las sesiones proyectasen carteles sobre la pantalla en los cuales se hiciese un llamamiento al público en general para que acudiese, en la forma que pudiera cada uno, a remediar la triste situación de los huelguistas forzados. Les indicó también la conveniencia de celebrar lo que pudiera llamarse «el día del parado», destinando la recaudación de las sesiones en dicho día a engrosar la lista de donativos para socorrer a los sin-trabajo.

Los empresarios le contestaron que se reunirían para estudiar la mejor manera de atender sus indicaciones.

Preguntaron los periodistas al gobernador si era objeto de preferente atención el proyecto de emitir un empréstito destinado a realizar obras en las zonas fabril y minera, para dar ocupación al mayor número posible de obreros que se encuentran en paro forzoso, y contestó que lo que deseaba era que se movilizase el capital para ello, con la garantía del mineral y de las casas baratas que se contruyesen.

La «Gaceta de Madrid» publica la adjudicación de las obras del puerto pesquero de Santurce al contratista don Antonio Ormaechea.

Se sabe que la Sociedad de Obras y Construcciones realizará los trabajos de la dársena de dicho puerto, y que la Junta de Obras del mismo ha autorizado la construcción de una pasarela desde la playa al rompeolas.

Todas estas obras solucionarán parcialmente la crisis de trabajo.

## LA HUELGA DE LA BABBOK-WILCOX

El gerente de la Sociedad Babcock-Wilcox se entrevistó ayer con el gobernador civil, para tratar de la huelga que sostienen los obreros de la citada empresa.

## LIBERTAD DE DETENIDOS

El gobernador civil dijo a los periodistas que había conferenciado por teléfono con el ministro de la Gobernación, y que éste, por indicaciones suyas, había dispuesto que quedasen en libertad los componentes de la Junta directiva del Círculo Tradicionalista, que llevaban sesenta y tres días en la cárcel; es decir, desde que se produjeron los sangrientos sucesos de todos conocidos.

Por la tarde quedaron en libertad dichos señores, y al salir de la cárcel expresaron su agradecimiento al director de la misma por las atenciones que, dentro de lo reglamentario, les había dispensado.

Quedan aún 206 detenidos por cuestiones políticas y sociales, y de ellos unos se encuentran encarcelados por disposición ministerial y otros por hallarse sujetos a procedimiento judicial.

## RECOGIDA DE «SOLIDARIDAD OBRERA»

En virtud de denuncia del fiscal, la Policía ha recogido hoy los ejemplares de «Solidaridad Obrera» llegados a Bilbao por la mañana.

## ASESINATO DE UN ESTANQUERO

A las once y media de anoche, en el estanco-administración de Loterías del número 1 de la calle del Conde de Mirasol entró un individuo a pedir una caja de cerillas. Otros dos que le acompañaban se quedaron a la puerta.

Cuando el estanquero, Juan Ballesteros, iba a servirle, el individuo le exigió el dinero que tuviera en el establecimiento. Como el dueño se negara, el atracador sacó una pistola y disparó cinco tiros, que hicieron blanco en el infeliz estanquero.

Los tres sujetos se dieron a la fuga, siendo perseguidos, infructuosamente, por varios serenos y algunos transeúntes.

El estanquero falleció en la Casa de Socorro, poco después de ingresar en el beneficio establecimiento.

## LA TUBERCULOSIS Y SU TRATAMIENTO

El ilustre Dr. A. Presta, presidente de la Comisión directiva de los Dispensarios del Patronato de Cataluña para la lucha contra la tuberculosis, ha emitido el certificado siguiente:

«Que de los numerosísimos ensayos practicados durante años en los enfermos concurrentes a los mismos, con el producto farmacéutico Histógeno Llopis, se desprende la alta utilidad del mismo en el tratamiento de dichos enfermos, de manifiesta eficacia en los inapetentes y depauperados.»

Esta certificación demuestra la conveniencia del empleo del Histógeno Llopis en todos los casos de tuberculosis y estados pretuberculosos, anémicos, catarrosos, etcétera.

## En Pasajes

**La inauguración de los nuevos locales de Unión Republicana**

Los actos organizados por el Centro de Unión Republicana de Pasajes de San Pedro con motivo de la inauguración oficial de sus nuevos locales, son los siguientes:

Hoy, día 19.—A las seis de la tarde recorrerán las calles del pueblo los gigantes y cabezudos con los tamborileros. A las nueve de la noche, gran cabalgata, en la cual la «Señorita República» y sus damas de honor irán en dos monumentales carrozas. La Banda municipal pasaitarra interpretará, a la terminación de la cabalgata, un bonito programa de bailes en la Alameda hasta las dos de la madrugada.

Domingo, día 20.—A las siete de la mañana, diana; a las once de la mañana, manifestación republicana que recorrerá las principales calles del pueblo, acompañada por la Banda musical pasaitarra; a continuación, mitin republicano, en el cual hará uso de la palabra, desde los balcones del Centro, el diputado a Cortes don Eduardo Ortega y Gasset. Terminado el mitin, se reunirán los afiliados en un banquete.

## CRONICA ALAVESA

**La Alcaldía dona 500 pesetas para indemnizar a los comerciantes de los perjuicios sufridos días pasados**

(POR TELÉFONO)  
Vitoria, 18.

## GOBIERNO CIVIL

En vista de que no se han reproducido los incidentes callejeros, cumpliendo órdenes del ministro, el gobernador ordenó la libertad de los tres últimos detenidos con motivo de la reciente huelga.

Por la mañana estuvo en el despacho del gobernador una representación del Sindicato Único, solicitando la reapertura de su domicilio social. El gobernador les indicó que presenten un escrito dirigido al ministro, ofreciéndose él como mediador.

Celebró el gobernador una reunión con el patrono Pedro Ugarte y una comisión obrera, para tratar del pleito suscitado por el anuncio de despido de diecisésis obreros. Se estudió una fórmula de arreglo, yéndose a la reducción de la jornada semanal a cuatro días de trabajo. En la reunión celebrada pareció llegarse a una conformidad, pero ayer visitó al gobernador una comisión de obreros para denunciar que el patrono se negaba a cumplir el compromiso adquirido.

El gobernador conferenció con el señor Calviño, para que se le aplique a este pa-

trono la Ley de Defensa de la República, que será una multa de 5.000 pesetas.

Una comisión de dependientes de comercio visitó al señor Amilibia, para pedirle que se respete la jornada, según el contrato que tiene firmado. El gobernador prometió interesarse por esta cuestión.

Visitáronle también el ingeniero señor Cortázar con una comisión de obreros de la fábrica de su padre, para darle cuenta de que la falta de trabajo en la fundición le obliga a pensar en una reducción de la jornada semanal.

## NOTAS MUNICIPALES

El alcalde ha enviado a la Cámara de Comercio, de los fondos de la Alcaldía, la cantidad de 500 pesetas para la suscripción abierta con objeto de sufragar los daños causados en algunos establecimientos con motivo de los incidentes de estos días.

Por la Alcaldía han sido remitidos al señor Dora, que se encuentra en Madrid, cuantos datos solicitaba para interesar la subvención de 5.000 pesetas con destino a la Escuela de Artes y Oficios.

## EL SANATORIO ANTITUBERCULOSO

Se tienen noticias de que, a pesar de la reducción hecha en los presupuestos de Sanidad, los altos funcionarios de la Dirección general de Sanidad han creído oportuno interesarse por el proyecto de Sanatorio Antituberculoso en las inmediaciones de Vitoria, obra que se calcula en medio millón, en la que el Estado contribuiría con la mitad del coste, corriendo el resto a cargo de la Diputación y del Ayuntamiento de Vitoria. El sostenimiento del Sanatorio estaría también a cargo de ambas Corporaciones.

## El secuestro del hijo de Lindbergh

HOPEWELL, 18.—La policía ha detenido al matrimonio alemán Nestenberg, que eran criados de la señora Lightsood y de los que se sospecha puedan ser los raptos del hijo del aviador Lindbergh o por lo menos estar implicados en el asunto.

Se continúa sin tener noticias del paradero del niño secuestrado y no se sabe nada tampoco de las pistas que pueda seguir la policía. (United Press).

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: 41 a 1 y de 4 a 6  
Avenida de la Libertad, 43 :: Teléf. 12-7-60

## Cartas

## Sobres

## Tarjetas

## Facturas

## Talonarios

## IMPRENTA de

## La Voz de Guipúzcoa

## SAN MARCIAL, 10

## Precios económicos

## Muerte trágica

**De un puñetazo, un hombre mata a otro en Fuenterrabía**

(POR TELÉFONO)

Fuenterrabía, 19.

En el punto denominado Muralla de Uria, cuestionaron ayer, por motivos triviales, José Llorente, de 19 años, conocido por «el hijo del churrero», y José Antonio Urtizberea, de 20 años, de oficio peón.

Al calor de la discusión, dió Urtizberea un puñetazo a José Llorente y éste, que recibió el golpe en la región epigástrica, cayó al suelo, al parecer desmayado, pero desgraciadamente, pudo comprobarse en seguida que había fallecido a consecuencia del puñetazo.

José Antonio Urtizberea fué detenido por la Guardia civil y se muestra inconsolable por lo ocurrido, pues no podía suponer que con un golpe al cuerpo, dado en un momento de ofuscación, pudiera causar la muerte a José Llorente.

El juez municipal, señor Sarasola, y el secretario del Juzgado, han practicado las diligencias de rigor. —C.

## PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ, OÍDOS

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
PINAFLORIDA, 10 :: Teléfono 1-41-68.

SEÑORA: SI QUIERE INFORMARSE DE LA MODA VISITE

## LA CONCHA GUIPUZCOANA

DONDE ENCONTRARA LAS TELAS Y COLORES MAS IDEALES

## Teatro del Príncipe

## CINE SONORO

Hoy, a las cuatro, cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media  
Gran éxito de «Predilecto de los dioses», por Emíl Jannings  
Superproducción UFA.

URUMEA  
GRANDES BAILES

HOY, 21, 30, DE 4 1/2 A 9 NOCHE

Las mejores orquestas en el baile más concurrido

EXCELENTECALEFACCION

Teatro Gran Kursaal  
Compañía del TEATRO ARTÍSTICO de MOSCÚ  
DOS REPRESENTACIONES POPULARES

Hoy, sábado, 19 de marzo

## “La pobreza no es pecado”

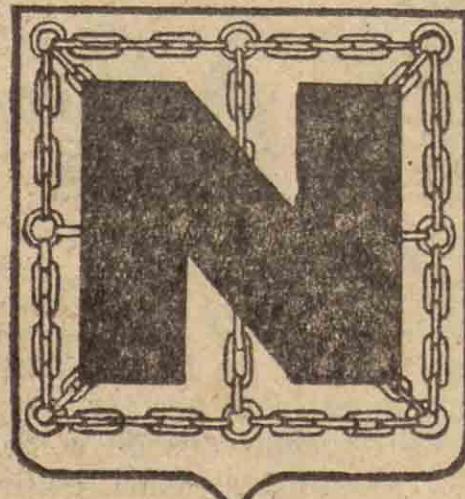
A las 6 de la tarde y 10 y cuarto de la noche

## PRECIOS TARDE

Platéas y palcos .....	36 Ptas.
Palcos 2.º piso .....	24 "
Butaca patio .....	6 "
" balcón primer piso .....	6 "
" primer piso .....	5 "
" balcón 2.º piso .....	4 "
" segundo piso .....	3 "

## PRECIOS NOCHE

Plateas y palcos .....	25 Ptas.
Palcos 2.º piso .....	12 "
Butaca patio .....	5 "
" balcón primer piso .....	5 "
" primer piso .....	4 "
" balcón 2.º piso .....	3 "
segundo piso .....	2 "



(POR TELEFONO) Pamplona, 12.

## AFIRMACIÓN REPUBLICANA

Hoy, sábado, tendrá lugar en el frontón Euskal-Jai, a las once de la mañana, un grandioso acto de afirmación republicana, organizado por el Partido Radical, acto en el que tomarán parte los diputados señorita Clara Campoamor, don Juan Usabiaga y el abogado don Florencio Bello. Para este mitin reina gran expectación.

## EN EL GOBIERNO CIVIL

A los poseedores de trigo.—Es de la mayor importancia—dice el gobernador civil de Navarra—, que los poseedores de trigo tomen la iniciativa de hacer ofertas de venta dentro de un plazo de diez días.

El ministro de Agricultura, Industria y Comercio ha declarado que es preciso movilizar las existencias actuales almacenadas, para evitar perturbaciones en la industria harinera y en los mercados de consumo. Es indudable que de subsistir la falta de trigo para las fábricas y las necesidades de los pueblos subsiguentemente se justifican las resoluciones radicales que se adoptarán tanto en el sentido de la incautación forzosa como de la importación de trigo extranjero. Conviene, por tanto, a los propios poseedores de trigo que no haya lugar para la adopción de tales medidas que podrían descubrir, por otra parte, la existencia de afanes comerciales de especulación.

El gobernador civil, haciéndose intérprete del criterio del ministro, a la vez que de los apremios de la industria harinera y de las necesidades públicas, hace un llamamiento a cuantos poseen trigo en la provincia, para que, espontáneamente, acudan a las oficinas de este Gobierno civil para hacer las ofertas de venta de dicho cereal, siempre dentro del precio límite señalado, o sea, sin rebasar de 53 pesetas.

Las ofertas pueden hacerse verbalmente o por escrito durante las horas normales en dichas oficinas.

Los sindicatos agrícolas.—El gobernador civil ha recibido informes del pueblo de Milagro, según los cuales hubo una cuestión entre los obreros agrícolas pertenecientes a sindicatos distintos, resultando heridos dos obreros, aunque sin importancia. En el asunto interviene el Juzgado.

El sábado por la noche, al terminar una reunión que se había celebrado en uno de los sindicatos, parece que los serenos del pueblo no fueron obedecidos cuando trataron de evitar que se molestara al vecindario con gritos y canciones.

En vista de ello, el gobernador ha dado severas órdenes para que los representantes de la autoridad sean respetados.

También ha sido informado el gobernador de la presencia en Milagro, del abogado y agitador don Eduardo Navajas, que el último sábado estuvo al habla con los elementos obreros del pueblo.

—Si el ejercicio de una profesión—dijo el gobernador—, es un derecho respetable, y la propaganda correcta otro derecho respetado, las extalitaciones en uno y otro caso no son tolerables. Algunos pueblos de Navarra han conocido subversiones y anomalías por complacencias excesivas con los agitadores extremistas de uno y otro lado. Esto no ocurrirá más.

Diferencias de trato.—Al gobernador civil le han sido denunciadas algunas diferencias de trato de que son objeto ciertos niños asilados en la Casa de Misericordia, como derivación de incidencias de determinado significado.

Para aclarar lo que hay de cierto en las denuncias y en interés del propio respeto de la institución, el gobernador ha rogado al alcalde, como presidente de la Junta, que mande realizar las debidas averiguaciones sobre lo denunciado.

Los vivos visionarios.—En Irañeta, el pueblo navarro, ha surgido un visionario que hace proselitos también. Trátase de un muchacho de 18 años, llamado Luis Irurzun, de quien hace algún tiempo comenzó a propalarse la especie de que veía a la Virgen y a San Miguel, además de profetizar graves trastornos públicos. Tal fué la fama que adquirió, que en las afueras del pueblo llegaron a levantar una especie de altar para que el visionario realizase sus prácticas.

A raíz del fallecimiento de un individuo que dió muestras de perturbación mental, que le secundaba en sus prácticas, el alcalde del pueblo ordenó que se quitara el altar. Desapareció la reunión, pero ahora han enterado al gobernador de que el visionario y unos cuantos "discípulos" suyos, celebran sesiones extrañas en una casa particular.

Contra las prácticas del visionario y de sus "convertidos" se han pronunciado el párroco y el maestro del pueblo, por cuanto tiene de alarmista la labor externa de estos individuos entre las gentes sencillas.

Entre los secuaces de este individuo, se encuentra el maestro nacional de Bustillo de Páramo, de la provincia de Burgos, que accidentalmente reside en Irañeta, y que encuentra un placer en acompañar en las prácticas al Irurzun. Y como esto no lo encuentra tolerable el gobernador civil, ha ordenado que comparezcan en su despacho el tal visionario y sus partidarios, para ver si averigüan qué hay en el fondo de esta superchería.

Desde luego, las visiones, las alarmas y las prácticas han terminado.

Actos autorizados.—El gobernador ha autorizado sin limitación todos los actos políticos que se han proyectado para estos días. Para hoy y

## NAVARRA

mafiana están organizados muchos mitines, tanto en la capital como en los pueblos de la provincia. Entre estos actos autorizados figuran catorce de matiz nacionalista, un republicano radical, cinco socialistas, dos tradicionalistas y otros de diferentes colores.

Las procesiones.—El gobernador ha autorizado también, con carácter general, en la capital y en la provincia, las procesiones tradicionales de Semana Santa.

En este sentido ha dirigido una circular que se publicará en el Boletín Oficial de la provincia, para que todos los alcaldes autoricen, sin más consultas, las procesiones, salvo en los casos en que se teme que pueda ser perturbado el orden público.

Visita a los pueblos.—En la próxima semana comenzará el gobernador civil la visita de los pueblos de la provincia, iniciándola con los del Valle del Baztán. Luego alternará las visitas de los pueblos de la ribera con los de los partidos de Estella y Aoz.

## EN LA DIPUTACIÓN

Al recibir ayer a los periodistas el vicepresidente de la Diputación, señor Salinas, nos dijo que la mañana había sido de intenso ajetreo en su despacho.

—Quizás—dijo— sea conveniente para lo sucesivo controlar o justificar la necesidad de estas visitas.

El señor Salinas recibió a sendas comisiones de los pueblos de Beire, Irañeta, Los Arcos, San Martín de Unx y otros, que acudieron a su despacho para tratar de problemas locales.

—Le visitó igualmente el ingeniero director de la granja agrícola del Estado, para tratar de asuntos relacionados con la reversión y entrega de los servicios a la Diputación de Navarra, según reciente disposición del ministro de Agricultura.

—Ojeando la prensa—nos dijo luego—, en el "Diario de Navarra" he visto un escrito cuyo autor se dirige "a los señores de la Diputación", artículo en el que plantea y desarrolla el problema de la hospitalización de enfermos y heridos en Pamplona durante la noche, Juzga mal y enfoca mal el asunto el autor de tal artículo, al pretender que la Diputación sea la que resuelva el asunto, porque se trata de un servicio de la exclusiva competencia del Municipio, análogo a los de otras capitales y otros pueblos. Y en esta cuestión nada tienen que ver "los señores de la Diputación".

## EL ANIVERSARIO DE LA "COMMUNE"

Hoy conmemorarán el aniversario de la Comuna y la muerte de Carlos Marx, los jóvenes socialistas de Pamplona, con un café-concierto que dará comienzo a las nueve de la noche.

Durante el acto dirigirá la palabra a los concurrentes el compafiero Zabala.

## A PRESENTARSE

Se servirán presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de esta capital los siguientes:

Para enterarles de asuntos militares: Aurelio Ruiz Flores, José López Castro, Enrique Fadrique Loidi, José Vidal del Valle, Adolfo Peña Carbajosa y Agapito Castejón Ciriza.

Para entregarles la filiación militar: Vicente Arregui Remondegui y Agustín Echarte Gárriz.

Para entregarles la cartilla militar: Emiliano Aizpún Urriza, Bonifacio Aldave Petri, Primitivo Arre Gofí, Pedro González Caro, Germán Aguirre Murillo, Eugenio Murillo Leza, Santiago Villarreal Gorraiz, Enrique García Simó y José Gema Yarza.

Para entregarle la licencia absoluta: Juan Urrutia Esteve.

Para empadronamiento: Manuel Barrera González.

Para entregarle un documento: Fernando Lezun Amador.

## DEL MAGISTERIO

Se nombra maestro interino de Artaza a don Jesús Olza Ancil.

—A don Luis Ruiz, de Falces, se conceden 30 días por enfermedad.

—Son nombrados vocales del Consejo Local de Primera Enseñanza de Ansóain don Julián Martínez, doña Josefa Errazuriz, don Angel Lizasoain y doña Teodora Gofí, y de Larraun, doña Tomasa Urriza.

—En el presupuesto de Instrucción Pública se consignan los siguientes aumentos, entre otros, aunque figuran otras partidas importantes en baja:

Instituciones complementarias de la Escuela, más de dos millones de pesetas, de ellas, 900.000 para cinematógrafo y radio.

Para la Subsecretaría y Direcciones generales, 72.000 pesetas.

Para el Consejo de Instrucción Pública, 55.000.

Para las Escuelas Normales, reducidas a 18 mil, 235.000.

Para el personal universitario, más de un millón.

Para material más de un millón.

## REGISTRO CIVIL

## Nacimientos

Ana María Moreno Cojedes, María Teresita del Niño Jesús Torregrosa, Sarriés, María Josefa Mañuela Noain Elizalde, José Gabriel Areta Sanz, José Ramón Villanueva Balisa, José María Guembe Capa Campos y María del Pilar Zunzarren Leache.

## Defunciones

Felicitas Sarturain, de nueve días, de Pamplona: Inclusa.

## Espectáculos

SALÓN DE PROYECCIONES.—Hoy, festividad de San José, sesión popular a las cuatro y media de la tarde; vermouth a las siete y cuarto; noche, a las diez y media. Últimas proyecciones de "S. M. el Amor", comedia frívola y sentimental, en francés, con canciones. Por Roger Treville y Anna Belle.

COLISEO OLÍMPIA.—Hoy, sábado, a las cuatro y cuarto de la tarde, a las siete y cuarto y diez y media de la noche, "La danza roja", por Dolores del Río y Charles Farrell.

BANDA DE MUSICA.—Programa que interpretará la banda de música de Pamplona hoy, sábado, de doce del día a una y media de la tarde, en la Plaza de la República:

1. "El fallero", pasodoble.—Linck.
2. "La revoltosa", dúo.—Chapí.
3. "La leyenda de la fuente" (número 9).—Cervantes.
4. "La pastorela", fantasía.—Luna-Moreno Torroba.

## KATIUSKA

Hoy, San José, gran baile, amenizado por la notable orquestina "Dena-Ona", en el magnífico salón de los bajos del Coliseo Olímpia. Todos los domingos, desde las cinco y media de la tarde hasta las nueve de la noche.

## GRAN BAILE

Servicio completo de ambigú. Entrada para caballero: 2'50 pesetas. Entrada para señora: 0'60 pesetas. Incluidos todos los impuestos.

Notas.—Se reserva el derecho de admisión. Se sortearán valiosos regalos entre las señoritas, en combinación con las parejas de baile.

## Se vende

una partida de tablón de roble superior. MANUEL BARRAGAN. PAMPLONA.

## Automóvil rápido a San Sebastián

Salida de Pamplona a las tres de la tarde. De la Plaza de la República, al lado de "Dena-Ona" (bombonería), admitiendo viajeros y encargos.

## PAMPLONA

Para anuncios, suscripciones, esquemas de defunción, etc., etc., dirigirse al correspondiente administrativo de LA VOZ DE GUIPUZCOA, don Pablo Ruiz Serrano. Plaza de la República, 25, bajo.

Imprenta de LA VOZ DE GUIPUZCOA. Especialidad en Catálogos, folletos y revistas. Solicite presupuestos sin compromiso.

**LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON**



**INDICACIONES**

N.º 1 Diabetes. 2 Albuminuria. 3 Reuma, Artritis. 4 Anemia. 5 Solitaria. 6 Nervios. 7 Tos ferina. 8 Regias dolorosas. 9 Lombrices. 10 Diarrea y enteritis. 11 Obesidad, Paralisis. 12 Depurativa sangre. 13 Enfer. del estomago. 14 Mala circulación de la sangre. Varices. Hemorroides. 15 Tos, Gripe, Bronquitis, Asma. 16 Corazón, Ráfones, Hígado, Vejiga. 17 Estreñimiento. 18 Ulceras estómago. 19 Ulceras Varicosas. 20 Preventiva enferm.

**SE MANDA GRATIS**

Utilice Vd. el adjunto cupón hoy mismo, mandándolo en sobre abierto, como impresos, con sello de 2 cts.

Sr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Peligros, 9, Madrid, o Ronda de la Universidad, 6, Barcelona.

Sírvase mandarme gratis y sin compromiso el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre \_\_\_\_\_

Calle \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_

Provincia \_\_\_\_\_

112

## EL MEJOR APERITIVO Y TONICO ANIBAL

19 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 9



## ECOS DE TODAS PARTES

### El gran interés despertado ante el encuentro Unión Club - Madrid F. C.

También habrá en San Sebastián quinielas. - Se va a organizar el Campeonato atlético escolar de Guipúzcoa. - Los partidos internacionales de fútbol

#### EL PARTIDO UNION CLUB-MADRID HA DESPERTADO UN INTERÉS TREMENDO

Basta con sólo leer los periódicos, en sus secciones deportivas, para convencerse del enorme interés que ha despertado en toda la afición peninsular este partido que mañana tendrá lugar, a las cuatro de la tarde, en el Stadium Gal, de Irún.

Todos los cronistas dedican a diario interesantes gacetillas sobre este encuentro, hablando del estado de los jugadores y del esmero que están poniendo los Clubs contendientes para la formación definitiva de sus respectivos equipos.

En Madrid la preocupación es extraordinaria. Igual sucede en Irún. Y en Bilbao, aun cuando se habla de la última actuación del Unión en Ibaiondo, se tienen esperanzas en los iruneses. Porque no pierden los "hinchas" de la cuenta lo que supone en la línea de medios fronterizos el contar con Gamborena y con Maya.

La alineación del once madrileño debe tener en continua reflexión a sus directivos. Sabemos que, por de pronto, jugarán Zamora, Ciriac y Quincoces, famoso trío internacional. La línea media ha tenido también su solución. La integran Prats, Esparza y León, ya que no les es posible contar con Ateca. Y la delantera la formarán sus titulares, sin excepción alguna.

Con lo cual dicho se está que el Madrid envía a todos sus mejores elementos, percatado de lo potente que son los iruneses cuando dentro llevan el ánimo decidido y entusiasmo de vencer.

El Madrid aspira justamente a ser este año campeón de la Liga. Debemos todos reconocer que no le falta razón. Porque de otro modo serían inexplicables sus cuantiosos gastos por sostener un equipo profesional por excelencia, haciéndose con los jugadores más afamados entre los de diversas regiones.

Ser vencidos por los "amateurs"—también por excelencia—, supondría un doble motivo de lamentación para ellos, que a la clara inteligencia de nuestros lectores no se ocul-

tará. Los iruneses tienen, asimismo, tres motivos de alta consideración para tratar por todos los medios de triunfar: la gran resolución que tendría una victoria sobre los del Madrid, presentándose éste completo; el colocharse de manera que ya dejaría de inquietarles la cola en la clasificación; y el que, siendo "amateurs", hicieran morder el polvo de la derrota a los mejores profesionales.

No habiendo aceptado su designación para arbitrar este partido Perico Vallana, en su sustitución vendrá el colegiado catalán Villalta, cuya dirección en Gal, recientemente, satisface a todos los espectadores. En este árbitro concurren todos los requisitos principales necesarios para empresa de tan delicada y difícil misión: imparcialidad, competencia y prestigio.

Hemos de repetir, para cerrar estas líneas, que hoy, de seis a ocho de la tarde, se expondrán las localidades y entradas para este partido en la taquilla de "El Pueblo Vasco", en San Sebastián, y en las mismas horas, en el domicilio social del Unión Club, en Irún.

Mañana, domingo, de diez y media de la mañana a una de la tarde, se pondrán a la venta en los mismos lugares. — X.

#### FÚTBOL INTERNACIONAL

Para mañana se anuncian los siguientes encuentros internacionales:

Suiza-Francia, en Berna.

Luxemburgo-Francia (B), en Diferdange. Armada belga-Armada francesa, en Bruselas.

AUSTRIA-ITALIA, en Viena.

Bélgica-Holanda, en Amberes.

Checoslovaquia-Hungría, en Praga.

QUINIELAS EN SAN SEBASTIÁN

Una novedad. Ya han llegado a San Sebastián las famosas quinielas que tanto ruido producen en Bilbao y Santander. Desde hoy los pronosticadores contumaces, o lo que es lo mismo, los aficionados todos, tendrán ocasión de probar sus condiciones de pitonisa estimuladas por el montoncillo de pesetas que el acertar los resultados trae como consecuencia.

Ya tenemos quinielas. Desde hoy pueden hacerse profecías a peseta.

Los boletos se expedirán en los populares establecimientos que los deportistas, entre otros, frecuentan de manera especial. Si son ciertas nuestras noticias, el Café París, el Café Choco, el Bar Iribas y la Casa de Manolo Aguirre facilitarán boletos a todos cuantos los soliciten. Y el ganador se llevará el producto de lo que en estos cuatro establecimientos se atravesie, deducidos, naturalmente, un anunculado porcentaje que tiene por misión la de cubrir los gastos que pudieramos llamar de administración y el tanto por ciento que quiere destinarse a fines benéficos.

Las quinielas se despacharán hasta el domingo, a las dos de la tarde, hora en que un notario pasará a precintar las urnas, hasta el momento en que el mismo notario, el lunes, proceda públicamente al escrutinio.

Los que tienen vocación de profeta ya lo saben: en el Choco- en el Iribar, en el París y donde Manolo Aguirre se expenden boletos.

#### REGATAS DE BATELES

El próximo día 14, con motivo de la conmemoración de la proclamación de la República, se celebrarán en nuestra ciudad varios festejos. Entre ellos, se preparan unas regatas de bateles, para uno y cuatro remeros, con importantes premios en metálico.

Las inscripciones pueden hacerse en el C. A. T., hasta las doce horas del día 12 de abril.

En el citado C. A. T. se facilitan reglamentos y detalles de todo cuanto concierne a estas regatas.

#### PARA PRUDENCIO SAN SEBASTIÁN

El día 15 y hoy hemos recibido sus cartas. El asunto que a usted le interesa compete a nuestra Administración. Diríjase usted, pues, a ella, y le atenderán.

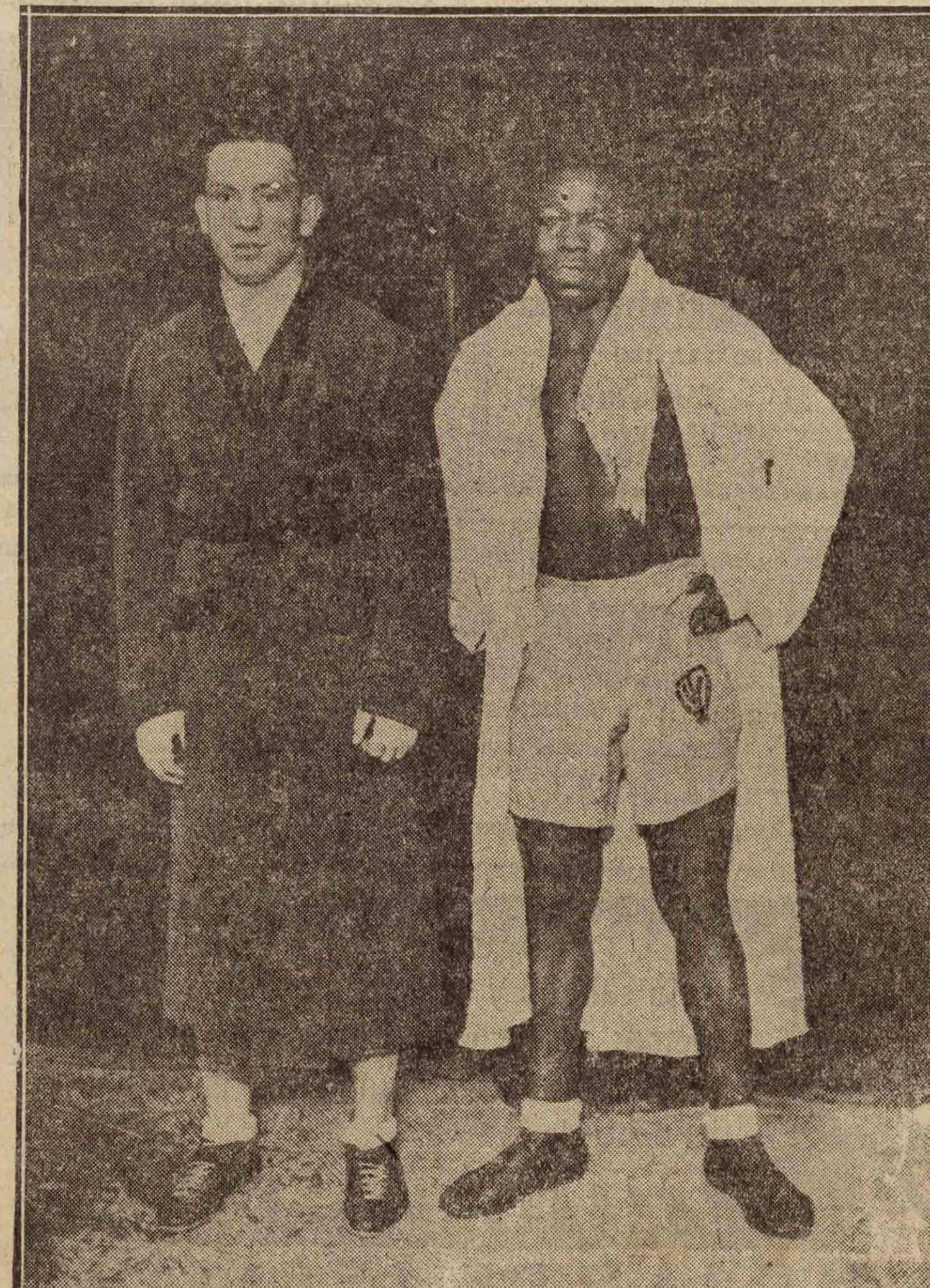
#### EL VII CAMPEONATO DE GUIPUZCOA PARA INFANTILES

La Unión Deportiva de San Sebastián organiza para el día 27 del mes corriente la XIII prueba de "cross" infantil, en la que se disputa, al mismo tiempo, el campeonato de Guipúzcoa.

En esta prueba, cuyo recorrido oscilará entre tres y cuatro mil metros, pueden participar los Clubs, Sociedades federadas o no y los colegios, siempre que los participantes tengan una edad comprendida entre los trece y los dieciséis años.

#### I CAMPEONATO ESCOLAR DE GUIPUZCOA

La Federación Atlética Guipuzcoana ha acordado celebrar en fecha y lugar que oportunamente anunciaríamos, el I campeonato escolar, que sin duda tendrá un gran éxito.



El blanco y el negro: Ignacio Ara y Williams Thomas, momentos antes de la pelea que hicieron en Madrid, en el Circo Price. El vasco-aranés, en actitud casi militar, parece preocupado—duda acaso de sus facultades, dormidas por falta de la preparación necesaria?—. Por el contrario, Thomas ensaya una sonrisa que presta a su rostro cierto tono de alegría, de confianza. Williams sabía de la dureza granítica de su cabezota y estaba persuadido de que la melinita de los puños de Ara lograría quizá conmoverle, pero sin derribarle.

(Foto Contreras y Vilaseca.)

## Siluetas deportivas

### Guillermo Gorostiza

Sobre el rectángulo de Atocha, las mesnadas blancas y rojas del Atlético Club, de Bilbao, y las cebras azules del Donostia, reñían ardorosa pugna en procurar un triunfo que a los grandes equipos vascos les era muy necesario.

En un rinconcito—allá junto al busto del malogrado modelo de deportista Alberto Machimbarrena—, un buen muchacho que fué gran jugador donostiarra—hemos aludido a Angel Mariscal—y el que os sirve estas líneas—mai o bien redactadas—, seguimos, con creciente interés y visible nerviosismo, la marcha de la que había de ser triunfal batalla easonense.

En el público—este público del balompié que hoy eleva ídolos a la cúspide para complacerse en derribarlos mañana—se percibían brotar, como chispazos, las frases de estímulo para el equipo favorito.

El balón había rebotado con fuerza en el larguero. Claramente se percibió un suspiro de satisfacción—unánime en la "hinchada" albiazul—. Nos pusimos en guardia. Aquel tiro, fuerte, desprevenido, venenoso, era el saludo de Guillermo Gorostiza. Así como una salva de honor. La "locomotora" de Santurce—con notorio perjuicio para la tranquilidad donostiarra—había efectuado su jugada favorita. Esa jugada, plena de emoción, de meterse entre el medio y el defensa, oliendo el árnica, que levanta al público de los asientos.

Gorostiza... ¡Con qué unción admirativa pronuncia este nombre el aficionado. Es el hombre de la emoción. El hombre que, cuando entra en acción, electriza a la muchedumbre.

De Santurce. Veintitrés años... Quizás, veinticuatro. De todas formas, en plena juventud. Debutó en Miranda. Empezó jugando de extremo derecho, corrióse después al vértice del ataque, y figura actualmente en el exterior izquierdo. Gorostiza—“Bala Roja” por nombre de guerra—comenzó a despuntar en el equipo de Perico Vallana. Pero el servicio militar le llevó a tierras de Galicia, y el Racing Club, de Ferrol, tuvo en el impetuoso santurzano a uno de sus más firmes patales. El bravo conjunto del Inferño vino una tarde a San Mamés. Rivera—aquej medio centro que se anunció con visos de internacional y que, por desgracia, fué flor de un día—y Gorostiza, trazaron sobre el gazón del histórico campo rasgos contundentes de su valía. El Atlético se fijó, con insistencia, en el santurzano. El mozallón que se batía con éxito en el extremo de la izquierda—una vez cumplido el servicio militar—, regresó a sus lares. El Arenas de Guecho se aprestó a incluirle en sus filas. Pero el cebo atípico estaba bien dispuesto y el codiciado pez había picado. Los areneros no cedían. El Atlético bilbaíno insistía, favorecido y amparado por el deseo del exferrolano. Una tarde—de emoción y de alegría para él y para el Atlético—, Gorostiza se enfundó en la camisa acolchonada de los “leones” del Norte.

Bala Roja, Rubio, excesivamente rubio, tiene esa fortaleza del músculo prieto. La silueta fina. Mirada penetrante. La frente despejada. Enjuto, fuerte, veloz... La zancada rápida, firme, y ágil la pisada, dan a su cuerpo de roble la sensación de agilidad, de poder, del atleta en lo mejor del triunfo. Su rapidez desconcertante, su decisión, su tiro raudo, su bravura de potro indomable y un corazón que, cuando juega, lo lleva en la mano como una anfora, han hecho de él uno de los deportistas más famosos de España.

Guillermo Gorostiza en ala con Ignacio Aguirre, forma ese “dueto” tan fantástico que supo destronar a otro “dueto”—por todos conceptos formidable—integrado por Padrón y Bosch.

Guillermo Gorostiza, gran exterior atlético. Digno sucesor de aquel Txomin Acedo, que, para el cronista, fué superior al santurzano. Sencillamente. ¡A pesar de la clase excepcional de éste!

Seis veces internacional. Desde el 14 de junio de 1930, en que debutó en Praga con muy poca fortuna—pues se lesionó, no pudiendo formar parte en el memorable “match” que ocho días más tarde se celebró en Bolonia y que constituyó uno de los mayores éxitos del fútbol rojo—, hasta el 13 de diciembre último, en Dublín.

Es notoria la fama que, como marcador de “goals”, tiene Bala Roja. Pues bien: en sus actuaciones internacionales, solamente una vez en el Trafalgar londinense—pudo Gorostiza hacer tal honor.

Padrón, Aguirre, Padrón II, Arocha e Hilario han sido quienes han formado ala-internacional con la “locomotora” de Santurce.

Esta es—trazada a vuelta pluma—la silueta de Guillermo Gorostiza.

JACOB D. PORTES

## “La Perla del Océano”

HOY, GRAN FESTIVAL

de cinco y media a nueve, con la notable orquesta Ritmo. Sorteo de regalos. El mejor dancing de la ciudad.

## Partidos de fútbol que se jugarán mañana domingo

### PARTIDOS DE CAMPEONATO (CLASIFICACIÓN DE TERCERA CATEGORÍA)

Queriendo este Comité terminar el campeonato sin pérdida de fechas, y teniendo dificultad para la concesión de campos de juego en los partidos que corresponde elegir a los clubs del distrito de San Sebastián, se ve precisado, como en principio se dijo, a modificar algunos partidos del calendario. Por lo tanto, el próximo domingo, día 20, han correspondido los siguientes partidos:

Touring-Vasconia, a las 3'45 de la tarde, en Larzabal.

Izarra-Trincherpe, a 9'30 de la mañana, en Atocha.

Abandotarra-Rapid, a las once de la mañana, en Atocha.

España-Izarra, a las diez de la mañana, en Andoain.

Se recuerda a los clubs la obligación de concurrir a sus partidos, pues en caso contrario incurrirán en su eliminación del campeonato.

San Sebastián, 18 de marzo de 1932.

### CAMPEONATO JUNIOR

Partidos para el próximo domingo, día 20.

A las dos y media de la tarde: Iberia Sport contra Betis F. C.

A las cuatro: Unión Deportiva contra Nere Txoko.

Árbitros: Sporting y Trincherpe.

## Convocatorias

### G. D. IZARRA

Se ruega a todos los jugadores que tienen fiesta por este Club, pasen por la Sociedad, para formar el equipo que jugará el domingo en Atocha, a las nueve y media de la mañana, con el Trincherpe.—LA COMISION.

### AVION CLUB

Se recomienda a cuantos corredores infantiles quieran defender a este Club en el próximo cross de la Unión Deportiva, pasen hoy, sábado, por los locales del mismo, de siete a ocho de la noche.—LA COMISION.

### G. D. EZKALDUNA

Se ruega a los jugadores Benito, Alvarez, Illaramendi, Maiz, Querejeta, Berra, Pérez, Portugal, Linazasoro, Arzac, Goyaran Carlos y Beirrondo se sirvan acudir sin falta y con puntualidad, al campo de Larzabal, el domingo, a las diez de la mañana, con objeto de jugar un partido amistoso con el Roca, de Irún.—EL SECRETARIO.

## PARA LA SIDRA CORCHOS Y BOTELLAS

de Champán, Insalus, Cestona, Vichy (boca ancha), blancas de litro, sidra asturiana, etc., a precios económicos. De Vichy (boca estrecha), litro, y Gabreiroa, a pesetas 26 ciento. De Mondariz, a 12 pesetas ciento.

Corchos especiales para la sidra, de todos los tamaños. Saldo de corchos para la sidra y vino, a Ptas. 11 millar. HERNANI. 8. — Teléfono 1-36-68

## NOVIOS MUEBLES-TEJIDOS

Contado y plazos Casa de confianza  
IDIAQUEZ 6 "LA AMERICA" IDIAQUEZ 6

## EL DEPORTE VASCO

### EN EL FRONTÓN MODERNO

Ayer se jugaron tres partidos en el frontón de Atocha, sin que ninguno de los tres diera motivo para sufrir sobresaltos.

En el primero contendieron Teodoro e Ibarlucea (rojos), con saque del diez y medio, contra Burgos y Aramendi, sacando el delantero del once.

Salió el dinero a la par.

Desde el principio salieron por delante los rojos, Teodoro e Ibarlucea, y sin que se registrara ni una sola igualada, de calle se llevaron el partido, dejando a los azules, Burgos y Aramendi, en el tanto 44 para 50.

Luego contendieron E. Izaguirre y Abarriqueta contra Ormazábal y Altuna, dándose el dinero por la segunda pareja en proporción de 40 a 30.

Este partido fué más movido, pues que se registraron igualadas en los tantos 3, 11, 13, 14, 15, 23 y 33. Pero no ocurrió nada de particular, pues los favoritos salieron por delante y llegaron al tanto 50 cuando los contrarios tenían apuntado el 40.

Por último, se jugó un partido entre Vizcaya y San Martín contra Arrecha y Vergara, saliendo el dinero por los primeros en proporción de 40 a 36.

Después de igualarse los dos bandos en los tantos 2, 4, 6, 8, 17, 19 y 21, se adelantaron los rojos, los favoritos, y ganaron el partido, dejando en el tanto 35 para 40 a sus contrarios.

### EN BILBAO

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes:

Vega y Aguinaga perdieron por seis tantos ante Gorospe y Muñozguri.

Pastor y Chacón fueron derrotados por cinco tantos por Rubio y Somorrostro.

CANTOS, DANZAS Y LUCHAS DE HOMBRES.

### DE BUEYES Y DE CABALLOS

Estamos, al parecer, en el mejor de los períodos. Y si se juzga por los programas de fiestas y más fiestas, acompañados de unas líneas que nos invitan a la alegría de la amistad y de la emoción deportiva y artística, se creerá que eso de la crisis es una novela rusa escrita pusilánimamente por algún redactor de "La Constitución".

XANTI

Vayamos, por ejemplo, esta tarde a Eibar, y nos encontraremos con el frontón lleno. Nada menos jugarán: Ulacía, el guetaritar que escribió en su escudo "No cederé", y Urcelay "El Magnífico", contra el "basko" de Aulestia, Ubilla I, y su paisano el morrosko e incansable Cortabitarte. Y luego, dos antiescolares de Sigartaxu (Guernica), contra los primos de altura y empuje de la parte de Zumaya.

Y como todos habrán ganado dinero o indulgencias plenarias en estos partidos, con estas ganancias habrá para llenar y alegrar otra vez el frontón Astelena. Porque, a las ocho y media de la noche, el Grupo Artístico "El Al-Áai", de Guernica, va a cantar, bailar e interpretar una porción de seleccionadas estampas y costumbres típicas del país, ayudado por la laureada Banda guerniquesa y por elementos entusiastas y maestros en el arte lírico. Y el espectáculo, estamos seguros, constituirá una preciosidad de cuya atracción irresistible no podrá salvarse quien tenga dos dedos de sentimiento vasco y tres de sentido artístico ansioso de depuración y de perfeccionamiento.

Y terminado este espectáculo de arte, de afición y de regocijo, no se podrá uno mover de la Muy Ejemplar si quiere hartarse de honestas emociones, porque al otro día, domingo, se nos presentará ocasión de ver a "Kirru", después de una contrariante ausencia de las canchas por daño de dedo. Con el hábil Chapasta se las entenderá apuradamente frente a Zabala y Urcelay. Y terminará, por ahora, la juerga eibarresa, con un segundo partido interesante también.

Alguien me dirá: ¿Y qué haremos el domingo por la mañana en Eibar? Ahí va programa.

En Olacueta, como quien dice a la vuelta de la esquina de Eibar, pasando por Ermua, si tiene usted afición a bueyes, podrá ver la pelea que allí habrá a las once de la mañana, gozándola entre los gestos y apuros de los miles de base-rritarras de Santander, Valmaseda, Navarra, Alava, Guipúzcoa, Vizcaya, etc., que le dirán, con extraordinario calor, que lo de la tarde va a ser mucho más terrible. El famoso buey chiquito de Tomás Baceta, de Bérriz, diez veces campeón, luchará... tirando de una piedra de mil ochocientos kilogramos, contra el mejor caballo del simpático Antón Pradera, de Bilbao, que fué uno de los vencedores (el buey, no Antón) en las últimas pruebas de Amorebieta. En la lucha, que será de treinta minutos, se diluenda un premio de mil pesetas.

Ondárra y marzo.

Hoy, sábado, a las 3 y media de la tarde

## FRONTÓN ASTELENA

Mañana, domingo, a las 3 y media de la tarde

### PRIMER PARTIDO

Zustarra - Urcelay  
— contra —  
Ubilla I - Cortabitarte

### SEGUNDO PARTIDO

Ubilla II - Urremendi  
— contra —  
Echave V - Arteche I

### PRIMER PARTIDO

Zabala-Urcelay  
— contra —  
Rubio - Chapasta

### SEGUNDO PARTIDO

Chq.º de Lequeitio - Chq.º de Durango  
— contra —  
Gurruchaga - Chara

## Transportes rápidos

Para la península y extranjero, por potentes  
y veloces camiones

### AVISOS:

Fuenterrabía, 23, 1.º

Teléfonos 13.762-13.376

*No solo en el precio.*

En la calidad y en la duración, además, se encuentra la verdadera economía. He aquí la razón del éxito de las.

HOJAS DE AFEITAR  
TOLEDO  
DE LA FÁBRICA NACIONAL DE ARMAS  
PRODUCTOS NACIONALES, S. A. - MADRID

Representante exclusivo para San Sebastián y su provincia:  
L. Rafael Quijada - San Martín, núm. 6

## Suscripción en favor de la familia de Ciriaco Gachaga

Pesetas

Suma anterior	6.068,85
Recibido por giro postal del Centro Republicano de Arechavaleta	65,00
Recibido por el corresponsal de Elorrio, Mariano Ventosa	8,00
Recibido de Eibar, por Manuel Altuna, Victoriano Vergara, G. Arrizabalaga, Jenaro Muguerza, José Vergara, Juan Arrizabalaga, Uno cuya firma es ilegible, Baldomero Izaguirre y "Un republicano sin mote"	10,00
Total	6.151,85

Lista de donativos recibidos en el Centro Republicano de Arechavaleta:  
La Caja del Centro, 10 pesetas; Angel Zubillaga, 5; Julio Urquiza, 1,50; José Echevarrieta, 1; Jacinto Alegria, 1; Jesús Galdós, 1; Jesús Axpe, 1; Lucio Oteiza, 1; Benito Otero, 3; Santiago Urquiza, 5; Clemente del Teso, 1; Modesto del Teso, 1; Juan Martínez, 3; J. S., 2; Vicente Aramburu, 1; Vicente Lizarralde, 1; Valentín Ocaranza, 1; Aurora Urquiza, 1; Pedro Axpe, 2; Esperanza Altube, 1; Luis Sanquillo, 2; Cruz Iturrospé, 2; Silvestre Múgica, 1; Francisco del Teso, 2; Gregorio Orense, 1; Maura Urquiza, 0,50; Mariano Urquiza, 0,50; Flora Zubillaga, 1; Pedro Echevarria, 1; Eustaquio Escoriza, 2,50; Anselmo Oquino, 1; Pedro Zubillaga, 1; Valerio Garay, 1; Baltasar Roldíguez, 0,50; Severiano Serrano, 0,50; Gabriela Echevarría, 0,50; Daniel Aragón, 1; Una expósta, 0,50; Saturnino Echevarría, 1; Mariano Axpe, 1.

Total: 63,85 pesetas.

## Ayuntamiento de San Sebastián

### ANUNCIO

Hasta las doce y media de la mañana del día 3 del próximo mes de abril, y durante las horas de oficina en días laborables, se admiten en la Secretaría de la Comisión de Obras y Proposiciones para el suministro de tejas y ladrillos con destino a la conservación de edificios municipales, de acuerdo en un todo al pliego de condiciones que se halla expuesto en dicha dependencia municipal.

San Sebastián, 18 de marzo de 1932.—El alcalde-presidente, Fernando Sasiain.

## Ayuntamiento de San Sebastián

### ANUNCIO

Hasta las doce y media de la mañana del día 2 del próximo mes de abril, y durante las horas de oficina y días laborables, se admiten en la Secretaría de la Comisión de Obras y Proposiciones para el suministro de cuarenta toneladas de carbón de piedra con destino a las apisonadoras de vapor, con arreglo al pliego de condiciones que se halla expuesto en dicha dependencia municipal.

San Sebastián, 18 de marzo de 1932.—El alcalde-presidente, Fernando Sasiain.

## Ayuntamiento de San Sebastián

### ANUNCIO

Hasta las doce y cuarto de la mañana del día 2 del próximo mes de abril, se admiten en la Secretaría de la Comisión de Obras y Proposiciones para el suministro de cuatrocientas toneladas de grava de Boucau (Bayona), con arreglo al pliego de condiciones que durante las horas de oficina se hallará expuesto en dicha dependencia municipal.

San Sebastián, 18 de marzo de 1932.—El alcalde-presidente, Fernando Sasiain.

## COPIAS

CIRCULARES, FOLLETOS, etc., a máquina y al multicopista. BASAGUREN, Teléfono número 14.092.

## Bombas "VERTA"

Domésticas e Industriales AR COS :: PRIM 59 :: Tel. 41-6-43

## A Pamplona

Coche «Buick» saldrá de esta Administración a las cinco y cuarto de la mañana, admitiendo viajeros. Precio económico.

## Sastre

Hace falta un buen oficial en la Sastre Alcorta, Tolosa.

## Pequeña fundición

de hierro y metales, se traspasa. por no poderla atender su dueño. Razón: Herrerías 8, Vinos. LOGROÑO.

## Dr. Benito Petschen

Especialista en Partos y Enfermedades de la mujer. Rayos X. Peña y Góñi, 15. De 3 a 5. Teléfono 4-27-41



## ELGOIBAR

## ADMINISTRACION MUNICIPAL

Aquiertos tomados por el Ayuntamiento de esta villa en su última sesión, celebrada bajo la presidencia del alcalde, señor Balanzategui, y con asistencia de ocho concejales.

Se acuerda acceder a una petición del vecino don Vicente Mendicute, el cual solicita se le practique una operación quirúrgica en el hospital de San Antonio Abad, de San Sebastián, por cuenta del Municipio, acompañando para ello una certificación facultativa acreditando la necesidad en que se encuentra.

Vista una comunicación de la Comisión Provincial participando el acuerdo adoptado de no

acceder a la petición de este Ayuntamiento de colocar por cuenta de la Diputación el teléfono

que solicita el señor comandante del puesto de la Guardia civil, por entender que se trata de atender a una necesidad local, puesto que la

Guardia civil ya disfruta franquicia telefónica para comunicarse con las autoridades de la

provincia, y teniendo también en cuenta que en

los demás pueblos donde tienen teléfono éste corre a cargo de los respectivos Ayuntamientos,

como abono de tarifa oficial, la Corporación, con-

siderando, desde luego, conveniente la colocación

del aparato telefónico solicitado, acuerda

que se coloque, siendo de cuenta del Municipio

los gastos de instalación y el abono únicamente.

Vista otra comunicación de la Dirección del

hospital de San Antonio Abad, de San Sebastián,

que envía la Comisión Provincial, participando

que el enfermo de esta villa don Paulino Agui-

regomezcorta parece padecer una tuberculosis

intestinal, siendo su estado mediano, no pudien-

do valerse por sus propios medios para la de-

ambulación, por lo que para su traslado al hos-

pital de esta localidad habría de utilizarse la

ambulancia, la Corporación, no considerando

conveniente el traslado de un enfermo en esas

condiciones a la Casa de Beneficencia de la villa,

acuerda el que continúe donde se halla, parti-

cipando así a quien proceda.

De asuntos pendientes de resolución, la Pre-

sidencia dice que se ha recibido una carta del

Secretariado general de Municipios de Guipúz-

co participando que, como no se ha contestado

a los escritos que tiene dirigidos la Comisión

Permanente de Alcaldes, invitando al Ayunta-

miento a contribuir a los gastos de sostenimien-

to de dicho Secretariado general y señalan do

la cuota con que le corresponda tributar, en-

tendían que se hallaba conforme y que, de no

recibirse orden en contrario, girarían una letra

al Ayuntamiento por el importe de dicha cuota,

habiéndose contestado la Alcaldía que no giraran

la letra por cuanto el asunto se hallaba pen-

diente de resolución y era posible que no se

aprobara, por lo que entiende la Presidencia

que este asunto debe resolverse de una vez.

Enterrada la Corporación de todo ello, consi-

derando conveniente la implantación del suso-

dicho servicio del Secretariado, pero entendiendo

que debe ser con carácter general y con unani-

midad de opiniones, lo que no parece existir en

dicho asunto, acuerda no aceder al abono de

la cuota que se señala.

A petición del concejal de Mendaro, señor

Iriondo, se acuerda establecer en dicho barrio

un botiquín de urgencia para casos de apuro

que pudieran presentarse, encargándose a la

Alcaldía para que haga las gestiones convenien-

tes con el farmacéutico de la villa para que pro-

curase establecer dicho botiquín de urgencia, por

ser el único llamado para ello.

El señor Lejarreta pregunta en qué estado

se encuentra el asunto de la secularización del

cementerio, pues se ha aludido a él por algún

conferenciante.

La Presidencia dice que ha hablado del asun-

to en el Gobierno civil, por resultar que la

Iglesia considera como suyo el cementerio o

parte de él, por ser el solar que ocupó la anti-

gua parroquia de Olaso, y que le han manifes-

tado que entre los bienes que quedaron exclui-

dos de la desamortización, figuran las iglesias,

sus huertas, cementerios parroquiales, etc. y

que, por ello, era conveniente el que se adqui-

riera todos los datos que fueran posibles y se

pasara el asunto al abogado del Estado, para

que éste dictamine lo que procede en este asun-

to, estando practicándose dichas diligencias.

La Corporación se da por enterada y conforme.

Se aprobaron las cuentas siguientes:

De 31280 pesetas, de la Diputación provincial,

por el impuesto de Utilidades, de intereses de

obligaciones la Villa, vencimiento 1 de enero úl-

timo.

De 250 pesetas, al Patronato de Formación Pro-

fesional de la ciudad de Eibar, por el sosteni-

miento de dicho centro, cuota correspondiente

al primer trimestre del año.

A don Marcelino Elorza, 57935 pesetas, por sumi-

material y trabajos de colocación de cuatro re-

tretes en los locales de la escuela graduada.

A don Martín Gárate, 2550 pesetas, por sumi-

nistro de raciones, según comprobante.

A don José María Irusta de Alzola, 265 pese-

tas, por material y trabajos de arreglo del re-

loj de la torre de dicho barrio.

A los señores médicos titulares, 7750 pesetas,

por el servicio de reconocimiento a los mozos

del reemplazo actual.

Al cabo de Miqueletes, 45 pesetas, por su in-

tervención en las operaciones de talla de dichos

recozos.—C.

20 pesetas diarias

Trabajo sencillo a destajo (propio hogar). dedicándole ratos libres.

Apartado 12.151. MADRID.

## PASAJES

## ACUERDOS MUNICIPALES

Autorizar, previo informe del inspector municipal de Sanidad, a los señores Echeverría y Zapirain para que pueda ser habitada la nueva casa de su propiedad, situada en la calle de Francisco Andonaegui.

Darse por enterado de la resolución dictada por la Delegación Provincial del Consejo del Trabajo, con relación a lo solicitado por los industriales del distrito de San Pedro, para la provisión de víveres a los tripulantes de los barcos pesqueros.

Enterarse de que el Tribunal Económico municipal de la provincia ha sancionado con su aprobación el presupuesto ordinario de este Municipio, formalizado para el corriente año.

Aprobar la subasta llevada a cabo para la venta del solar y materiales procedentes de la casa derruida número 6 de la calle de San Juan, y en su consecuencia, adjudicar definitivamente a don Ramón Anechino.

Contestar al escrito promovido por el presidente de la Unión Republicana, en que interesa que el Ayuntamiento adoptase las medidas conducentes a la desaparición de los fétidos olores procedentes de la factoría "Gypsa", en el sentido de que, hallándose situada dicha industria en término jurisdiccional de la villa de Alza, antes de ahora y en repetidas ocasiones ha recomendado este Ayuntamiento al de la citada villa la adopción de las medidas necesarias a los fines que se indican.

Darse por enterado de que la Caja de Ahorros Provincial ha concedido la ampliación del crédito que tenía solicitado el Ayuntamiento para la ejecución de diversas obras incluidas en el presupuesto extraordinario, y en su consecuencia, facultar al alcalde-presidente para que en nombre y representación de la Corporación, formalice con la citada entidad el contrato correspondiente.

Passar a informe de la Comisión de Obras los planos presentados por don Guillermo Auge, para la elevación de la casa de su propiedad, situada en la calle de Francisco Andonaegui.

El señor Uria puso en conocimiento de la Corporación que la Diputación había adjudicado a los contratistas señores Pérez hermanos los trabajos relacionados con el ensanche de la carretera en el distrito de San Pedro, quienes se comprometieron a ocupar a los obreros parados que facilitase el Ayuntamiento.

Y previa la resolución de otros asuntos de escaso interés y de aprobación de diversas facturas dictaminadas favorablemente, se levantó la sesión.—C.

## ANDOAIN

## JUEGO DE BOLOS

Está en moda este antiguo juego de habilidad. El domingo 20 habrá gran partida en el cubierto del señor Aranguren, pudiendo inscribirse los que lo deseen, hasta las cuatro de la tarde del mismo día.

## EL TRANVIA DE TOLOSA

Según se murmura por aquí, esta delicada cuestión no lleva traza de un buen arreglo. Han sido despedidos unos veinte laboriosos obreros, varios de ellos padres de familia, que han quedado en situación angustiosa. De no arreglarse este asunto es de temer algo lamentable, pues los ánimos están muy excitados.

## LETRAS DE LUTO

La enfermedad que aquejaba a nuestro querido amigo don Miguel Aldasoro tuvo anteayer un funesto desenlace. Su conducción y funerales estuvieron muy concurridos, prueba inequívoca de las muchas simpatías con que contaba el finado.

También ha fallecido, después de una larga enfermedad y de varias intervenciones quirúrgicas realizadas en una clínica de San Sebastián, el hermoso niño de ocho años Eugenio Echeverría Yurrita, hijo de nuestros amigos don Agustín y doña Segunda, a quienes enviamos nuestro más sincero pésame.

## FRONTON MUNICIPAL

Se halla en un estado lamentable la pared izquierda, y los aficionados al hermoso deporte vasco están clamando por una rápida y muy necesaria reparación.

## ENFERMOS

Se encuentra, muy gravemente, el joven Manolo Apaicechea, y también lo está de gravedad, habiéndosele administrado los auxilios espirituales, el respetable señor don Martín Zabala.

A ambos deseamos un rápido restablecimiento.—C.

## Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

## ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos :: Medicina general

CONSULTA de TRES a CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2 :: Telf. 1-45-6

## VILLABONA

## SESION MUNICIPAL

En la última sesión celebrada por nuestro Ayuntamiento, se tomaron los siguientes acuerdos:

Aprobar el acta de la sesión anterior.

—Se dió cuenta del escrito que dirige el farmacéutico interino de ésta, don Rafael Garayalde, en el que manifiesta su profundo agradecimiento y el de sus familiares, al Municipio y en especial al concejal comisionado de la banda, por el acuerdo del traslado de los conciertos bailables de las bandas de música y tamboril, del día 6, a la Plaza Nueva, con motivo de la enfermedad sufrida por su fallecido hermano.

Se acuerda hacer constar en acta su contenido.

—Se conceden a don José Ignacio Ibarrieta y a don Rafael Garayalde, las parcelas solicitadas para construcción de panteones en el cementerio de ésta al precio corriente, a base de que haya terrenos disponibles y a que éstos sean marcados por el concejal inspector del cementerio.

—Se acuerda, a petición del alcalde de Tolosa, designar tres representantes para la Junta administrativa del Sanatorio "Andrezarreta", indicando para tales cargos a los alcaldes de Tolosa, Asteasu y Andoain.

## "La Voz" en Rentería

### SESION MUNICIPAL

El jueves, a las siete de la tarde, tuvo lugar la sesión municipal.

Asistieron todos los concejales, presididos por el alcalde, y un público tan numeroso que llenó hasta las escaleras del Municipio.

Se aprueba el acta de la sesión anterior, y el señor Lasa aclara el último extremo del acta diciendo que el acuerdo del traslado de la comisión a Barcelona se hizo sigilosamente, para que la publicidad no influyera en las condiciones de compra del edificio que se trata de adquirir.

Al escrito de la Asociación de Empleados Municipales protestando del modo de expresarse del señor López en la última sesión, al formular una denuncia relativa a la Guardia municipal, contesta el concejal aludido ratificando el espíritu de la denuncia, si bien rectifica la letra dándole una expresión atenuante.

Se pone a discusión la instancia de los comerciantes de la villa pidiendo la revocación del acuerdo adoptado en relación a la venta de ambulancia.

El alcalde pide pase a Comisión, para que haga el informe; el señor Prieto dice que el acuerdo está bien, ya que estos vendedores contribuyen con la competencia que establecen a abaratar el precio de los artículos que venden y, además, proporcionan al Municipio ingresos de consideración.

El alcalde manifiesta que en otros pueblos han tratado de suprimir esta clase de venta, a lo que el señor Urigoitia contesta que se trata de la venta de ambulancia por domicilio; a este señor no sólo le parece bien el acuerdo, sino que opina que jamás se debió de pensar en prohibir la venta en la plaza de los Fueros.

El señor Loidi dice que merece tanto respeto el escrito de los comerciantes de la villa como el de los ambulantes, y por lo tanto, se debe de pasar a estudio de la Comisión.

Los señores Lasa y Prieto no se oponen a esto, pero manifiestan su criterio favorable al acuerdo de permitir la venta a los ambulantes, conforme a los deseos de éstos.

Por fin, pasa el escrito a informe de la Gobernación.

A continuación se aprueban las siguientes solicitudes: la de don Enrique Imaz, concediendo autorización para elevar un piso a su casa número 14 de María de Lezo; idem a doña Modesta Echeveste para realizar algunas mejoras en la casa número 2 de la plaza del Ferial; idem a don Pedro Albisu para instalar alumbrado eléctrico en las proximidades de "Gastafalde"; idem cursando favorablemente a don Juan Imaz los documentos que presenta.

Pasaron a la Comisión: el escrito de don Cándido Cuartero rogando se reserven, mediante el abono de la cuota correspondiente, puestos del Mercado a los vendedores que lo deseen; idem a doña Dorotea Berrondo pidiendo permiso para la construcción de la acera de sus casas números 20 y 22 de la calle Santa Clara.

A continuación se aprueban varias cuentas.

Ruegos y preguntas.—El alcalde da cuenta de la proposición de la Empresa Hilaturas Caralt, Pérez y Compañía para adquirir la fábrica del yute, que están en un todo conforme con lo manifestado en LA VOZ DE GUIPUZCOA, en la crónica del pasado miércoles, por lo cual no tratamos de reproducir.

El señor Lasa manifiesta que se ha obrado de esta forma para dar una pronta solución, y hace alusión a la campaña de cierta Prensa, a lo que el alcalde contesta manifestando que, hombres públicos, están sujetos a la crítica y que él responderá con hechos que pondrán en evidencia su proceder.

El señor López denuncia que en una casa de la calle María de Lezo falta agua en los retretes, y ya que el Municipio es el que dota de estos servicios al pueblo, debe obligar a los vecinos a que no desatiendan estos preceptos de la higiene pública.

El señor Lasa pide se haga una revisión general.

El alcalde responde que llevará a efecto estas denuncias, así como el blanqueo de algunos edificios, con el arquitecto municipal, a cuya Comisión puede agregarse el señor López.

El señor García (Antonio) pide que se aplique la misma tarifa para los contadores, y sin más asuntos que tratar se levantó la sesión.

### UN RUEGO AL ALCALDE

Los asiduos y cada vez más numerosos asistentes a las sesiones nos encargan hagamos desde estas columnas la petición siguiente: que pongan unos bancos para que, cómodamente, puedan presenciar el desvolvimiento de los asuntos municipales. Parece que el anterior alcalde, señor Goicoechea (q. e. p. d.), accedió a estos deseos, y



## SELECCIÓN

La elaboración del vino, para conseguir que se vuelva espumoso naturalmente, que aumente su transparencia y se afine su «bouquet», es labor de muchos años. Pero esta labor se malograría si las uvas que entran en nuestras grandes prensas rápidas no hubiesen sido seleccionadas cuidadosamente durante el período de cultivo de la vid y en la hora de la vendimia.

Sin la selección previa, no es posible elaborar un buen vino espumoso. Por esta razón, la Casa Codorníu, tradicionalmente, tiene especial cuidado en seleccionar las uvas, y todos los años, durante la vendimia, cuida minuciosamente de las uvas, separando los granos malos y los que carecen del grado necesario de madurez. El tiempo y la técnica trabajan luego en las cavas. Años más tarde, la calidad del vino paga todos los esfuerzos.

## CODORNÍU

VENTAD

no dudamos que don Paulino García hará lo propio.

### UN DESAFÍO

Para el domingo se anuncia un encuentro pelotístico: dos "sinhilitas" contra un "amateur" de la pelota y un émulo de Mondragonés. Habrá que ver cómo se pondrán de quemar el tejido adiposo; menos mal que por la noche, en un succulento banquete, recuperarán las grasas fundidas.

### AGRADECIMIENTO

La familia de D. Juan Imaz (q. e. p. d.) nos ruega hagamos constar el agradecimiento a todos los que se han interesado por la muerte de su padre, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente.

### REFORMAS EN EL VICTORIA

El activo empresario de este "cine" ha llevado a cabo importantes mejoras en el local, que benefician las condiciones acústicas y estéticas de una forma notable. Para el domingo se anuncia la interesante película de la guerra europea titulada "Sin novedad en el frente", basada en la novela de Remarque. — C.

### REFORMAS EN EL VICTORIA

El activo empresario de este "cine" ha llevado a cabo importantes mejoras en el local, que benefician las condiciones acústicas y estéticas de una forma notable. Para el domingo se anuncia la interesante película de la guerra europea titulada "Sin novedad en el frente", basada en la novela de Remarque. — C.

## ZUMARRAGA

### VIDA REPUBLICANA

En la pasada asamblea—que por cierto fué laboriosa—, entre otros de interés público, fueron tomados los acuerdos siguientes:

Que el día 14 de abril fuese de jubileo, a base de música por una banda que la Agrupación Republicana de Zumarraga-Villarreal ha contratado al efecto.

Habrá, desde la víspera, diana, baile público a cargo de la banda republicana La Romeral, que tiene su domicilio en Eibar.

Habrá, además, banquete en el hermoso paseo del Prado, a cuyo acto estarán invitados los republicanos y los simpatizantes. Habrá discursos apropiados al acontecimiento que se celebrará.

Se invitará a los Centros Republicanos de Ormaiztegi y Brñecola a participar en dichos actos. Será una fiesta de gran entusiasmo y cordialidad.

Ampliaremos gustosamente la invitación

a cuantas señoras y señoritas deseen asistir a estos actos.

También visitará al señor gobernador civil, una comisión republicana compuesta de concejales y el presidente del Centro para con todo respeto hacerle ver el gusto que ha producido el acuerdo de la Gestora al aprobar el presupuesto municipal de Zumarraga, por entender que no se cumple la ley en lo que respecta a las subvenciones a entidades como las escuelas de Legazpi, que están regentadas por los Hermanos de la Doctrina Cristiana, para las cuales había una asignación de 3.000 pesetas.

Esta comisión presentará una hoja circular impresa que, firmada por el alcalde de Villarreal, ha circulado en este pueblo, la cual se pedia una opinión de si debe o no y con qué cantidad subvencionarse a las escuelas de Legazpi, de Zumarraga.

El próximo domingo se espera en el Partido de Legazpi, de la provincia en el Partido de Unión Republicana, que trata de organizar el frente único de izquierdas. Habrá una magna asamblea, y los respectivos representantes locales estudiarán las bases para dejar plasmado el estatuto por que habrá de regirse el frente único.

### MUERTE REPENTINA

La de Felipe Bandrés, sucedida días atrás, causó hondo pesar en la villa, pues sus deudos de simpatía le habían hecho ser estimo en general.

A sus deudos y familia les enviamos nuestro sincero sentimiento.—C.

## Herniados

### Abora que portéis, debéis curarlos:

Sr. TORRENT ha creado, tras largos estudios, un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce, porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias, por graves y voluminosas que sean, en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos, como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato, que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud, no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tengáis poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista Sr. TORRENT, que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en SAN SEBASTIÁN y en el HOTEL EUROPA, únicamente el MARTES próximo, día 22 del corriente, de nueve a cuatro solamente.—NOTAS: En BILBAO, el día 21, en el HOTEL MAROÑO (Correos, 23), y en PAMPLONA, el día 24, en el HOTEL PIRIN (S. ESPECIALIDAD en fajas médicas y demás aparatos para corrigeir y evitar las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13, CASA TORRENT".

### CATARROS GRIPALES

Atájelos al primer estornudo.

Frótense inhalé los vapores del

### VICKS VAPORUB

OBRAS DE 2 MODOS A LA VEZ

## Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ. S. Marcial, 48, 3.º Teléfono 1-31-21.

19 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

# "LA VOZ" EN IRUN "LA VOZ" EN EIBAR

## El interesante partido de mañana entre el Madrid y el Unión Club

Es verdaderamente grande el interés que existe por presenciar el importante match que se celebrará mañana, a las cuatro de la tarde, en el Stadium Gal. De este partido depende en gran parte el que la Unión pueda continuar codeándose con los grandes Clubs en la primera Liga o el verse descendido a una división, cual es la segunda, en la que no podría subsistir por sus escasos ingresos y largos desplazamientos.

Esperamos que el público irunes animará a su equipo con todo entusiasmo. Nada de animar cuando se tienen dos goles por delante. A esas alturas no les hace falta — por lo general — a los jugadores de ánimos de nadie. Hay que alentar al equipo desde un principio, y, sobre todo, cuando la suerte le sea adversa, para que sepan sobreponerse y puedan nivelar el encuentro.

Y nos cansaremos de decir a nuestro público que sepan diferenciar el ánimo y el aplauso entusiasta al equipo local, de la falta de respeto al contrario; mucho cuidado. Es preciso que esa campaña lanzada por ahí, con propósitos nada halagüeños hacia nuestro Club, quede completamente desvirtuada en lo sucesivo.

Animar, sí, y desde el principio hasta el fin; pero sin ofender al prójimo y sin saltar al campo, puesto que con esto lo único que conseguirán es que la Federación descalifique el Stadium e imponga un fuerte castigo, en metálico, al equipo de casa.

### CONFERENCIA SUSPENDIDA

La anunciada conferencia de García Sanchiz (y que por error de imprenta anunciamos en el Bellas en lugar del Eretsu) fue suspendida por que el conferenciente tuvo que salir precipitadamente para Madrid. De todas formas creemos no se habría llenado el hermoso salón en el que iba a celebrar su charla. A estas alturas y en un país como España, en el que se habla tanto, nos parece demasiado pagar cinco pesetas para oír a un orador — por muy García Sanchiz que sea — hablar de Santa Teresita, de los toros, y, sobre todo, del pan, que tan alto está...

Observamos que muchísimos pueblos y ciudades preparan grandes festejos conmemorativos del primer aniversario de la actual República. Más o menos modestamente, casi todos ellos se preocupan de celebrar esta fiesta con cierto esplendor. Hay un pueblo en el que no vemos se prepare nada para ese día: Irún. No hemos oido que haya ningún proyecto relativo a tan gloriosa fecha. Y por las trazas y la altura en que nos encontramos, nos parece que no va a haber ningún festejo.

Si es por no gastar, no está mal, pues es un sarcasmo que mientras se pasa más o menos hambre en determinadas esferas sociales, se tire el dinero del pueblo a voleo; pero yo entiendo que unos festejos sencillos, a base de música, comida extra para los pobres, etc., no perjudicaría al Ayuntamiento y sin embargo servirían para aliviar un poco, tanto a los necesitados como a los que desean solazarse festejando dicha fecha con gran alegría.

### UN JUICIO ADMINISTRATIVO

Está visto que Macías es un celoso guardián. Y no le tilde nadie de sectario, pues no sólo se dedica a perseguir frailes contrabandistas. En esta ocasión ha sido a alguien que viste de paisano, a quien le ha sorprendido queriendo introducir de "matute" su buena cantidad de vino y chorizo.

Ayer se celebró el correspondiente juicio administrativo y es de esperar que al infractor se le aplicará la sanción correspondiente.

### VENTA DE PINOS

En el Ayuntamiento se ha recibido un comunicado de la Comisión Provincial autorizando la venta de 1.097 pinos del pinar del monte de San Marcial y alrededores, en nueve lotes, tasados en pesetas treinta el metro cúbico, cuya subasta se anunciará oportunamente.

### EL ORFEO DEL ATSEGINA

Se nos comunica y lo hacemos público con verdadero placer, que se ha vuelto a formar el Orfeón de la popular y humorística Sociedad "Irungo Atsegina".

Se están celebrando los ensayos con gran entusiasmo y a los cuales asisten los mejores artistas locales, que quieren dejar en buen lugar al pueblo en el Concurso de Orfeones de la región, que se celebrará en San Sebastián el día 14 de abril.

### DENUNCIADOS

Domingo Egaña y Felipe Montes, jóvenes ambos de 18 años, vecinos de Irún, han sido

Jefe de Contabilidad  
Se ofrece contable muy práctico, especializado en industrias. Organización de oficinas por métodos modernos. Impejables referencias. Razón en esta Administración.

denunciados por haber sido sorprendidos — dice el parte — por el guarda del Norte, cuando se hallaban sustrayendo naranjas de un vagón situado en la Estación.

En el asunto interviene el Juzgado.

### REGISTRO CIVIL

Nacimientos: María Luisa Ruiz, María Luisa del Río San José.

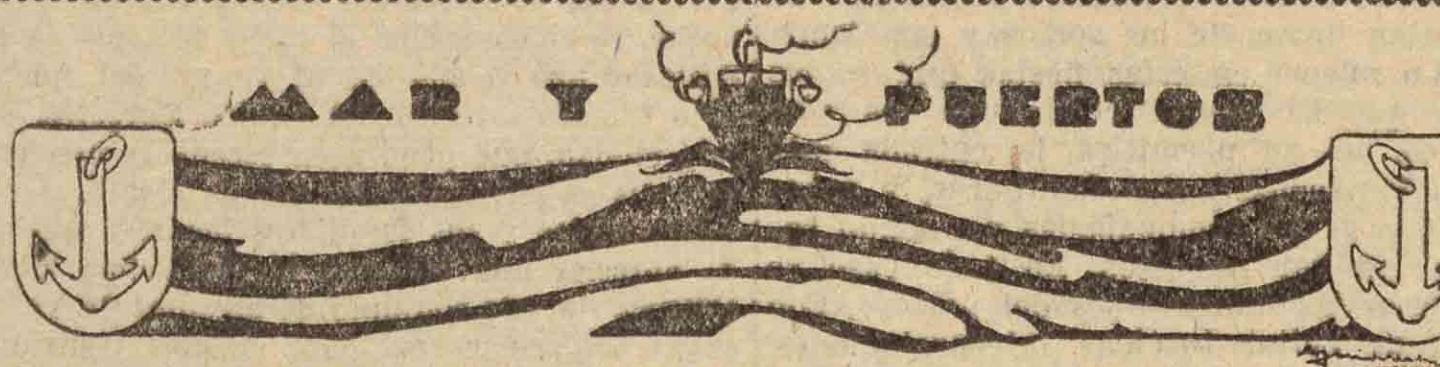
Defunciones: Eloy Aldazábal Echegaray.

Matrimonios: Ninguno.

### EL CIERRE DE ESTABLECIMIENTOS

Por la Comisión de dependientes de Comercio se invita al cierre de los establecimientos en las horas fijadas para los días laborables, y al cierre completo los domingos, a partir del día 20 del corriente mes de marzo, o sea desde mañana.

La invitación se hace invocando el cumplimiento de la jornada mercantil y del descanso dominical, y se anuncia que los infractores de esta Ley serán denunciados a la autoridad. — C.



La semana de la angula

A pesar de todo cuanto se haya hecho en San Sebastián como atractivo, carecemos ahora de ingenio suficiente y de iniciativas para presentar algo nuevo. No sabemos aprovechar las ocasiones y ni aun el comerciante presta la debida atención para excitar la curiosidad primero y luego el deseo del público sobre determinado artículo en época de abundancia.

Estas consideraciones nos las ha sugerido la abundancia de angula que se ha registrado en la primera quincena del mes de marzo en que nos encontramos.

Las pescas han sido tan abundantes que en estos quince días han producido 98.942 kilos de alevines de angula, abundancia que ha merecido el desprecio general de aquello que hace tres meses buscábamos todos y los que podían pagar a precios carísimos. En efecto, en vísperas de la Nochebuena se llegó a pagar el kilo de angula a cuarenta pesetas el kilo, plato caro para pobre mesa. Y entonces todos los donostiarras, o la mayor parte — que en esto de comer todos ponemos entusiasmo —, hablábamos de la angula y se improvisaron ititólogos que en cualquier parte daban conferencias sobre la biología de la angula. En cambio ahora, cuando hemos tenido angula con tal abundancia que se llegó a cotizar (aún no hace muchos días) a una peseta el kilo en la venta al por mayor, los pocos que hablaban de la angula era para confesar, casi avergonzados, que se habían hartado de tal plato. Y esto no lo hace más que la época. Porque si en vez de venir la abundancia en las vísperas de la Semana Santa — época de comer pescado, pero no angula —, hubiera llegado por Santo Tomás, nadie hubiera podido coger en la venta el kilo de alevines por una peseta, ni nadie hubiera hablado de harturas, porque todos hubieran buscado ese plato de pescado para su mesa.

Este es lo que desperdician los comerciantes de pescado. ¿Por qué no inventar algo, imaginar alguna cosa para que el precio de un artículo que ayer era codiciado y hoy es despreciado, no sufra tales derrumbamientos? En Francia nadie había pensado en las semanas de pescado hasta que las flotas pesqueras de Boulogne sur Mer, La Rochelle, Dieppe y otras descargaban tal cantidad de pescado que era preciso buscar salidas. Así es como llegó a fomentarse en el país vecino la afición a los Congresos de Pescado y, sobre todo, a las semanas de pescado instalándose en cada puerto y en épocas distintas, restaurantes en que se servía solamente o con preferencia platos de pescado de modos distintos. Esto era fomentar la afición al pescado; esto y la gran propaganda que se hacía para que el pescado tuviera muchos consumidores y no se destruyeran sus precios. El resultado de esto es que el cordero que se pesca cerca de nuestro Rompientes y desde el colector de Ondarreta, se vende en París a precios que no creeríamos; así ocurre que la tramaña (raya), que aquí apenas la queremos, como tampoco queremos el cordero, se sirve en restaurantes de importancia, con la consabida salsa negra. ¿Por qué no se hace con la angula lo mismo, disponiéndose la degustación y las comidas a base de angula cuando están baratas y serían más apreciadas por el público si a éste se le ofrece con algún atractivo?

Aquí, en San Sebastián, se proyectó la Semana de Pescado cuando se organizó la II Feria de Industrias del Mar; pero no cuajó, nadie hizo caso y en una demostración que daba preferencia a la angula se ofrecio con algún atractivo?

Aquí, en San Sebastián, se proyectó la Semana de Pescado cuando se organizó la II Feria de Industrias del Mar; pero no cuajó, nadie hizo caso y en una demostración que daba preferencia a la angula se ofrecio con algún atractivo?

Aquí, en San Sebastián, se proyectó la Semana de Pescado cuando se organizó la II Feria de Industrias del Mar; pero no cuajó, nadie hizo caso y en una demostración que daba preferencia a la angula se ofrecio con algún atractivo?

Aquí, en San Sebastián, se proyectó la Semana de Pescado cuando se organizó la II Feria de Industrias del Mar; pero no cuajó, nadie hizo caso y en una demostración que daba preferencia a la angula se ofrecio con algún atractivo?

### DENUNCIADOS

Domingo Egaña y Felipe Montes, jóvenes ambos de 18 años, vecinos de Irún, han sido

## Por la constitución de una Asociación propulsora del damasquinado

Se nos manda la siguiente nota, que publicamos con gusto:

Como consecuencia de una reunión celebrada días pasados en el Fomento Industrial de ésta, y según los acuerdos iniciados de aquélla, la Comisión organizadora nombrada al efecto participa a todos los interesados (grabadores, plantilleros, empavonadores, etc.) que celebrará sus juntas todos los martes, miércoles y viernes de cada semana en los locales antedichos (María Angela, 36, segundo), donde quedan a disposición de cuantos profesionales locales y forasteros no hayan recibido la convocatoria o deseen saber más detalles de cuanto se proyecta, advirtiendo igualmente que admitirá cuantas sugerencias e iniciativas puedan aportarse para la mejor constitución del gremio.

Todos sabemos cuán dura es la crisis que estamos atravesando, y, por lo tanto, hay que hacer algún esfuerzo para que nuestra

genuina industria no quede ahogada por el actual marasmo comercial.

Si hemos de vivir es preciso que todos los damasquinadores y similares piensen en la agremiación, que estamos estudiando, no para bajar o subir precios y limitar mercados, sino para dar a nuestra profesión una personalidad que le permita cierta participación en algunas actividades del Estado, como son los aranceles, muestrarios para el extranjero, colaboración de técnicos oficiales para el estudio de mercados y, por último, para enfocar hacia nuestros «trabajos de Eibar» una propaganda universal por medio de anuncios, para que sean solicitados en todo el mundo, como lo son ahora entre los compatriotas del extranjero y los turistas internacionales, únicos consumidores de nuestro típico arte.

Este es lo que en un principio nos proponemos llevar a efecto y para ello se ofrece — La Comisión organizadora.

### SALÓN TEATRO

Hoy (festividad de San José), LA VOLUNTAD DEL MUERTO, hablada en español, por Antonio Moreno y Lupe Tovar. Película guipúzcoa de misterio y emoción.

### ELAI-ALAI

Existe inusitada expectación ante la gran función que tendrá lugar hoy, sábado (festividad de San José), a las ocho y media de la noche, en el Teatro del Frontón, a cargo del notable cuadro artístico Elai-Alai, de Guernica, cuadro indiscutiblemente el mejor en su género en toda la Península, y puede asegurarse que se registrará un imponente llenazo en este amplísimo local.

He aquí el programa confeccionado:

#### Primera parte.

1. «Kalez-kale» y «Kandeleriyo», Sorozabal y Olaeta.
2. «Zagar-dantza», P. Donosti.
3. «Plenilunio» y «ezpata-dantza» de la ópera «Amaya», J. Guridi.

#### Segunda parte.

1. «Duniene-gaba» (Noche de San Juan), S. Olaeta.
2. «Santa Agueda», S. Altube.
3. «Meza osteko jaya», S. Olaeta.

Se trata de un programa de vistosidad suma, y que ha de agradar al público.

### INDUSTRIALES: OCASIÓN VENTAJOSA

Se alquila o se vende, en Eibar, taller completo, salvo inmueble, montado con maquinaria completa para poner en fabricación inmediata cualquier artículo metalúrgico. Para condiciones dirigirse a Tomás Echaluze, Eibar.

### TIRO AL PLATO

Mañana, domingo, darán comienzo las tiradas de entrenamiento de esta especialidad, que, como en años anteriores, ha organizado la Representación local del Tiro Nacional.

Como de costumbre, estos entrenamientos tendrán lugar en el campo de la Casualidad, y darán comienzo a las nueve y media.

### LOS PARTIDOS DE ESTA TARDE EN ASTELENA

Aprovechando la festividad de San José, la empresa del Astelena ha organizado para esta tarde dos magníficas combinaciones.

Días atrás adelantábamos los partidos; pero el primero ha sufrido una pequeña modificación, por haber enfermado el brioso guitarrista Ulacia. El señor Vidarte ha conseguido contratar al «Gallo» de la peleota, que así llaman los inteligentes al azcoitiano Sustarra, cubriendose de este modo el hueco que dejaba aquél. Por lo tanto, lucharán Sustarra y Urcelay, sacando dellos, contra Ubilla I y Cortabitarte, del tres.

Se echa de ver que estas dos parejas jóvenes pueden proporcionarnos una buena pelea.

Se completará el programa con el segundo partido entre Ubilla II y Urremendi contra Echave V y Arteche. — T. Echaluze.

### Labradores!

### Hortelanos! Agricultores!

¿Tenéis en vuestras fincas, TOPOS que estropean vuestros cultivos? Porque queréis. Usad TOPICIDA HUARTE y quedarán destruidos.

Venta: Principales farmacias y en la del autor: R. Hortigüela. — Covarrubias (Burgos)

Depósito: Unión Farmacéutica Guijueloana, Isabel la Católica, 14. San Sebastián.

### POR AUSENCIA

Se traspasa tienda de comestibles y paquetería, buena clientela. Dirigirse a Calle Fermín Galán, 3. — BEASAIN.

HOY ACTUACIÓN DE LA GRAN COMPAÑIA DE REVISTA NEGRA DE LOUIS DOUGLAS  
"LES FANTASIES DE LA CITE NOIRE"

magnífica revista en dos actos y varios cuadros, ESTRENO  
Hoy, sábado, a las 7 tarde y 10 y media noche. — Mañana, domingo, a las 4 y media y 7 tarde. — Grandioso y original espectáculo

## LA VOZ EN TOLOSA

## NOTAS DEL MERCADO

Ante la conveniencia comercial de celebrar ayer, viernes, el mercado semanal en lugar de hoy, sábado, se celebró éste con gran concurrencia, máxime si se tiene en cuenta que en la mayoría de las familias existe un José que ha de celebrar su día con algún extraordinario.

Este extraordinario trajo consigo el que los precios en el mercado fueran muy elevados.

Los huevos se vendieron a dos pesetas la docena, sin que el resto de los artículos sufriera alteración.

VISITE HOY Y MAÑANA la exposición de herramientas, en la nueva ferretería de Avelino Irastorza :: Gorosabel, 65

## PELICULERIAS

En el Teatro Gorri habrá hoy funciones a las cuatro y seis y tres cuartos de la tarde, y diez menos cuarto de la noche, proyectándose "Cantaré para tí", la más humana creación de Al Jolson.

Mañana, domingo, se proyectará la superproducción de la "Metro Goldwyn, interpretada por el famoso artista Buster Keaton (Pamplona), "De frente... ¡marchen!"

ALMORRANAS : PROLAPSOS : FISURAS  
Tratamiento moderno por inyecciones esclerosantes

Doctor J. L. GOICOECHEA :: TOLOSA  
Rondilla, 28, primero :: Teléf. 275

## UN ASUNTO INTERESANTE

Uno de los asuntos de más interés, en el que tanto los comerciantes de Tolosa como los vendedores ambulantes tienen puestas sus miras, así como impaciencia por conocer la última palabra que pueda decir sobre el mismo nuestro Ayuntamiento, es el presentado por escrito en la última sesión municipal, en el que se señalan, por el Fomento Industrial y Comercial, los diferentes puntos de vista por los que se estima debe mantenerse el primitivo acuerdo prohibitivo de la venta en ambulancia por los pisos.

Para que los interesados, que en el presente caso son un importante núcleo de ciudadanos, lo conozcan al detalle, mañana—ya que su extensión no nos lo permite hacer hoy—lo daremos a conocer.—Arraiza.

La moda actual indica como lo más práctico y elegante  
EL PARAGUAS DE SIRA.

R. Miguel García, fabricante de dichos paraguas los vende al por mayor y detalle a precios muy ventajosos en  
EL PARAISO - Urbieta, 13

## ATENCION

SALDAMOS — NADA DE DESCUENTOS

Paraguas seda color, fantasía, desde 12 pesetas; paraguas caballero, mezcla, desde 8,50 pesetas. No confundirse: en la gran paragüería EL TRIUNFO; Avenida, esquina a Oquendo.

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete ALAMEDA, 6, 4.º :: Teléfono 1-29-29

## Devanados

Dinamos y mág-  
neos inducidos  
al día

Transformadores y  
comutadoras  
de radio

Contadores

Bebinados eficientes de electricidad general

Vidal e Hijos

Villa Icaztegieta (bajos) - Alegorrieta

Teléfono 13649

San Sebastián

## NOTICIAS

CÍRCULO VALLISOLETANO.—Hoy, sábado, de diez y media de la noche a una y media de la madrugada, se celebrará en los salones de esta sociedad un festival-baile, amenizado por una orquestina y rondalla del Círculo. La entrada será permitida solamente a los socios, sus familias y señoritas que a éstos acompañen, para lo que se tomarán las disposiciones necesarias.—La Directiva.

REGISTRO CIVIL.—Ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

Nacimientos: María Burulaza Compes, José Reina Ezcamendi, Miguel Eceiza Areitio-

aurtena, Pilar Díez Herrera, Ezequiel Pérez

Olano, María Urmeneta González y José Es-

quisabel Beguiristain.

Defunciones: José Catalán Yanguas, Gab-

riela Maruri Unibaso, Juana Cortaberriar

Larzanguren y Jesús Casares Bigurriarena.

Para preparar un agua alcalina digestiva  
emplead siempre la

## SAL VICHY-ÉTAT

producto natural que la hace agradable al paladar y una excelente bebida para régimen y para la mesa. Facilita la digestión y evita las infecciones. Insustituible contra el artrismo, reuma, diabetes, gota, etc.



CASA DE GALICIA.—Para las próximas Paseas se organizan grandes fiestas en este centro en honor de los socios y sus familias. Lo mismo en estas fiestas que en los bailes que se vienen celebrando los días festivos, no se permitirá la entrada más que a los socios y sus familiares, y señoritas que vayan acompañadas por algún socio o familiar de éstos. En todo caso se atenderán las indicaciones del portero. Con el fin de evitar forzadas interpretaciones, todos los socios deberán presentar su tarjeta a la entrada.—La Directiva.

EUSKAL - BILLERA.—El próximo martes, dia 22 del actual, a las diez y cuarto de la noche, se celebrará en el salón de actos de la Sociedad una velada teatral a cargo del aplaudido Cuadro artístico del Centro Burgalés, de esta ciudad, que pondrá en escena la preciosa comedia en tres actos "Manos de plata".

Los socios y sus familiares tendrán ocasión de apreciar una vez más la meritoria labor artística de este conjunto de amantes de Talia, cuyas actuaciones en todos cuantos festivales han tomado parte han constituido un legítimo y señalado éxito.

## Las Bolsas Últimas cotizaciones registradas

## BOLSA DE MADRID

## FONDOS PÚBLICOS

Interior 4 % .....	64,00
Exterior 4 % .....	75,00
Amort. 4 % viejo .....	74,00
5 % 1920 .....	86,75
5 % 1926 .....	91,00
5 % 1927 exento .....	90,50
5 % 1927 con imp. .....	76,25
3 % 1928 .....	64,25
4 % 1928 .....	86,25
4 1/2 % 1928 .....	80,00
5 % 1928 .....	80,50
5 % 1929 .....	89,75
Deuda Ferroviaria 5 % .....	86,25
Bonos oro 6 % .....	224,00
VALORES ESPECIALES	
Cédul. Banco Hipot. 4 % .....	81,25
5 % .....	88,00
6 % .....	99,95
Argentinas 6 % .....	3,50
ACCIONES	
Banco España .....	490,00
Central .....	80,00
Hisp. Americano .....	133,00
Esp. Crédito .....	225,00
Hipotecario .....	300,00
Esp. Rio Plata .....	116,00
Duro Felguera .....	62,00
Fabacos .....	195,00
Minas del Rif .....	350,00
Ferrocarril del Norte .....	284,00
M. Z. A. .....	190,00
Metro de Madrid .....	156,00
Azucareras .....	48,00
Explosivos .....	746,00
Hisp. Americana Electrada .....	565,50
Mengemor .....	170,00
Hidroeléctrica Española .....	160,00
Petroleros .....	100,50
Electra Madrid .....	122,00
Unión y el Fénix .....	388,00
BOLSA DE NUEVA YORK	
FONDOS PÚBLICOS	
Bélgica 6 % 1955 .....	88 1/8
Canadá 5 % 1952 .....	95 1/4
Chile 8 % 1941 .....	16 1/2
British 5 1/2 % 1937 .....	99 1/8
Noruega 6 % 1944 .....	80 0/0
Suiza 5 1/2 % 1946 .....	102 5/4
ACCIONES	
American Smelting .....	13 5/4
BOLSA DE PARÍS	
FONDOS PÚBLICOS	
Exterior Español 4 % .....	84,00
Deuda Francesa 3 % .....	78,75
1 % 1918 .....	95,20
5 % 1920 .....	124,95
6 % 1920 .....	104,45
6 % 1927 .....	108,00
ACCIONES	
Banco de Francia .....	13315
Crédit Lyonnais .....	2050,00
Banco Francés Rio Plata .....	570,00
Ferrocarril M. Z. A. .....	345,00
Riotinto ordinarias .....	1482,00
De Beers .....	336,00
Goldfields .....	111,50
Tharsis .....	280,00
OBLIGACIONES	
Crédit National 5 % 1919 .....	601,00
6 % 1923 .....	533,00
er. Norte España 3 % 1.º .....	493,00
M. Z. A. 3 % 1.º .....	415,00
Pesetas .....	195,125
LIBRAS .....	92,05
Dollars .....	25,875
Irás .....	151,05
Belgas .....	555,00
Suizos .....	491,50
Reichsmark .....	600,00
BOLSA DE LONDRES	
FONDOS PÚBLICOS	
Exterior Español 4 % .....	47 0/0
Consolidado 2 1/2 % .....	59 7/8
War Loan 5 % 1929-47 .....	102 1/16
Funding Loan 4 % 1960 .....	96 3/4
Victory Bonds 4 % .....	97 0/0
Japón 4 % 1905 .....	96 1/4
5 % .....	72 1/4
ACCIONES	
Riotinto .....	16 1/4
Royal Dutch .....	16 0/0
Shell Transport .....	2 1/16
Mexican Eagle .....	0 7/0
ACCIONES	
Cédulas Argentinas 6 % .....	34 1/2
Francos .....	52'20
Libras .....	48'
Dólares .....	13'25
Liras .....	68'60
Belgas .....	185'30
Suizos .....	256'50
Reichsmark .....	3'14
Pesos argentinos .....	3'43
CAMBIO INTERNACIONAL	
Francos .....	52'20
Libras .....	48'
Dólares .....	13'25
Liras .....	68'60
Belgas .....	185'30
Suizos .....	256'50
Reichsmark .....	3'14
Pesos argentinos .....	3'43

Bélgica 6 % 1955 .....	88 1/8
Canadá 5 % 1952 .....	95 1/4
Chile 8 % 1941 .....	16 1/2
British 5 1/2 % 1937 .....	99 1/8
Noruega 6 % 1944 .....	80 0/0
Suiza 5 1/2 % 1946 .....	102 5/4
ACCIONES	
American Smelting .....	13 5/4

Francos .....	52'20
Libras .....	48'
Dólares .....	13'25
Liras .....	68'60
Belgas .....	185'30
Suizos .....	256'50
Reichsmark .....	3'14
Pesos argentinos .....	3'43

Para su padecimiento del

estómago o infestinos

siempre será lo mejor el

ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS

## LA VOZ EN LEZO

## EN EL AYUNTAMIENTO

En la sesión celebrada esta semana se tomaron los siguientes acuerdos:

Autorizar a don Juan B. Vassart para que ejecute las obras que indica para cambiar la tubería de conducción de aguas al edificio de su propiedad.

A continuación se dió lectura de un escrito de la Diputación, en el que autorizan los trabajos con el fin de que puedan abrirse unas fajas de terreno, cortando al efecto los árboles que hayan faltado, para que sirvan estas de cortafuegos y, al mismo tiempo, para el transporte de leñas

19 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR SUSCRIPTOR  
- UNA PESETA -

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.  
- 1,25 PESETAS -

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

A. MARTINEZ. Sastrería. Ex obrero mejores casas S. S. se ofrece al público y admite géneros. Aldamar, 34, 5.º Teléfono 10-3-08.

ADMITO huéspedes, exteriores soleadas, casa moderna, buen trato, económico. Paseo Colón, 5, primero, derecha.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Urgen 20 doncellas coser, planchar, Biarritz; amas secas, nodrizas, Sra. francesa, bares. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco 30 cocineras jóvenes; 60 doncellas vascas, altas; 500 todo, pueblo, 30 ptas.; niñera 18 años, chica coser.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito primeras doncellas, sabiendo bien coser y planchar, buenos sueldos; muchas plazas. 1-21-91.

AGENCIA de Gros; Miracruz, 28. Ofrece doncellas, cocineras, niñeras, muchachas todo, informadas. Teléfono 10-8-20.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tel. 16.377.

A LOS NOVIOS. Antes de comprar muebles visiten Casa Compra-Venta. Iñigo, 12. Gran surtido muebles nuevos y ocasión. Visítenos

APROVECHANTA de pantalonera, necesita. Diríjase: Librería Valverde; Mayor, número 40.—PASAJES.

ARREGLAMOS toda clase básculas, balanzas y aparatos pesar; trabajo garantizado. Taller "Riata". San Martín, 12. Teléf. 11-9-34.

ARREGLO espejos y marcos; venta los mismos. La casa que más barato trabaja. San Jerónimo, 18, teléfono 12-9-64.

BAILE. Lecciones particulares. Profesora de Madrid; Pedro Egafia, número 8, primero, izquierda.

BÁNERA para niño, buen uso, se vende, económica. General Jáuregui, 8, cuarto, izquierda.

BICICLETA buena, bonita y barata, vendo por ausencia. Barrio de Loyola, panadería.

CANARIOS y canarias flautas. Oírlos cantar y comprártelos. Atocha, letra Y, quinto, B.

CASA COMPA-VENTA. Máquinas Singer y escribir, papeletas Monte, gramófonos, discos, muebles. Laramendi, 4. Teléf. 11-6-85.

CASA REZA. Sastrería fina. Géneros novedad; al contado y plazos. Paseo Colón, 19, primero, izquierda. Teléfono 10-8-10.

COMPRA de objetos de arte y de valor, muebles, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Alfonso VIII, 5. Teléfono 1-32-63.

COMPRA, de ocasión, máquina de escribir y Caja fuerte de caudales; 31 de Agosto, número 20, bajo.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "A Centro de Ocasión".

COMPRO barriles y pellejos de diferentes tamaños para envases de vinos, y un carro de mano, ligero. Duque Mandas, S. 13-5-95.

EBANISTA, ofrece a particular, arreglo mueble, a almacén muebles corredor, a taller socio u operario. Razón en esta Admón.

IGANGAS! Vichy de hilo, 0'80 metro; holanda, puro hilo, 1'50; lanas para vestidos, 2'95 metro. "El Paraíso"; Urbieta, 13.

GAJAJE, se alquila para dos coches, con fosa para reparaciones. Sánchez Toca, 1. Llave, Sánchez Toca, 7.

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección, 125 ptas. Ventas a plazos. Gueñar. 5. CASA INURRIETA

GRAN FABRICA paraguas de "El Paraíso". Venta directa al consumidor. Ventas por mayor y detall. "El Paraíso"; Urbieta, 13.

HABITACIONES bien puestas, dormir, de noche cocina, todo año 1 pta. persona; dos, 1'50. Buen Pastor, 5, cuarto, derecha.

HACE FALTA aprendiza de sastre. Fermín Calbetón, número 33, cuarto, derecha.

HACE FALTA aprovechanta adelantada, de sastre. Fermín Calbetón, número 34, tercero.

INSTITUTO Belleza "Madrid Easo". Loyola, 1. Teléfono 13-4-42. Ondulaciones permanentes: propaganda. Desde 15 pesetas.

MALLAS para visillos a 0'75 metro; madrás color a 1'90 metro; mallas, 1'80 centímetros ancho, 3'25 metro. "El Paraíso"; Urbieta, 13.

MAQUINA de escribir, nueva, vendo tercera parte de su precio, por ausentarme. Razón en esta Administración.

MODISTA económica. Especialidad en vestidos de señora y niña. Calle de Peña y Goñi, 4, quinto.

MUCHACHA, se precisa, para todo, dos de familia. Para dirección llamar al teléfono número 12-6-34.

NECESITO una aprendiza muy adelantada, de pantalonera. Pí y Margall, 24, tercero, izquierda.

NODRIZA, leche de 15 días, se ofrece para criar en su casa. Diríjase: Librería Valverde, o Mariano Conde, en Correos.-Pasajes.

OBREROS. Para buzos, bombachos, guardapolvos, camisas, camisetas, calcetines. Sección especial. Urbieta, 39. "Petit Paris".

OCAZION. Se venden 2 lavabos, 2 calentadores agua para cuarto baño o peluquería, 2 biombos y 1 luna. Razón: Oquendo, 26, 2.º

OCAZION. 3 gramolas, y radio-gramola, con discos: Singer de guarnecedora, y escribir. Plaza Escuelas, número 1.

PAGO todo su valor, oro, plata, platino, papecetas Monte, alhajas. La antigua Casa Vda. Romero; Se. I. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

PARAGUAS. "Petit Paris", paraguera popular, de 3, 5, 7, 10, 12, 15, 20, 25 y 30 pesetas. Urbieta, 39. SANCHEZ.

PERDIDA, mes pasado, paraguas pufo de plata labrada. Gratifican entrega: Paseo Colón, número 2, primero.

PERDIDA, filigránica oro, de Plaza Buen Pastor a Constitución. Gratificarse entrega: General Echagüe, 6, primero, izquierda.

PRECIOSAS medias seda desde 2'75, y estupendas medias de hilo desde 2'60. Las mejores medias en "El Paraíso"; Urbieta, 13.

PRENSA, excéntrica, deseo comprar. Ofertas: a W. M. Publicidad del Norte. Fuentebrábita, 3.

PIELES se curten, tifén y hacen. Stephan Rous, peletero especialista. P. Ategorrieta A. Teléf. 1-42-99. Taller abierto todo el año.

REVENDEDORES! Gran ocasión tendrás comprando corbatas a 5 ptas. docena, buena calidad. Verlas: Calzada Eguía, 2, 3.º Izq.

SE VENDE máquina modista Singer, armario luna, 4 camas, 3 colchones, reloj pared y despacho completo. Laramendi, 11, 3.º Izq.

SE VENDEN placas de gramófono, máquina coser 70 ptas., perchero estilo vasco, armario luna y ropero. Jai-Alai, F, 1.º, izquierda.

SASTRERIA económica. Trajes a medida desde 60 pesetas: gabanes desde 40; camiseta, corbatas. "Petit Paris" Urbieta, 39.

SASTRERIA Rogelio R. Sáez. Al contado y a plazos. Se admiten géneros. Precios económicos; Peña y Goñi, 12, primero.

SASTRE. Hechuras traje desde 30 pesetas: vueltas, reformas, planchado, económico, y zurcidos invisibles; Moraza, 11, 5.º Dcha.

SE ALQUILARIA en Miraconcha un cuarto a persona respetable. Razón en esta Admón.

SE ALQUILA barato espléndido bajo, en San Francisco, 50, propio para industria. Informarán: Aldamar, 32, bajo, carpintería.

SE DESEA un huésped en familia, o se alquila habitación. Razón en esta Administración.

SE DESEAN en primera hipoteca 60.000 pesetas al 6 por 100. Informes: Ramón Peña; Hernani, 21, bajo.

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas., y trajes de caballero a 5, en 24 horas. Aldamar, 30, quinto, izquierda. Teléfono 13-1-62.

SE NECESITA un carro ligero, de mano. Informarán: Teléfono 10-6-37.

Talleres de Imprenta Encuadernación, Cartelería y Fotografiada

SE OFRECE empleado, hablando correctamente francés y vaso, muy experimentado comercio tejidos. Razón en esta Admón.

SE OFRECE nodriza 30 años, leche 10 días, para criar en su casa. Razón: Paseo de Atocha, letra Z, tercero, derecha.

SE OFRECE dependienta 22 años, vascongaña, inmejorables informes, pocas pretensiones. Escribir a A. S., a esta Admón.

SE OFRECE joven para encargado de almacén o cosa análoga, o para oficina. Razón en esta Administración.

SE TRASPASA bar-restaurant con piso, próximo a la Pescadería. Para informes: Agenzia M. Carreras; Bengoechea, 3, primero.

SE VENDE camioneta "Chevrolet" 6 cilindros, toda prueba. Informes: Nueva Avenida de Ategorrieta, número 2. Teléfono 1-34-40.

SE VENDE máquina de coser "Singer" bobina central. Trincherpe, 31, segundo, número 7.—PASAJES DE SAN PEDRO.

SE VENDE, próximo a Rentería, casa de campo con piso, planta baja, bodega y 1.000 metros cuadrados terreno. A. López; Pasajes

SE VENDE una mesa de escritorio y una radio. De 11 a 1 y de 3 a 7. (Frente fábrica de Tabacos). Duque Mandas, Y, tercero. B.

SE VENDEN una motocicleta, vitrina, estanterías, mostrador y escaparate. Razón: Calle Idoíquez, 12, tienda.

TRASPASO bar-restaurant en el mejor sitio de San Sebastián, en buenas condiciones. Informarán en esta Administración.

TRASPASO bar con piso y bodega, buen sitio, parte vieja, buenas condiciones. Teléfono 10-8-65.

TRASPASO en Vitoria, por retirarse dueños, acreditado café-bar La Oficiaria, muy buena clientela. Plaza República, 28; teléf. 1.004

TRASPASO un bar en buen sitio y buenas condiciones. Razón: San Martín, 66, carbonería; de nueve a once.

TRASPASO urgente bonito piso amueblado, económico. Soraluce, 6, entresuelo, derecha.

TRINCHERAS. Precios increíbles. Checos capas, el mayor Stok, a medida, en seis horas. Urbieta, 39. "PETIT PARIS".

TRASPASO piso con muebles, cerca de la Brecha; alquiler económico. Razón en esta Administración.

VENDO 4 mesas para bar, tapa mármol; 10 sillas mimbre, nuevas, en 150 ptas. Razón: 31 de Agosto, 13, primero, derecha.

VENDO máquina fotográfica, taller con objetivos, buen uso, con intermediarios. Razón: Paseo Colón, 5, primero, derecha.

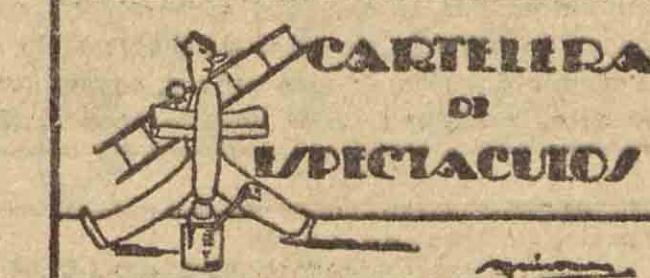
VINOS INMEJORABLES. Se sirve a domicilio. Navarro, 070; Valdepeñas (manchego), 0'65 litro. Duque Mandas, S. Teléf. 13-5-95.

Maletas Venta directa del fabricante — a — consumidor

Dépósito exclusivo: Almacenes "EL CANDADO" - Eícalo, 6

Baúles

ACUMULADORES



FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde: Primer partido (a punta), Gárate hermanos, rojos, contra Taboada y Arriola, azules. Segundo partido (a remonte), Arano y Ugartete, rojos, contra Izaguirre (J.) y Zumeta, azules.

Mañana, domingo: Primer partido, Argárate y Guridi, rojos, contra Taboada e Ibarlucea, azules. Segundo partido, Jurko y Aramburu contra Mina y Zumeta.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Gran compañía de revista negra, de Louis Douglas. Estreno de la magnífica revista en dos actos y varios cuadros, "Les fantaisies de la Cite Nolre", de éxito sensacional en el mundo. A las siete de la tarde y diez y media de la noche.

TEATRO DEL PRINCIPE.—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto de la tarde, siete y cuarto y diez y media de la noche. Gran éxito Ufa. "Predilecto de los dioses", película frívola y alegre.

SALON MIRAMAR.—Grandes sesiones de cine para hoy, sábado: A las cuatro de la tarde, sesión infantil de cine mudo. "Buddy, batallador" (5 partes). A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche, cine sonoro: "Monomanía policial" (comedia) y "Entre sábado y domingo".

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Grandes sesiones de cine. A las cuatro de la tarde, sesión infantil de cine mudo: "La joven desaparecida" (6 partes). A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media de la noche, cine sonoro: "El favorito de la guardia".

TEATRO TRUEBA.—Grandes sesiones de cine.

A las cuatro de la tarde, sesión infantil de cine mudo: "El chico" (6 partes). A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media de la noche, cine sonoro: "Noticiero Fox número 51", "En amor como en la guerra" y "El tronera".

TEATRO CINEMA-PETIT CASINO.—Grandes sesiones de cine mundo: A las cuatro, seis menos cuarto, siete y media y diez y media de la noche; "Periquito, sestea", "Gimnasia moderna" y "Maison Crevette".

COLON CONCERT.—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez y media de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

HOTEL PRINCIPE.—The-dansant de cinco y media a nueve. Se reservan mesas.

EAJ 8, UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de noticias de última hora.—Parte del Servicio Meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa.—Estado del tiempo en España y Europa.—Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Selección musical de la opereta de Perrin y Palacios, música del maestro Lló, "La corte de Farao". Fragmentos de zarzuelas. Música de baile. Cierre de la estación.

## CAMPOS ELISEOS

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

\* \* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \* \*

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

EN SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## COSAS QUE PASAN

“Será verdad que esta vez “va a ir de veras”! Ocho años nos vamos pasando viviendo de las “buenas impresiones” que en épocas determinadas, nos traían desde Madrid, alcaldes y comisiones municipales que iban a realizar gestiones. Ocho años, en los cuales, al llegar esta época dábamos como seguro, el: “de este verano, no pasa; ya es cosa resuelta que haya un régimen de excepción o un ensayo de reglamentación”. Y se pasaba aquel verano, y otro verano y seguimos henchidos de esperanzas y de buenas impresiones.

Es que no era bueno el procedimiento que se empleaba, de hacer las gestiones poco menos que con carácter particular, ante uno o dos ministros y ante el presidente del Consejo? Tal vez.

Ahora, se ha cambiado de procedimiento y ojalá sea por sugerencias extramunicipales—, y el Ayuntamiento ha planteado la cuestión oficialmente ante el pleno del Consejo de ministros, pidiendo la reglamentación del juego en España.

El Consejo ha tratado ya, en principio, pero oficialmente, del asunto y parece ser que ha acordado someter a una consulta con los Ayuntamientos de capitales de provincia, la solicitud del Ayuntamiento de la capital donostiarra. Es, por el momento, bastante conseguir.

Desde luego, muchos Ayuntamientos de poblaciones donde está incremétando el turismo, darán su opinión favorable. Acabamos de ver el ejemplo que nos acaba de dar Francia, donde el Gobierno ha rebajado los impuestos que percibía, para dar facilidades.

¡Cabe suponer que haya Ayuntamientos que den un informe negativo, en número suficiente para influir en el ánimo del Gobierno? A nuestro juicio, no. Aun suponiendo que haya Ayuntamientos a quienes no interese de un modo primordial, ¿qué van perdiendo con un informe negativo? A nuestro juicio, no van perdiendo nada con un voto favorable.

No hay que ser hipócritas. De todo el mundo es sabido que en muchas capitales de provincia, durante la época de sus ferias y fiestas patronales, el que hubiese “recreos” durante ellas era un atractivo equivalente a un buen cartel de corridas de toros y aunque solamente sea en esa época, les agradaría tener ese ingreso, o para remediar necesidades o para confeccionar un atractivo programa. ¡Que no quieren utilizarlo! Pues nada pierden tampoco con que lo utilicen los demás, en forma honesta y reglamentada.

Además, aunque las leyes se hagan para todos, no hay que perder de vista que las circunstancias no son iguales para todos. Por ejemplo: Soria, Cuenca, Jaén, etc., no están en las mismas condiciones que San Sebastián. Lo que aquí no se les dí a los turistas, se les da a menos de cuarenta kilómetros de distancia y eso trae dos grandes desventajas: una, la de que los españoles se van a dejar su dinero al extranjero. La otra es que el dinero extranjero no viene a España como antes venía.

¡Moralidad! Es algo muy relativo. El día en que por disposición de la Sociedad de Naciones se supriman los “recreos” en el mundo entero, podrá hablarse de moralidad. Pero reputar de inmoral en España lo que es moral en las demás naciones—en todas ellas esta moralidad está reglamentada—, se parece bastante a una tontería.

Además, que dentro de nuestra misma nación esta moralidad será siempre muy relativa mientras subsistan la lotería, los frontones, las carreras de caballos y las “pruebas de bueyes”, los “sitzkolars” y los “x... aris” aquí, en nuestra propia casa.



El infeliz novillero Elias Alvarez Pelayo, herido en Madrid durante una corrida, que ha fallecido en el Sanatorio de Toreros.

\* \* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \* \*

## Intereses encontrados

### La novillada del Centro de Atracción y Turismo y el partido contra el Sevilla F. C.

Hace dos años—si mal no recordamos—que comenzaron a reanudarse los festejos taurinos con motivo de las fiestas de Pascua. Y siempre que se trató de ello hubo que obviar el inconveniente de los partidos de fútbol que normalmente se celebran en las mismas fechas.

Este año sucede lo mismo. Se anuncia que el día 17 de abril va a verificarse una novillada organizada por Pagés, pero con un aval de 10.000 pesetas del Club de Atracción y Turismo. Y resulta que el sorteo de las eliminatorias para el Campeonato de España de fútbol, ha decidido que el mismo día hayan de ventilar su encuentro el Donostia y el Sevilla en Atocha. El problema es bien claro: el fútbol y los toros van a establecer una competencia que de ninguna manera conviene a los intereses de ambos. Mas, ¿cómo salvar esta dificultad?

Por su parte los directivos del Donostia se dirigieron en seguida al Sevilla proponiéndole que el primer partido—el día 10—se disputase en San Sebastián; y de tal suerte, celebrándose la devolución de visita el día 17, tendríamos fútbol en Atocha el día 10 y toros el 17. Pero los sevillanos no han aceptado la proposición.

Y decimos nosotros, ¿no habrá medio de subsanar esta coincidencia?

Hay solución que permita que en un mismo día no tengamos toros y fútbol?

Se nos ocurre lo siguiente: que el día 10 se celebre la novillada y que el 17—ya que esta fecha parece inalterable—se ventile el partido de fútbol.

Si esta proposición resultase factible tendríamos toros el 10, bártulos y otros festejos el 14—conmemoración de la República—y fútbol el 17.

Los interesados tienen la palabra. Pero señalamos que para garantizar el aval del C. A. T. es muy conveniente que se evite una competencia que a todos dañaría importante.

## Una reunión

### Partido Republicano Radical Socialista

Se recuerda a los delegados la reunión que este Comité provincial celebrará mañana, domingo, 20 del corriente, a las tres de la tarde, en el domicilio de este Partido (Aldamar, 7), y se ruega la asistencia a todos aquellos grupos de la provincia que simpatizan con esta Agrupación Radical Socialista.

Siendo de verdadera trascendencia los acuerdos que han de adoptarse, se recomienda eficazmente la más puntual y numerosa concurrencia.

El orden del día será el siguiente:

- 1.º Reglamento del Comité provincial del Partido.
- 2.º Pacto firmado por los Partidos republicanos de Guipúzcoa.
- 3.º Proposiciones generales. — El secretario general.



Otro de los sellos que una presunta República catalana ha puesto en circulación.

### El ministro de Estado pasó anoche para Madrid

En el sudexpreso pasaron anoche por San Sebastián con dirección a Madrid el ministro de Estado, señor Zulueta, y el alto funcionario de su Ministerio, señor López Oliván.

El señor Zulueta se excusó amablemente de hacer declaraciones a los periodistas.



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

19 DE MARZO DE 1902. — ¡San José! El santo más popular de España. El que daba nombre a la mayoría de los españoles, que se llamaban desde el Excmo. Sr. D. José hasta Pepillo el limpiabotas.

De ellas la más popular y la más querida, la Pepa. ¿Quién no gritaba más de una vez “viva la Pepa”?

Un marinero dinamarqués, que debía llamarle Pepe, fue conducido por los celadores a su barco por encontrarse en las calles un poco “mojado”. El capitán no quería recibirlo; pero, por fin, accedió... y al poco rato apareció en las calles el marinero blandiendo una navaja y queriendo hacer picado “albondigillas de todos los transeúntes. Entonces fué encerrado en los calabozos de la Inspección.

Otro día de tiempo primaveral. En el Mediterráneo decían que “andaban” temporales; pero este Cantábrico nuestro estaba como un manso cordero. Sopló el viento Norte, que trajo un poco de “fresquillo”, pero el sol tuvo con esplendor.

En la parroquia de San Vicente daban conferencias para hombres solo un sacerdote apodado Iglesias, que era un notabilísimo orador sagrado. Por ello la Iglesia estaba llena de hombres.

Se hablaba mucho de un incidente de carácter especial ocurrido en una casa de la población vieja y del cual se ocupaba un sacerdote manario local. ¿Qué sería ello?

La temporada de la Compañía Giovannini era casi seguro que comenzaría con el estreno de la opereta “El vendedor de pájaros”, que era una preciosidad.

Respecto a la temporada de verano, Ferreiro confirmó la venida de la Compañía de Lara mas otra pequeña temporada la Compañía del Español, de Thuller. La de Lara estaba capitaneada por Julián Romea.

El programa de este día de San José era el siguiente:

Tarjetazo a los innumerables Pepes y Pepas. Concierto a mediodía en el Boulevard. Peliculas en el Teatro Principal; y Paseo por las afueras, si hacia buen tiempo.

El mar seguía siendo muy pródigo con los pescadores. Había una pesca abundante de anchoa que se vendía muy rápidamente para las fábricas de salazón, pues en otras regiones escaseaba este pescado.

### Asociación de Patronos Peluqueros Barberos

Se pone en conocimiento del gremio en general, que en el día de hoy, festividad de Sán José, no será obligatorio el cierre de los establecimientos, ya que de lo contrario, y por coincidir con sábado, iría mucho perjuicio.—La Directiva.

### CAMARA DE COMERCIO

## EL CIERRE DOMINICAL EN LA PROVINCIA

En sesión celebrada el día 10 del corriente se ocupó esta Cámara de Comercio de la cuestión planteada por el reciente acuerdo de la Delegación Provincial del Consejo del Trabajo, ordenando en toda la provincia la separación tabicada de los establecimientos mixtos, de artículos de venta autorizada en domingo y de otros no autorizados, para que puedan realizar dicha venta.

Esta Cámara, considerando que en este asunto pueden existir intereses contrapuestos dentro del comercio, a todo el cual debe amparar y defender igualmente, acordó suspender el estudio los comerciantes de la provincia, hasta el día primero de abril, rogando a los interesados en uno u otro sentido, dirijan sus observaciones a esta Cámara, a fin de que sean tenidas en cuenta, para las gestiones que pueda realizar en su día.

## RECLAMACION DE PERJUICIOS POR LA ULTIMA HUELGA GENERAL

Personada esta Cámara en la causa criminal seguida con motivo de los hechos delictivos cometidos con ocasión de la huelga general del mes de enero pasado y habiendo de solicitar en su caso, el pago de las indemnizaciones a que hubiere lugar, por quienes sean declarados responsables civilmente, esta Cámara ruega a todos los comerciantes de San Sebastián, que se consideren perjudicados, incluso por el simple cierre, y consiguiente pérdida de utilidades, que se la cuantía en que estiman tales perjuicios, expresando los datos concretos que los justifiquen ante los tribunales.

### La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos.